

Leele pe jinriwε sewε ɳa pe yinri NOMBURU Sewε wi nawa senre

Nomburu sewε wi yεn na para Izirayeli woolo pe senlere to na, sanga ɳa ni paa pye na yanri na toro wa gbinri wi ni fɔ ma saa gbɔn yεlε nafa shyen, maga le wa Sinayi yanwiga ki na fɔ ma saa gbɔn wa Kana tara ti na, to nda Yenjεlε làa yɔn fɔlɔ le mbe kan pe yeri we.

Sewε wi mεgε ki tawa ta yεgε ɳa na ko yεn naa paa leele pe jirisaga legere jiri nakoma ma pe mere ti yɔnlɔgɔsaga legere yɔnlɔgɔ we.

Ki sewε ɳa wi senre ti kɔn ma yiri kɔnsaga taanri. Wa wi kɔnsaga kɔngbanŋga ki ni (1.1-10.10), Yawe Yenjεlε làa yo Moyisi wi Izirayeli woolo pe jiri. Levi setirige piile pe tunŋgo ki naga wa pe na. Paki feti wila pye, a kambaaga kasɔn wogo kà tigi wa paraga go kpoyi ki na.

Wa wi kɔnsaga shyen wogo ki ni (10.11-21.20), Izirayeli woolo paa yiri wa Sinayi yanwiga ki na na kee wa tara nda Yenjεlε làa yɔn fɔlɔ le mbe kan pe yeri ti ni. Kangbanra legere la pe ta wa konɔ, ma pe wire ti fanla pe na. Pe ma kaa yiri ma je Yenjεlε li na konaa li tunmbyee Moyisi wi na. Paa leele tun pe sa Kana tara ti yanri mberi kagala ke jɛn, to nda ti yεn ma yin nɔnɔ naa senrege ki ni fɔ na fuun. Eεn fɔ Izirayeli woolo paa fye mbe ye wa ti ni. Kona, a Yenjεlε lì si jɔlɔgɔ wa pe na ma ti a pε koro na yanri na

toro wa gbinri wi ni, fō ma saa gbōn yélé nafa shyen.

Wa wi kōnsaga taanri wogo ki ni (21.21-36), Izirayeli woolo pàa pye wa Zhuridēn gbaan wi yonlō yirisaga kés yeri. Naa pàa ka saa gbōn wa Amōri cénlē woolo pe tara, a pè si to pe na malaga ni, ma ya pe wunlumbolo Sihōn naa Ògi pe ni. Mowabu tara wunlunanja wìla Yenjelé yon sénre yofō Balaamu wi lè wi Izirayeli woolo pe dañga. Èn fō, a Balaamu wì si logo Yenjelé li yeri, mées duwaw pye pe kan. Ma Izirayeli woolo pe ta wa Zhuridēn gbaan wi yonlō yirisaga kés yeri bere, pàa leeple pe jiri naa ki shyen wogo na. Pàa Zhozuwe wi wō a wì cén wa Moyisi wi yonlō. Yenjelé làa ñgasegele kele kan naa Moyisi wi yeri sheregē fetiye naa saara wogo na, konaa ma tara nda pe yaa ka ta ti kóngoló ke naga pe na fun.

Nòmburu sèwé wi yén na para leeple mbele pe wire tì fanla pe na, a paa fyé poro sénre na. Poro mbele pàa yiri ma je Yenjelé lo naa Moyisi wi na, wo ña Yenjelé làa wō wila pe yége sinni we. Èn fō Yenjelé li yén sinne li woolo pe ni. Làa pe go sige ma pe ta wa gbinri wi ni. Làa duwaw pe na konaa ma yawa kan pe yeri pe juguye pe na, paa yége ñga na Yenjelé yon sénre yofō Balaamu wila ki yo ma yo fō:

Èn fō Yenjelé lii leeple mbele dañga, mi mbe ya mbe poro dañga mélē?

Yawe Yenjelé lii nañgbanwa sénre yo leeple mbele na, mi mbe ya mbe nañgbanwa sénre yo pe na mélē?

Ambɔ wi mbe ya mbe Zhakɔbu setirige piile
legere pe jiri, mbe Izirayeli woolo janwa
wi jiri (Nombu 23.8, 10a)?

Sewε wi yεn ma kɔɔnlɔ yεgε ɳga na

Izirayeli woolo pe jinriwε konaa pe cengelε ke
censara 1-4

Ngasegele ɳgele kè tεgε kapyegele kele yεgε
na 5-6

Kagala ɳgele kè tεgε Yεnŋεlε li gbɔgɔlɔmɔ pi
na 7.1-10.10

Izirayeli woolo pe yinriwε wa Sinayi ma saa
gbɔn wa Mowabu tara 10.11-21.35

Naŋa ɳa pàa pye na yinri Balaamu wi sεnre
22.1-25.18

Yεε gbεgεlεmε mbe ye wa tara nda Yεnŋεlε làa
yɔn fɔlɔ kɔn mbe kan ti ni 25.19-27.23

Kagala ɳgele leeple pàa cεn ke cεnwε wa
Mowabu tara 28-32

Izirayeli woolo pe yεε gbεgεlεmε sanni pe sa
Kana tara ti shɔ 33-36

IZIRAYELI WOOLO PE JINRIWΕ KONAA PE CENGELΕ KE CENSARA

1-4

*Izirayeli woolo pe jinriwε
wa Sinayi gbinri wi ni*

¹ Yawe Yεnŋεlε làa para Moyisi wi ni wa filisaga paraga go ki ni, wa Sinayi yanwiga gbinri wi ni. Kila pye Izirayeli woolo pe yiriŋgɔlɔ wa Ezhipiti tara, ki yεlε shyen wolo li yenje shyen wogo ki pilige kongbanŋga ki na. Làa wi pye fo:

² «Ye Izirayeli gbogolomɔ̄ woolo pe ni fuun pe mɛrɛ ti yɔnlɔgɔ̄ ye yala pe setiriye yo naa pe seye yi ni. Ye nambala pe ni fuun nunɔ̄gbɑ̄ nunɔ̄gbɑ̄ pe jiri.

³ Mboro naa Arɔ̄n wi ni, ye nambala mbele pe mbe ya malaga gbɔ̄n pe ni fuun pe jiri, mbege le mbele pè ta yεlε nafa nafa konaa pe yεgε fennε pe ni, poro mbele pè pye Izirayeli woolo pe malingbɔ̄ɔnlɔ̄ ɔ̄ngbeleye ye.

⁴ Cenlε pyew li naŋa nunɔ̄gbɑ̄ daga mbe pye ye ni, poro pe yaa pye pe setiriye woolo pe go na mbaa ye sari.

⁵ Leele mbele pe yaa taga ye na mbaa ye sari pe mɛrɛ ti nda:

Urubɛn cenlε woo wowi ɳa Shedewuri pinambyɔ̄ Elisuri.

⁶ Simeyɔ̄n cenlε woo wowi ɳa Zurishadayi pinambyɔ̄ Shelumiyeли.

⁷ Zhuda cenlε woo wowi ɳa Aminadabu pinambyɔ̄ Naashɔ̄n.

⁸ Isakari cenlε woo wowi ɳa Suwari pinambyɔ̄ Netaneyeli.

⁹ Zabulɔ̄n cenlε woo wowi ɳa Elɔ̄n pinambyɔ̄ Eliyabu.

¹⁰ Zhozɛfu pinambyɔ̄ Efirayimu wi cenlε woo wowi ɳa Amihudi pinambyɔ̄ Elishama.

Zhozɛfu pinambyɔ̄ Manase wi cenlε woo wowi ɳa Pedasuri pinambyɔ̄ Gamiliyeли.

¹¹ Benzhamɛ cenlε woo wowi ɳa Gidewoni pinambyɔ̄ Abidan.

¹² Dan cenlε woo wowi ɳa Amishadayi pinambyɔ̄ Ayezeri.

¹³ Aséri cénle woo wowi ḥa Okiran pinambyo
Pagiyelei.

¹⁴ Gadi cénle woo wowi ḥa Dewuweli pinambyo
Eliyazafu.

¹⁵ Nefitali cénle woo wowi ḥa Ena pinambyo
Ayira.»

¹⁶ Poro wéle pàa wó Izirayeli gbogolomó woolo
pe soggowó, a pè pye pe cengelé ke teele; poro pàa
pye Izirayeli woolo waga legere[†] teele wele.

¹⁷ Ki nambala kē ma yiri shyen mbele pe mère
ti naga yeeen, poro wéle Moyisi naa Arón pàa taga
pe yee na.

¹⁸ A pè si gbogolomó woolo pe ni fuun pe
gbogolo pe yiringólo wa Ezhipiti tara, yele shyen
wolo li yenje shyen wogo ki pilige kongbanja
ki na. Pàa leele pe mère ti yonlögó ma yala pe
cengelé, naa pe setiriye yo naa pe seye yi ni. Pàa
nambala pe ni fuun nunjba nunjba pe jiri maga
le mbele pàa ta yele nafa nafa konaa pe yegé
fenne pe ni.

¹⁹ Moyisi wila pe jiri wa Sinayi gbinri wi ni,
paa yegé ḥga na Yawe Yenjelé làa ki yo wi kan
we.

²⁰ Izirayeli[†] pinambyo kongbanja Urubén wi
setirige piile poro na, mbe yala pe setiriye yo naa
pe seye yi ni, nambala mbele fuun pe mbaa ya
malaga gbón, pàa pe ni fuun nunjba nunjba pe
mère ti yonlögó, maga le mbele pàa ta yele nafa
nafa konaa pe yegé fenne pe ni.

[†] **1:16 1.16:** Nga kì yo fo Izirayeli woolo waga legere ki mbe ya
logo fun fo Izirayeli sorodasheele ḥgbeleye teele. [†] **1:20 1.20:**
Izirayeli wo nunjba wo pàa pye na yinri Zhakobu.

21 Nambala mbele pàa jiri wa Urubèn cènle li ni, pàa pye lere waga nafa shyen ma yiri kogoloni naa cènme kañgurugo (46 500).

22 Simeyòn setirige piile poro na, mbe yala pe setiriye yo naa pe seye yi ni, nambala mbele fuun pe mbaa ya malaga gbòn, pàa pe ni fuun nunjba nunjba pe mère ti yònlogo, maga le mbele pàa ta yele nafa nafa konaa pe yegé fenné pe ni.

23 Nambala mbele pàa jiri wa Simeyòn cènle li ni, pàa pye lere waga nafa shyen ma yiri ke ma yiri kolojere naa cènme taanri (59 300).

24 Gadi setirige piile poro na, mbe yala pe setiriye yo naa pe seye yi ni, nambala mbele fuun pe mbaa ya malaga gbòn, pàa pe ni fuun nunjba nunjba pe mère ti yònlogo, maga le mbele pàa ta yele nafa nafa konaa pe yegé fenné pe ni.

25 Nambala mbele pàa jiri wa Gadi cènle li ni, pàa pye lere waga nafa shyen ma yiri kañgurugo naa cènme kogoloni naa nafa shyen ma yiri ke (45 650).

26 Zhuda setirige piile poro na, mbe yala pe setiriye yo naa pe seye yi ni, nambala mbele fuun pe mbaa ya malaga gbòn, pàa pe ni fuun nunjba nunjba pe mère ti yònlogo, maga le mbele pàa ta yele nafa nafa konaa pe yegé fenné pe ni.

27 Nambala mbele pàa jiri wa Zhuda cènle li ni, pàa pye lere waga taanri ma yiri ke ma yiri tijere, naa cènme kogoloni (74 600).

28 Isakari setirige piile poro na, mbe yala pe setiriye yo naa pe seye yi ni, nambala mbele fuun pe mbaa ya malaga gbòn, pàa pe ni fuun nunjba

nunjba pe mère ti yɔnlɔgɔ, maga le mbele pàa ta yele nafa nafa konaa pe yegé fenne pe ni.

²⁹ Nambala mbele pàa jiri wa Isakari cénle li ni, pàa pye lere waga nafa shyen ma yiri ke ma yiri tijere naa cénme tijere (54 400).

³⁰ Zabulon setirige piile poro na, mbe yala pe setiriye yo naa pe seye yi ni, nambala mbele fuun pe mbaa ya malaga gbɔn, pàa pe ni fuun nunjba nunjba pe mère ti yɔnlɔgɔ, maga le mbele pàa ta yele nafa nafa konaa pe yegé fenne pe ni.

³¹ Nambala mbele pàa jiri wa Zabulon cénle li ni, pàa pye lere waga nafa shyen ma yiri ke ma yiri kɔlɔshyen naa cénme tijere (57 400).

³² Zhozefu pinambyɔ Efirayimu setirige piile poro na, mbe yala pe setiriye yo naa pe seye yi ni, nambala mbele fuun pe mbaa ya malaga gbɔn, pàa pe ni fuun nunjba nunjba pe mère ti yɔnlɔgɔ, maga le mbele pàa ta yele nafa nafa konaa pe yegé fenne pe ni.

³³ Nambala mbele pàa jiri wa Efirayimu cénle li ni, pàa pye lere waga nafa shyen naa cénme kangurugo (40 500).

³⁴ Manase setirige piile poro na, mbe yala pe setiriye yo naa pe seye yi ni, nambala mbele fuun pe mbaa ya malaga gbɔn, pàa pe ni fuun nunjba nunjba pe mère ti yɔnlɔgɔ, maga le mbele pàa ta yele nafa nafa konaa pe yegé fenne pe ni.

³⁵ Nambala mbele pàa jiri wa Manase cénle li ni, pàa pye lere waga nafa ma yiri ke ma yiri shyen naa cénme shyen (32 200).

³⁶ Benzhame setirige piile poro na, mbe yala pe setiriye yo naa pe seye yi ni, nambala mbele fuun

pe mbaa ya malaga gbɔn, pàa pe ni fuun nujn̄gba nujn̄gba pe mère ti yɔnlɔgɔ, maga le mbele pàa ta yele nafa nafa konaa pe yeḡe fenne pe ni.

³⁷ Nambala mbele pàa jiri wa Benzhamē cénlē li ni, pàa pye lere waga nafa ma yiri ke ma yiri kaŋgurugo naa cénmē tijerē (35 400).

³⁸ Dan setirige piile poro na, mbe yala pe setiriye yo naa pe seye yi ni, nambala mbele fuun pe mbaa ya malaga gbɔn, pàa pe ni fuun nujn̄gba nujn̄gba pe mère ti yɔnlɔgɔ, maga le mbele pàa ta yele nafa nafa konaa pe yeḡe fenne pe ni.

³⁹ Nambala mbele pàa jiri wa Dan cénlē li ni, pàa pye lere waga nafa taanri ma yiri shyen naa cénmē kɔlɔshyen (62 700).

⁴⁰ Aséri setirige piile poro na, mbe yala pe setiriye yo naa pe seye yi ni, nambala mbele fuun pe mbaa ya malaga gbɔn, pàa pe ni fuun nujn̄gba nujn̄gba pe mère ti yɔnlɔgɔ, maga le mbele pàa ta yele nafa nafa konaa pe yeḡe fenne pe ni.

⁴¹ Nambala mbele pàa jiri wa Aséri cénlē li ni, pàa pye lere waga nafa shyen ma yiri nujn̄gba naa cénmē kaŋgurugo (41 500).

⁴² Nefitali setirige piile poro na, mbe yala pe setiriye yo naa pe seye yi ni, nambala mbele fuun pe mbaa ya malaga gbɔn, pàa pe ni fuun nujn̄gba nujn̄gba pe mère ti yɔnlɔgɔ, maga le mbele pàa ta yele nafa nafa konaa pe yeḡe fenne pe ni.

⁴³ Nambala mbele pàa jiri wa Nefitali cénlē li ni, pàa pye lere waga nafa shyen ma yiri ke ma yiri taanri naa cénmē tijerē (53 400).

⁴⁴ Ki leeple mbele, poro wεlε Moyisi naa Arɔn, naa leeple ke ma yiri shyen mbele pàa pye

Izirayeli woolo pe go na pàa jiri we. Ki nambala pàa yiri nunjba nunjba Izirayeli cengelé ke ma yiri shyen ke ni ma pye pe seye yi teele.

⁴⁵ Izirayeli woolo mbele pàa jiri ma yala pe seye yi ni, mbele pe mbaa ya mbe malaga gbɔn, maga le mbele pàa ta yele nafa nafa konaa pe yegɛ fenne pe ni,

⁴⁶ pe ni fuun pàa pye lere waga cènme kogoloni ma yiri taanri, naa cènme kangurugo naa nafa shyen ma yiri ke (603 550)†.

*Levi setirige piile pe tunŋgo
kìla pye ki ye*

⁴⁷ Levi setirige piile, mbe yala pe cènlé li ni, pe sila pe jiri mbe pe pinlè Izirayeli woolo sanmbala pe ni.

⁴⁸ Katugu Yawe Yenjelé làa para Moyisi wi ni maa pye fɔ:

⁴⁹ «Maga ka Levi setirige piile pe cènlé li jiri, maga si ka pe mère ti yɔnlɔgɔ mberi pinlè Izirayeli woolo sanmbala pe ni.

⁵⁰ Èen fɔ, Yenjelé li censaga paraga go ñga yon finliwé senré ti yen ma tègɛ wa ki ni konaa ki tunŋgo pyeyaara ti ni, naa ki nawa yaara ti ni fuun ti ni, mari le Levi setirige piile pe kεε. Poro pe yaa la Yenjelé censaga paraga go ki tungu, naa ki tunŋgo pyeyaara ti ni, mbaa tunŋgo ñga ki yaa la piin wa ki ni ki piin; paga sa cèn laga o laga, pe yaa pe paara yinré ti kankan mbe cèn mbege maga.

† **1:46 1.1-46:** Izirayeli woolo pe yon ñga ki naga ma gbogɔ yeeen, ko yen naga nari yegɛ ñga na yon fɔlo na Yenjelé làa le pe teleye pe yeri làa li yon fili ma ti a pè legɛ we; Nombu 26.1-51.

⁵¹ Na yaga ka yiri mbaa kee, poro pe yaa Yenjelé censaga paraga go ki kɔlɔgi. Na paga ka sa cɛn, poro pe yaa ki kan. Na lere wa ka fulo wa ki tanla, na Levi setirige pyɔ ma, wi daga poo gbo.

⁵² Izirayeli woolo pe ni fuun nunjba nunjba pe yaa pe paara yinre ti kankan wa pe censara ti ni. Nambala pe ni fuun nunjba nunjba pe daga mbe pye wa pe cengelé ke tegeré yaara ti tanla, mbe yala pe malingbɔɔnlɔ ḥgbeleye yi ni.

⁵³ Levi setirige piile poro pe yaa pe paara yinre ti kankan mbe cɛn, mbe Yenjelé censaga paraga go ki maga, ko ḥga yɔn finliwe kɛsu wi yɛn wa ki ni we, mbe pye ki welefenne; jaŋgo na nawa piga ka ḥgbani Izirayeli gbogolomɔ woolo pe ni.»

⁵⁴ A Izirayeli woolo pè si tanga ma yala sɛnre nda Yawe Yenjelé làa yo Moyisi wi kan ti ni.

2

Izirayeli cengelé ke cɛnlɔmɔ wa paara yinre censaga ki ni

¹ Yawe Yenjelé làa para Moyisi naa Arɔn pe ni ma yo fɔ: ² «Izirayeli woolo pe ni fuun nunjba nunjba pe yaa ka pe paara yinre ti kankan mbe cɛn wa pe cengelé ke tegeré yaara ti tanla, wa pe malingbɔɔnlɔ ḥgbeleye yi dirapoye pe tanla. Pe yaa ka pe paara yinre ti kankan mbe cɛn, mbe

yegε wa filisaga paraga go ki yeri mbege maga mbege fili, mbe fogo yaga poro naa ko sɔgɔwɔ[†].

³ «Wa filisaga paraga go ki yɔnlɔ yirisaga kεε yeri, mbele pe yaa ka keli mbe pe paara yinre ti kankan mbe cεn pe yaa ka pye wa Zhuda paara yinre censaga ki dirapo wi tanla, mbe gbegεlε mbe pye malingbɔɔnlɔ ŋgbeleye. Aminadabu pinambyɔ Naashɔn wo wi yεn to Zhuda cεnle woolo pe go na.

⁴ Naashɔn malingbɔɔnlɔ ŋgbelege kila pye nambala waga nafa taanri ma yiri kε ma yiri tijεrε, naa cεnme kɔgɔlɔni (74 600).

⁵⁻⁷ Isakari cεnle woolo naa Zabulɔn cεnle woolo pe yaa pe paara yinre ti kankan mbe cεn Zhuda cεnle woolo pe kannɔgaya shyen yi na. Suwari pinambyɔ Netaneyeli wo wi yεn to Isakari cεnle woolo pe go na. Wi malingbɔɔnlɔ ŋgbelege kila pye nambala waga nafa shyen ma yiri kε ma yiri tijεrε naa cεnme tijεrε (54 400). Zabulɔn cεnle woolo poro na, Elon pinambyɔ Eliyabu wo wi yεn to pe go na.

⁸ Elon malingbɔɔnlɔ ŋgbelege kila pye nambala waga nafa shyen ma yiri kε ma yiri kɔlɔshyεn naa cεnme tijεrε (57 400).

⁹ Zhuda censaga malingbɔɔnlɔ ŋgbeleye taanri yi leeple pe ni fuun pàa pye nambala waga cεnme naa nafa tijεrε ma yiri kɔgɔlɔni naa cεnme tijεrε (186 400). Poro pe yaa ka keli mbe yiri mbaa kee.

[†] 2:2 2.2: Izirayeli cengelε kε ma yiri shyen ke yaa cεn mbe Yεnjele censaga paraga go ki maga mbege fili ki keyen tijεrε yi na, cengelε taanrindaanri yaa pye mbe cεn ki kεε ki ni fuun nunjba nunjba pyew ki na.

10 «Wa filisaga paraga go ki yɔnlɔparawa kalige kεs yeri, Urubɛn paara yinrɛ censaga dirapo wi yaa pye wa, naa wi malingbɔɔnlɔ ŋgbeleye yi ni. Shedewuri pinambyɔ Elisuri wo wi yɛn to Urubɛn cɛnle woolo pe go na.

11 Elisuri malingbɔɔnlɔ ŋgbelege kìla pye nambala waga nafa shyɛn ma yiri kɔgɔlɔni naa cɛnme kaŋgurugo (46 500).

12 Simeyɔn cɛnle woolo pe yaa pe paara yinrɛ ti kankan mbe cɛn Urubɛn cɛnle woolo pe kanŋgaya na. Zurishadayi pinambyɔ Shelu-miyeli wo wi yɛn to Simeyɔn cɛnle woolo pe go na.

13 Shelu-miyeli malingbɔɔnlɔ ŋgbelege kìla pye nambala waga nafa shyɛn ma yiri kε ma yiri kɔlɔjɛre naa cɛnme taanri (59 300).

14 «Ko puŋgo na, Gadi cɛnle woolo poro pe yaa cɛn le pe tanla. Erewuweli pinambyɔ Eliyazafu wo wi yɛn to Gadi cɛnle woolo pe go na.

15 Eliyazafu malingbɔɔnlɔ ŋgbelege kìla pye nambala waga nafa shyɛn ma yiri kaŋgurugo naa cɛnme kɔgɔlɔni naa nafa shyɛn ma yiri kε (45 650).

16 «Urubɛn censaga malingbɔɔnlɔ ŋgbeleye taanri yi leeple pe ni fuun pàa pye nambala waga cɛnme naa nafa shyɛn ma yiri kε ma yiri nunjba naa cɛnme tijɛre naa nafa shyɛn ma yiri kε (151 450). Poro pe yaa pye shyɛn woolo mbe yiri mbaa kee.

17 «Ko puŋgo na, Levi setirige censaga woolo pe yaa yiri mbe kari filisaga paraga go ki ni. Pe yaa ka pye censara kongbannda shyɛn to naa censara puŋgo woro shyɛn ti nandogomɔ. Pe yaa

ka pe paara yinre ti kankan mberi tagala ti yee
na yegé ñga na, pa pe yaa ka yiri mbe tagala
pe yee na ma mbaa kee, nambala pe ni fuun
nuñgba nuñgba pe yaa ka pye wa pe censara,
wa pe dirapoye pe tanla.

18 «Wa filisaga paraga go ki yonlo tosaga kee
yeri, Efirayimu paara yinre censaga dirapo wi
yaa pye wa, naa pe malingboonlo ñgbeleye yi
ni. Amihudi pinambyo Elishama wo wi yen to
Efirayimu cenle woolo pe go na.

19 Elishama malingboonlo ñgbelege kila
pye nambala waga nafa shyen naa censem
kanjurugo (40 500).

20-22 Manase cenle woolo naa Benzhamem cenle
woolo pe yaa ka pe paara yinre ti kankan mbe
cen Efirayimu cenle woolo pe kanngaya shyen
yi na. Pedasuri pinambyo Gamiliyeli wo wi yen
to Manase cenle woolo pe go na. Gamiliyeli
malingboonlo ñgbelege kila pye nambala waga
nafa ma yiri ke ma yiri shyen naa censem
shyen (32 200). Benzhamem cenle woolo poro na,
Gidewoni pinambyo Abidan wo wi yen to pe go
na.

23 Abidan malingboonlo ñgbelege kila pye
nambala waga nafa ma yiri ke ma yiri
kanjurugo naa censem tijere (35 400).

24 Efirayimu censaga malingboonlo ñgbeleye
taanri yi leeple pe ni fuun paa pye nambala waga
censem ma yiri kolotaanri naa censem (108 100).
Poro pe yaa pye taanri woolo mbe yiri mbaa kee.

25 «Wa filisaga paraga go ki yonloparawa
kamenje kee yeri, Dan paara yinre censaga
dirapo wi yaa pye wa, naa pe malingboonlo

ηgbeleye yi ni. Amishadayi pinambyo Ayezéri wo wi yen to Dan cénle woolo pe go na.

²⁶ Ayezéri malingbœnlö ηgbelege kila pye nambala waga nafa taanri ma yiri shyen naa cénme kɔlɔshyen (62 700).

²⁷⁻²⁹ Aséri cénle woolo naa Nefitali cénle woolo pe yaa ka pe paara yinre ti kankan mbe cén Dan cénle woolo pe kanŋgaya shyen yi na. Okiran pinambyo Pagiyeли wo wi yen to Aséri cénle woolo pe go na. Pagiyeли malingbœnlö ηgbelege kila pye nambala waga nafa shyen ma yiri nunjba naa cénme kanŋgurugo (41 500). Nefitali cénle woolo poro na, Ena pinambyo Ayira wo wi yen to pe go na.

³⁰ Ayira malingbœnlö ηgbelege kila pye nambala waga nafa shyen ma yiri ke ma yiri taanri naa cénme tijere (53 400).

³¹ Dan censaga malingbœnlö ηgbeleye taanri yi leeple pe ni fuun pàa pye nambala waga cénme naa nafa shyen ma yiri ke ma yiri kɔlɔshyen naa cénme kɔgɔlɔni (157 600). Poro pe yaa ka pye puŋgofenne mbe yiri mbaa kee pe dirapoye pe ni.»

³² Izirayeli woolo mbele pàa jiri seye seye poro la wεle yεen. Poro wεle pàa jiri, a pè pye paara yinre ti censara fenne, ma yala pe malingbœnlö ηgbeleye yi ni. Pàa pye lere waga cénme kɔgɔlɔni ma yiri taanri naa cénme kanŋgurugo naa nafa shyen ma yiri ke (603 550).

³³ Eεn fō, pe sila Levi setirige piile pe jiri mbe pe pinle Izirayeli woolo sanmbala pe ni, ma yala Yawe Yεnŋεlε làa ki yo Moyisi wi kan yεgε ηga na ki ni.

34 Izirayeli woolo pàa tanga ma yala sənre nda fuun Yawe Yenjelè làa yo Moyisi wi kan ti ni. Kì pye ma, a pè si pe paara yinrè ti kankan ma cən pe dirapoye pe tanla. Pa pàa si kaa yiri ma, ma tagala pe yεε na, na kee ma yala pe setiriye yo naa pe seye yi ni.

3

*Levi setirige piile
konaan pe jinriwe kala*

1 Arɔn naa Moyisi pe setirige piile pe mərə ti nda, sanga ḥa ni Yawe Yenjelè làa para Moyisi wi ni wa Sinayi yanwiga ki na we.

2 Arɔn pinambiile pàa pye tijerɛ, pe mərə ti nda: Wi pinambyɔ kongbanja wo lawi ḥa Nadabu, a Abiyu si taga, naa Eleyazari konaan Itamari†.

3 Arɔn pinambiile pe mərə to lari yεεn. Pàa sinmɛ kpoyi wo pe na ma pe wɔ ma pe tegɛ saraga wɔfennɛ, ma pe le saraga wɔgɔtunŋo ki ni.

4 Nadabu naa Abiyu pàa ku Yawe Yenjelè li yεgɛ sɔgɔwɔ ma pe ta wa Sinayi gbinri wi ni, katugu pàa pan kasɔn ni mbe saraga wɔ Yenjelè li yeri ḥga li sila ki konɔ kan. Pe sila pinambiile se. Eleyazari naa Itamari pàa pye na saraga wɔgɔtunŋo ki piin, a pe to Arɔn wila pe kɔrɔsi†.

5 Yawe Yenjelè làa para Moyisi wi ni ma yo fɔ:

6 «Ma pan Levi cənle woolo pe ni, ma pe le saraga wɔfɔ Arɔn wi kee wila wele pe na, jaŋgo paa wi sari wa tunŋo ki ni.

† **3:2 3.2:** Nɔmbu 26.60 † **3:4 3.4:** Levi 10.1-2; Nɔmbu 26.61

7 Yaara nda fuun tì le Arɔn naa Izirayeli gbogolomɔ̄ woolo pe ni fuun pe kɛɛ, wa filisaga paraga go ki yɛgɛ, poro pe yaa lari kɔrɔsi, mbaa Yenjɛle censaga paraga go ki tunŋgo ki piin.

8 Filisaga paraga go ki nawa tunŋgo pyeyaara to naa yaraga ŋga fuun kì le Izirayeli gbogolomɔ̄ woolo pe kɛɛ paa wele ki na, poro pe yaa lari kɔrɔsi, mbaa censaga paraga go ki tunŋgo ki piin.

9 Ma Levi setirige piile pe kan Arɔn naa wi pinambiile pe yeri pew; pe yaa yiri wa Izirayeli woolo sanmbala pe sɔgɔwɔ̄ mbe kan wi yeri[†].

10 Arɔn naa wi pinambiile poro na, ma pe tɛgɛ paa saraga wɔgɔtunŋgo ki piin. Na lere wa yɛgɛ ka fulo wa censaga paraga go ki tanla, na saraga wɔfɔ̄ ma, wi daga pe wo gbo.»

11 Yawe Yenjɛle làa para Moyisi wi ni naa ma yo fɔ:

12 «Wele, mi jate mì Levi setirige piile pe wɔ Izirayeli woolo sanmbala pe sɔgɔwɔ̄. Pe yɛn na woolo mbaa tunŋgo piin na kan Izirayeli woolo pe pinambiile kongbanmbala pe ni fuun pe yɛnlo.

13 Katugu pinambiile kongbanmbala pe ni fuun pe yɛn na woolo. Pilige ŋga ni mìla Ezhipiti tara woolo pe pinambiile kongbanmbala pe gbo, mìla Izirayeli woolo pe pinambiile kongbanmbala pe wɔ ma pe tɛgɛ pe yɛ na yɛɛ kan; leele pe pinambiile kongbanmbala pe

[†] **3:9 3.9:** Nga kì yo fɔ Levi setirige piile pe pe kan Arɔn wi yeri, ko yɛn naga nari ma yo pe yaa la tunŋgo piin wi kan. Na pe kaa tunŋgo piin Arɔn wi kan, kona kì cɛn pe yɛn naga piin Yawe Yenjɛle lo kan.

yaa pye na woolo naa yaayoro ti pinambire konjbannda ti ni. Muwi mi yen Yawe Yenjelε le[†].»

¹⁴ Yawe Yenjelε làa para Moyisi wi ni naa wa Sinayi gbinri wi ni maa pye fo:

¹⁵ «Ma Levi setirige piile pe jiri ma yala pe setiriye yo naa pe seye yi ni; ma nambala pe ni fuun nuŋgba nuŋgba pe jiri mbege le mbele pè ta yenje nuŋgba nuŋgba pe na konaa pe yegε fenne pe ni.»

¹⁶ A Moyisi wì si pe jiri ma yala Yawe Yenjelε li senyoro ti ni, paa yegε ñga na làa ki yo maa kan we.

¹⁷ Levi pinambiile pe mère ti nda: Gérishon, naa Kehati konaa Merari.

¹⁸ Gérishon pinambiile pe mère ti nda ma yala pe setiriye yi ni: Libini naa Shimeyi.

¹⁹ Kehati pinambiile pe mère ti nda ma yala pe setiriye yi ni: Amiram, naa Yizehari, naa Eburon konaa Uziyeli.

²⁰ Merari pinambiile pe mère ti nda ma yala pe setiriye yi ni: Mahali naa Mushi. Poro wéle pàa pye Levi setirige piile, ma yala pe seye yi ni.

²¹ Libini sege woolo naa Shimeyi sege woolo pa pàa yiri wa Gérishon setirige ki ni.

²² Pàa nambala pe ni fuun nuŋgba nuŋgba pe jiri maga le mbele pàa ta yenje nuŋgba nuŋgba pe na konaa pe yegε fenne pe ni; mbele pàa jiri pàa pye lere waga kôlôshyen naa cénme kangurugo (7 500).

²³ Gérishon setirige piile pe seye woolo pàa pe paara yinre ti kankan ma cén wa Yenjelε

[†] 3:13 3.13: Eki 13.2

censaga paraga go ki punjo na, wa yonlo tosaga yeri.

²⁴ Layeli pinambyo Eliyazafu wo wila pye sege to Gerishon setirige piile pe go na.

²⁵ Filisaga paraga go ki yaara nda paa le Gerishon setirige piile pe koo paa ti korsi ti nda: Yenjel censaga paraga go ko naa filisaga paraga go ki ni, naa paraga nja pe ma tegue maga gona wi ton ki ni, konaa filisaga paraga go ki yeoyongo tonparaga ki ni,

²⁶ naa paara nda pe ma po longo ki jasa wi na ti ni, naa longo ki jasa nja wi Yenjel censaga paraga go konaa saraga wosaga ki maga maga fili ki yeoyongo tonparaga ki ni, konaa manda nda fuun pe ma tegue naga tunjgo ki piin ti ni.

²⁷ Amiram sege woolo, naa Yizehari sege woolo, naa Eburon sege woolo konaa Uziyeli sege woolo pa paa yiri wa Kehati setirige ki ni. Poro wele paa pye Kehati setirige piile pe seye woolo wele.

²⁸ Nambala mbele fuun paa jiri maga le mbele pe ta yenje nunjba nunjba konaa pe yegue fenne pe ni, paa pye lere waga kolotaanri naa cenme kogoloni (8 600)[†]. Poro paa pye na filisaga paraga go ki laga kpooyi ki korsi.

²⁹ Kehati setirige piile pe seye woolo paa pe paara yinre ti kankan ma cen wa censaga paraga

[†] **3:28 3.28:** Leele yon nja ki kan laga ki laga nja ki ni ki woro ma yala nja ki kan wa Nombu 3.39laga ki ni. Ki mbe ya pye sewe yonlogo wo wila wa ma la. Yenjel senre sewe nja wi yen Gireki senre ni wo leeple yon nja kan ko yen lere waga kolotaanri naa cenme taanri (8 300) paa yegue nja na ki yen ma yonlogo wa go 3.39 laga ki ni.

go ki yɔnlɔparawa kalige kεε yeri.

³⁰ Uziyeli pinambyo Elizafan wo wila pye to Kehati setirige piile pe go na.

³¹ Yaara nda paa le Kehati setirige piile pe kεε paa ti kɔrɔsi ti nda: Paa yɔn finliwε kεsu[†] wi le Keyati setirige piile pe kεε paa wele wi na, naa tabali nja wila pye kpoyi Yenjεlε yεgε na wi ni, naa fitanladaga wi ni, naa saraga wɔsara ti ni, naa laga kpoyi ki tunjgo pyeyaara ti ni, naa paraga nja paa po ma filisaga paraga go ki nawa pi kɔn shyεn ki ni, konaa ki yaara ti ni fuun ti ni.

³² Saraga wɔfɔ Arɔn wi pinambyo Eleyazari wo wila pye to Levi setirige piile pe teele pe go na. Leele mbele paa tεgε paa filisaga paraga go ki laga kpoyi ki kɔrɔsi, wo wila pye pe go na.

³³ Mahali sege woolo naa Mushi sege woolo pa paa yiri wa Merari setirige ki ni. Poro wele paa pye Marari wi setirige piile pe seye woolo wele.

³⁴ Nambala mbele fuun paa jiri, maga le mbele pε ta yεnge nunjba nunjba konaa pe yεgεfennε pe ni, paa pye lere waga kɔgɔlɔni naa cεnme shyεn (6 200).

³⁵ Abihayili pinambyo Suriyeli wo wila pye to Merari setirige piile pe seye woolo pe go na. Paa pe paara yinre ti kankan ma cεn wa Yenjεlε censaga paraga go ki yɔnlɔparawa kameŋε kεε yeri.

³⁶ Yaara nda paa le Merari setirige piile pe kεε paa ti kɔrɔsi ti nda: Yenjεlε censaga paraga go ki

[†] 3:31 3.31: **Yɔn finliwε kεsu:** Kεsu wa lawi, yɔn finliwε senre tila pye ma yɔnlɔgo sinndεerε papara papara nda na tila pye ma tεgε wa wi ni. Wila pye naga nari ma yo Yenjεlε li yεn le.

tire papara papara to naa ki tipaara ti ni, naa ki tiyagala ke ni, naa tiyagala ke nɔgɔna cɔnɔyaara ti ni, naa ki tunŋo pyeyaara ti ni, naa yaara nda fuun ti yen ki wogo ti ni,

³⁷ naa jasa ɳa wì lon̄go ki maga maa fili wi tiyagala ke ni, naa tiyagala ke nɔgɔna cɔnɔyaara ti ni, naa paara pe mari pɔpɔ kanŋgagala ɳgele na ke ni, konaa ti manda ti ni.

³⁸ Moyisi naa Arɔn konaa Arɔn wi pinambiile pe ni, pàa pe paara yinre ti kankan ma cen wa filisaga paraga go ki yegɛ, wa yɔnlɔ yirisaga yeri. Poro pàa pye na Yenŋeles censaga paraga go ki kɔrɔsi Izirayeli woolo pe kan. Mbe wɔ Moyisi, naa Arɔn konaa Arɔn wi pinambiile pe ni, na lere wa yegɛ ka fulo wa ki tanla, wi daga poo gbo.

³⁹ Levi setirige piile mbele fuun Moyisi naa Arɔn pàa jiri ma yala pe seye yi ni, maga le nambala mbele fuun pàa ta yenje nunŋba nunŋba konaa pe yegɛfennɛ pe ni, paa yegɛ ɳga na Yawe Yenŋeles làa ki yo we, pàa pye lere waga nafa ma yiri shyen (22 000).

Pinambiile konŋbanmbala pe go shɔgɔ kala

⁴⁰ Yawe Yenŋeles làa Moyisi wi pye fɔ: «Izirayeli woolo pe pinambiile konŋbanmbala pe ni fuun pe jiri, mbege le mbele pè ta yenje nunŋba nunŋba pe na konaa pe yegɛfennɛ pe ni, ma pe mère ti yɔnlɔgo.

⁴¹ Ma Levi setirige piile pe wɔ ma pe pye mi ɳa Yawe Yenŋeles na woolo, Izirayeli woolo pe pinambiile konŋbanmbala pe yɔnlɔ. Ki pyelɔmɔ

nun̄gba pi na fun, ma Levi setirige piile pe yaayoro ti wɔ mari pye na woro Izirayeli woolo pe yaayoro ti pinambire kon̄gbannda ti ni fuun ti yɔnlɔ.»

⁴² A Moyisi wì si Izirayeli woolo pe pinambiile kon̄gbanmbala pe ni fuun pe jiri ma yala Yawe Yen̄jelé li senyoro ti ni.

⁴³ Pinambiile kon̄gbanmbala mbele pàa jiri ma yala pe mèrè ti ni, maga lε mbele pàa ta yen̄ge nun̄gba nun̄gba pe na konaa pe yegefenne pe ni, pàa pye lere waga nafa ma yiri shyen naa cènme shyen naa nafa taanri ma yiri ke ma yiri taanri (22 273).

⁴⁴ Yawe Yen̄jelé làa Moyisi wi pye naa fɔ:

⁴⁵ «Levi setirige piile pe wɔ pe pye na woolo, Izirayeli woolo pe pinambiile kon̄gbanmbala pe yɔnlɔ, ma pe yaayoro ti wɔ ti pye na woro Izirayeli woolo pe yaayoro ti yɔnlɔ; pa kona Levi setirige piile pe yaa pye na woolo. Muwi mi yen Yawe Yen̄jelé le.

⁴⁶ Izirayeli woolo pe pinambiile kon̄gbanmbala mbele pè lègε ma wε Levi setirige piile pe na lere cènme shyen naa nafa taanri ma yiri ke ma yiri taanri (273), pe daga mbe go shɔ.

⁴⁷ Ma yaa warifuwe pyɔ kaŋgurugo kaŋgurugo shɔ lere nun̄gba nun̄gba pyew wi yeri; ma yaa ti shɔ mbe yala cènsaga paraga go ki warifuwe pyɔ nuguwɔ pi ni, wi nuguwɔ pi yen giramu ke.

⁴⁸ Ki penjara mari kan Arɔn naa wi pinambiile pe yeri ti pye Izirayeli woolo pe pinambiile

kongbanmbala mbele pè lègë ma wë Levi setirige piile pe na pe go shögö sara.»

⁴⁹ Levi setirige piile pàa Izirayeli woolo pe pinambiile kongbanmbala pe go shö, pinambiile kongbanmbala mbele pàa lègë ma wë pe na, Moyisi wila pe go shögö sara wi shö.

⁵⁰ Penjara nda wila shö Izirayeli woolo pe pinambiile kongbanmbala pe yeri, tìla pye warifuwe pyö waga kele naa cënme taanri naa nafa taanri ma yiri kangurugo (1 365), ma yala censaga paraga go ki warifuwe pyö nuguwö pi ni.

⁵¹ A Moyisi wì sigi go shögö penjara ti kan Aron naa wi pinambiile pe yeri ma yala Yawe Yenjelé li sonyoro ti ni.

4

Levi setirige piile pe tunndo

¹ Yawe Yenjelé làa para Moyisi naa Aron pe ni ma yo fö:

² «Wa Levi setirige piile pe sögowö, ye Kehati setirige piile pe mëre ti yonlogö ye yala pe setiriye yo naa pe seye yi ni;

³ mbege le leele mbele pè ta yele nafa ma yiri ke ke pe na, konaa pe yegefenne pe ni, fö saga wa mbele pè ta yele nafa shyen ma yiri ke ke pe na, mbele fuun pe mbe ya mbaa tunjgo ka piin wa filisaga paraga go ki ni we.

⁴ «Kehati setirige piile pe tunjgo ki yaa ka pye mbaa filisaga paraga go ki yaara nda ti yen jëndë kpoysi ti körösi.

5 Na kiga ka gbɔn Izirayeli woolo pe pe paara yinre ti kɔlɔgi mbaa kee sanga ɳa ni, Arɔn naa wi pinambiile pe yaa pan gbɛn mbe paraga ɳga ki yɛn ma pɔ ma cɛnsaga paraga go ki kɔn shyen ki sanga, mbege wa yɔn finliwɛ sɛnre kɛsu wi na mboø tɔn.

6 Pe yaa kɛsu wi tɔn paritɔnŋɔ ni, ɳga pè gbegele sɛɛrɛ liire ni; pe yaa ɳganra paraga wa ti ni fuun ti go na mberi tɔn. Ko puŋgo na, pe yaa kɛsu wi lɛkanŋgagala ke le wi na.

7 «Buru ɳa pe ma kan Yenjɛlɛ yeri wi ma tegɛ tabali ɳa na, pe yaa wi tɔn ɳganra paraga ni. Pe yaa tasaala pe taga wi na, naa wɔjɛŋgɛlɛ ke ni, naa leyaara ti ni, konaa duvɛn saraga ɳga pe ma wo wi lekugbogolo ke ni. Buru ɳa wi daga mbaa woo saraga na yeri sanga pyew, poo taga wa wi na.

8 Pe yaa paraga yɛngɛ kpanyi wa ki yaara ti na mberi tɔn, mbe ti ni fuun ti fo paritɔnŋɔ ni, ɳga pè gbegele sɛɛrɛ liire ni. Ko puŋgo na, pe yaa tabali wi lɛkanŋgagala ke lele wi na.

9 Pe yaa ɳganra paraga tegɛ mbe fitanladaga wi tɔn, naa wi fitanlaye pe ni, naa wi yɔn yirigeyaara ti ni, naa wi cɔnɔ leyaara ti ni, konaa wi sinmɛ lekugboro ti ni, to ti yɛn wi tunŋo pyeyaara re.

10 Pe yaa wo naa wi tunŋo pyeyaara ti ni fuun ti le paritɔnŋɔ ni, ɳga pè gbegele sɛɛrɛ liire ni, mberi fo; ko puŋgo na, pe yaa ti taga leyaraga na.

11 Pe yaa paraga ɳga pè le ɳganra ni ka wa saraga wɔsaga ɳga pè gbegele te ni ki na mbege tɔn, mbege fo paritɔnŋɔ ni, ɳga pè

gbegele seere liire ni; ko punjo na, pe yaa ki lekanjagala ke lele ki na.

12 Pe yaa laga kpozi ki tunjgo pyeyaara ti lemberi le paraga n̄ga p̄e le n̄ganra ni ka ni mberi t̄n, mbe siri fo paritōn̄ḡ ni, n̄ga p̄e gbegele seere liire ni; ko punjo na, pe yaa ti taga wa ti leyaraga ki na.

13 Pe yaa saraga wɔsaga ki cɔnr̄o ti wɔ, mbe kondoro paraga wa ki na mbege t̄n.

14 Pe yaa ki tunjgo pyeyaara ti ni fuun ti taga wa ki go na, ki nañganra leyaara to naa ki kara wɔwangala ke ni, naa ki cɔnr̄o wɔyaara ti ni, naa t̄nm̄o mba pe ma yanragi yanragi pi leyaara ti ni. Pe yaa ti ni fuun ti t̄n paritōn̄ḡ, n̄ga p̄e gbegele seere liire ni. Ko punjo na, pe yaa ki lekanjagala ke lele ki na.

15 «Leele pe kaa jaa mbe paara yinre ti kɔlogi mbaa kee sanga n̄a ni, Arɔn naa wi pinambiile pe ni, na paga laga kpozi konaa ki tunjgo pyeyaara ti t̄n mbe kɔ, Kehati setirige piile poro pe yaa pan mberi tugo. Een fɔ, paga ka jiri yaara kpozi ti na, janjo paga ka ta mbe ku. Filisaga paraga go ki tunjgo n̄ga kìla kan Kehati setirige piile pe yeri, ko layi yεen.

16 Saraga wɔfɔ Arɔn wi pinambyɔ Eleyazari wo na, yaara nda ti yaa le wi kɛɛ wila wele ti na to ti yεn fitanla sinmɛ, naa wusuna nuwɔ taan wi ni, naa muwe saraga n̄ga pe maa woo sanga pyew ki ni, konaa sinmɛ kpozi pi ni. Wo wi yaa kaa Yenjelé censaga paraga go ki ni fuun ki kɔrɔsi, naa ki nawa yaara nda ti yεn kpozi to naa ki tunjgo pyeyaara ti ni.»

17 Yawe Yenjelé làa para Moyisi naa Arɔn pe ni naa ma yo fɔ:

18 «Yaga ka ti Kehati setirige piile pe seye woolo jɔlɔgɔ mbe to pe na ki pe gbo ki pe wɔ wa Levi setirige piile sanmbala pe sɔgɔwɔ.

19 Na pe kaa fulo wa yaara nda ti yen jendɛ kpoyi ti tanla sanga ḥa ni, ḥga ye daga mbaa piin pe kan koyi ḥga yeeen, jan̄go pe koro yinwege na, paga ka ku: Arɔn naa wi pinambiile pe ni, pe yaa pan mbe pe ni fuun nungba nungba pe tunndo naa pe tuguro ti naganaga pe na.

20 Eεn fɔ, Kehati setirige piile pe se ka ye wa mbe yaara nda ti yen kpoyi ti wele, ali yere jenri, jan̄go paga ka ku.»

*Levi pinambyɔ Gerishɔn
wi setirige piile pe tunŋgo*

21 Yawe Yenjelé làa para Moyisi wi ni naa ma yo fɔ:

22 «Gerishon setirige piile pe jiri fun ma yala pe setiriye yo naa pe seye yi ni.

23 Ma nambala pe jiri mbege lε mbele pε ta yεlε nafa ma yiri ke ke pe na, konaa pe yεgε fenne pe ni, fɔ sa gbɔn mbele pε ta yεlε nafa shyεn ma yiri ke ke pe na; mbele fuun pe mbe ya mbaa tunŋgo ka piin wa filisaga paraga go ki ni we.

24 Gerishon setirige piile pe tunndo naa pe tuguro nda pe yaa la lee tori nda:

25 Poro pe yaa la Yenjelé censaga paraga go ki tɔnpaara ti tungu konaa filisaga paraga go ki ni, naa ki tɔnparaga ki ni, naa ki tɔnparaga ḥga pe ma wa ki go na ki ni, ko ḥga pε gbegèle seere

liire ni we, naa filisaga paraga go ki yeyɔngɔ tɔnparaga ki ni,

²⁶ naa paara nda ti ma lonjo ki jasa wi maga maa fili ti ni, naa jasa wi yeyɔngɔ tɔnparaga ki ni, wo nja wì Yenjelè censaga paraga go ko naa saraga wɔsaga ti maga mari fili we, naa jasa wi pɔmanda ti ni, konaa tunjgo pyeyaara ti ni fuun ti ni. Tunjgo nja fuun ki yaa la piin ki yaara ti ni, poro pe yaa laga piin.

²⁷ Arɔn naa wi pinambiile poro pe yaa la Gerishɔn setirige piile pe yegɛ sinni wa pe tunjgo ki ni, pe daga mbaa tuguro nda tungu mbaa ti wogo ki yuun pe kan.»

²⁸ «Tunndo nda ti yaa le Gerishɔn setirige piile pe seye woolo pe kɛɛ wa filisaga paraga go ki ni, tori yεen. Saraga wɔfɔ Arɔn wi pinambyɔ Itamari wo wi yaa pye pe go na la pe yegɛ sinni.

Levi pinambyɔ Merari wi setirige piile pe tunjgo

²⁹ «Ma Merari setirige piile pe jiri fun mbe yala pe setiriye yo naa pe seye yi ni.

³⁰ Ma nambala pe jiri mbege lɛ mbele pè ta yεlɛ nafa ma yiri ke ke pe na, konaa pe yegɛ fenne pe ni, fɔ sa gbɔn mbele pè ta yεlɛ nafa shyɛn ma yiri ke ke pe na, mbele fuun pe mbe ya mbaa tunjgo piin wa filisaga paraga go ki ni we.»

³¹ Tunndo nda ti yaa le pe kɛɛ paa piin wa filisaga paraga go tunjgo ki ni fuun ki ni ti nda: Poro pe yaa la Yenjelè censaga paraga go ki tire papara papara ti tungu, naa ki tipaara ti ni, naa ki tiyagala ke ni, naa tiyagala ke nɔgɔna cenyara ti ni,

32 naa longo ki jasa tiyagala ke ni, naa ke nɔgɔna cənyaara ti ni, naa ke paara ti kankanŋgagala ke ni, naa ke pɔmanda ti ni, naa tunŋgo pyeyaara ti ni fuun ti ni, konaa yaara nda fuun ti yɛn ki tunŋgo ki pyeworo ti ni. Yaara nda lere nunŋba nunŋba pyew wi daga mbe lɛ, yeri mɛrɛ ti yɔnlɔgɔ yeri kan pe yeri.

33 «Tunndo nda ti yaa le Merari setirige piile pe seye woolo pe kɛs wa filisaga paraga go ki ni, tori yɛen. Saraga wɔfɔ Arɔn wi pinambyɔ Itamari wo wi yaa pye pe go na la pe yɛgɛ sinni.»

Pàa Levi setirige piile pe jiri

34 Moyisi naa Arɔn naa mbele pàa pye teele Izirayeli gbogolomɔ woolo pe go na, pàa Kehati setirige piile pe jiri ma yala pe setiriye yo naa pe seye yi ni,

35 maga lɛ mbele pàa ta yɛlɛ nafa ma yiri kɛ ke pe na, konaa pe yɛgɛ fenne pe ni, fo ma saa gbɔn mbele pàa ta yɛlɛ nafa shyen ma yiri kɛ ke pe na; mbele fuun pe mbaa ya tunŋgo pye wa filisaga paraga go ki ni we.

36 Nambala mbele pàa jiri ma yala pe setiriye yi ni, pàa pye lere waga shyen naa cənmɛ kɔlɔshyen naa nafa ma yiri kɛ (2 750).

37 Kehati setirige piile seye woolo mbele pàa jiri, mbele fuun pàa pye na tunŋgo piin wa filisaga paraga go ki ni, poro la wɛlɛ yɛen. Moyisi naa Arɔn pàa pe jiri ma yala Yawe Yenŋɛlɛ li sənyoro ti ni.

38 Gerishɔn setirige piile pàa pe jiri ma yala pe setiriye yo naa pe seye yi ni,

³⁹ maga lε nambala mbele pàa ta yεlε nafa ma yiri kε ke pe na, konaa pe yεgε fenne pe ni, fɔ ma saa gbɔn mbele pàa ta yεlε nafa shyεn ma yiri kε ke pe na, mbele fuun pe mbaa ya mbaa tunŋo piin wa filisaga paraga go ki ni we.

⁴⁰ Nambala mbele pàa jiri ma yala pe setiriye yo naa pe seye yi ni, pàa pye lere waga shyεn naa cεnme kɔgɔlɔni naa nafa ma yiri kε (2 630).

⁴¹ Gerishɔn setirige piile pe seye woolo mbele pàa jiri, mbele fuun pàa pye na tunŋo piin wa filisaga paraga go ki ni, poro la wεlε yεεn. Moyisi naa Arɔn pàa pe jiri ma yala Yawe Yεnŋεlε li sεnyoro ti ni.

⁴² Merari setirige piile pe seye woolo pàa pe jiri ma yala pe setiriye yo naa pe seye yi ni,

⁴³ maga lε mbele pàa ta yεlε nafa ma yiri kε ke pe na, konaa pe yεgε fenne pe ni, fɔ ma saa gbɔn mbele pàa ta yεlε nafa shyεn ma yiri kε ke pe na, mbele fuun pe mbaa ya mbaa tunŋo piin wa filisaga paraga go ki ni we.

⁴⁴ Nambala mbele pàa jiri ma yala pe setiriye yi ni, pàa pye lere waga taanri naa cεnme shyεn (3 200).

⁴⁵ Merari setiriye piile pe seye woolo mbele pàa jiri, poro la wεlε yεεn. Moyisi naa Arɔn pàa pe jiri ma yala Yawe Yεnŋεlε li sεnyoro ti ni.

⁴⁶ Moyisi naa Arɔn naa leele mbele pàa pye teelee Izirayeli woolo pe go na pàa Levi setirige piile pe ni fuun pe jiri ma yala pe setiriye yo naa pe seye yi ni,

⁴⁷ maga lε nambala mbele pàa ta yεlε nafa ma yiri kε ke pe na, konaa pe yεgε fenne pe ni, fɔ ma

saa gbɔn mbele pàa ta yεlε nafa shyεn ma yiri kε ke pe na, mbele fuun pe mbaa ya mbaa tunŋo piin wa filisaga paraga go ki ni we.

⁴⁸ Mbele fuun pàa jiri pàa pye lere waga kɔlɔtaanri naa cεnme kaŋgurugo naa nafa tijεrε (8 580).

⁴⁹ Pàa pe jiri ma yala Yawe Yεnŋεlε làa sεnre nda yo Moyisi wi kan ti ni, ma tunŋo ŋga pe ni fuun nunjba nunjba pe yaa la piin konaa yaara nda pe yaa la tungu ti naganaga pe na. Pàa pe jiri ma yala Yawe Yεnŋεlε li sεnyoro ti ni Moyisi wi kan.

NGASEGELE NGELE KE TEΓE KAPYEΓELE KELE YΕΓE NA

5

5-6

*Leele mbele pe yεn fyɔngɔ ni
ŋgasele na li tege pe wogo na*

¹ Yawe Yεnŋεlε làa para Moyisi wi ni ma yo fɔ:

² «Ki yo Izirayεli woolo pe kan fɔ pe yayεnwe fennε pe yirige pe pe wɔ wa paara yinre censaga ki ni, naa fyominjε fennε pe ni fuun pe ni, konaa mbele pè jiri gboo na ma pye fyɔngɔ ni Yεnŋεlε yεgε na pe ni.

³ Nambala o, jεelε o, ye pe yirige ye pe wɔ wa paara yinre censaga ki ni, ye pe torogo wa ki puŋgo na, jaŋgo paga kaga tεgε fyɔngɔ ni, ko ŋga mi yεn ma cen laga ki ni ye sɔgɔwɔ we.»

⁴ A Izirayεli woolo pè sigi pye ma. Pàa mbele fuun pàa pye fyɔngɔ ni pe yirige ma pe wɔ wa

paara yinre censaga ki ni, paa yegε ḥga na Yawe Yenjεlε làa ki yo ma Moyisi wi kan we.

*Ngasele na lì tegε
mbe kajccgɔ gbegele*

⁵ Yawe Yenjεlε làa para Moyisi wi ni maa pye fɔ:

⁶ «Ki yo Izirayeli woolo pe kan fɔ na naŋa nakoma jεlε wa ka kapege ka pye wi lewε yεnεlε wa na, mbe kolo Yawe Yenjεlε li yegε na, wi daga mbaa jate kapege pyefɔ.

⁷ Wi daga mbege yo fɔ wì kapege pye; wì kapege ki pye lere ḥna na ma yaraga ḥga jɔgɔ, wi daga mbege yɔngɔ sɔngɔrɔ ki fɔ wi na, mbege walisaga kaŋgurugo wogo taga wa wi kan.

⁸ Na kaa pye yaragafɔ wì ku, wi lere si woro go na pe yaraga ki kan wi yeri, ki yaraga ki daga mbe pye mi ḥna Yawe Yenjεlε na wogo, ko ki naga ma yo pe yaa ki kan saraga wɔfɔ wi yeri. Ko punjɔ na, kapege pyefɔ wi yaa simbapɔlɔ wɔ mboo kapege ki kala yagawa ja, jaŋgo saraga wɔfɔ wi kapere ti kala yagawa ja kapyege pye wì kan[†].

⁹ Yaara kpoyi nda fuun Izirayeli woolo pe maa paan nari nii saraga wɔfɔ wi kεε, yarikanra nda fuun pe ma lagala wa ti na mbe kan saraga wɔfɔ wi yeri, to ma pye saraga wɔfɔ wo woro.

¹⁰ Na lere wa ka yaraga ka kan Yenjεlε yeri, ki yaa pye ki saraga wɔfɔ wi wogo. Na lere wa ka si yaraga ka kan saraga wɔfɔ wi yeri, ki yaa pye wì wogo.»

[†] 5:8 5.5-8: Levi 5.20-26

*Ngasele na lì tegε
naŋa wi yenjara wogo na
wi jɔ wi kala na*

¹¹ Yawe Yenjelē làa para Moyisi wi ni ma yo fɔ:

¹² «Ki yo Izirayeli woolo pe kan fɔ: Na naŋa wa jaŋorɔwɔ ka lara naŋa wa yεgε ni mbe pye mbasinjε wi pɔlɔ wi ni,

¹³ na wiga sinlε naŋa wa yεgε ni larawa, wi pɔlɔ wi woro ki jɛnme, na kaa pye wuu yεgε tegε fyɔnrɔ ni larawa, lere sigi jɛn, pee suu yigi ki kala li go na,

¹⁴ na yenjara ka pye naŋa wi ni wila singi wi jɔ wi na mbege ta jɛlε wì fyɔnrɔ kala pye, nakosima na yenjara ka ye naŋa wi ni wila singi wi jɔ wi na, mbege ta jɛlε wii fyɔnrɔ kala pye,

¹⁵ kona naŋa wi yaa kari wi jɔ wi ni wa saraga wɔfɔ wi yeri. Wi yaa kari saraga yaara ni wi jɔ wi kala na. To yaa pye orizhi[†] muwe saraga woo culo taanri, wiga ka sinme wo pi na, wiga si ka wusuna nuwɔ taan taga pi na, katugu saraga ŋga ki ma wɔ yenjara kala na ko kayi, ŋga ki ma nandowo kan lere yeri wi nawa to wi kapege ki wogo na.

¹⁶ Saraga wɔfɔ wi yaa kari jɛlε wi ni wa censaga paraga go ki ni mboo yerege Yawe Yenjelē li yεgε sɔgɔwɔ.

¹⁷ Wi yaa ka tɔnmɔ mba pi yεn ma tegε pi yε Yenjelē kan pa ko wa cɔgɔ ŋga pè fanri joro ni ki ni, mbe si censaga paraga go ki nawa tara ta koli mberi le wa ki tɔnmɔ pi ni.

[†] **5:15 5.15:** Yarilire nda pe yinri orizhi ti yεn paa mali yεn, pe maa ti muwe pi piin buru.

18 Saraga wɔfɔ wi yaa jεlε wi pye wi yere Yawe Yenjεlε li yεgε sɔgɔwɔ, mbe jεlε wi go ki sanga mbege wa[†], mbe si saraga muwε mba pi ma nandowo kan lere yeri pi le wi kεs, ki saraga ñga kì wɔ yenjara wogo na we. Saraga wɔfɔ wi yaa tɔnmɔ mba pì sori[†] pi yigi wa wi kεs, po mba lere mbasinñe kaa wɔ pi ma dñga wa wi na we.

19 Saraga wɔfɔ wi yaa jεlε wi pye wi wugu mbe suu pye fɔ: <Na kaa pye naña wa yεgε si sinlε ma ni, mbɔɔn ta wa pɔrɔgɔ ki ni ma pɔlɔ wi yeri, na kaa si pye mεs lara naña wa yεgε ni mbe fyɔnrɔ kala pye, mbɔɔn ta wa pɔrɔgɔ ki ni, pa kona ki tɔnzorowo mba pi maa dñga waa, piga ka kapege pye ma na.

20 Èen fɔ, na kaa pye mbɔɔn ta wa pɔrɔgɔ ki ni, ma lara naña wa yεgε ni ma fyɔnrɔ kala pye, a naña wà yεgε sinlε ma ni, na ma pɔlɔ wo ma>,

21 kona saraga wɔfɔ wi ti jεlε wi wugu wuu yεs dñga; wuu pye fɔ: <Yawe Yenjεlε lɔɔn sege ki tɔn, lɔɔn fungbolo li pye li fe ma na laga ma woolo pe sɔgɔwɔ, paa ma mεgε ki yinri paa yεgε nagawa yen, na pe kaa lere wa dangi we.

22 Ki tɔnmɔ mba pi maa dñga waa pi ye wa ma wire ti ni, pi ti ma fungbolo li fe ma na, pɔɔn sege ki tɔn.› Kona jεlε wigi shɔ wi yo fɔ: <Ki pye mā.›

23 «Kona saraga wɔfɔ wi yaa ki dñga sεnre ti yɔnlɔgɔ sεwε pyɔ[†] wa na, mbe suu le wa

[†] **5:18 5.18:** Mbe jεlε wi go ki sanga mbege wa ko la pye naga nari fɔ pe fεrε wa wi na. [†] **5:18 5.18:** Tɔnmɔ jate po sila pye ma sori, èen fɔ, kila pye lere kaa wɔ pi ma jɔlɔgɔ ñga wa wi na, ko kila ti pàa pye naa yinri tɔnzorowo. [†] **5:23 5.23:** Sεwε pyɔ wi mbaa ya pye sεwε pyɔ ña pè sεlege tεgε maa gbegele.

tonzorowo pi ni mboo yɔɔnrɔ ti jogo

²⁴ Ko puŋgo na, wi yaa tonzorowo mba pi maa daŋga waa pi kan jɛlɛ wi yeri wuu wɔ; pa tɔnmɔ mba pi maa daŋga waa pi yaa ye wa jɛlɛ wi wire ti ni mbe jɔlɔgɔ pege wa wi na.

²⁵ Kona saraga wɔfɔ wi yaa muwɛ saraga ɲga pe ma wɔ yenjara kala na ki shɔ jɛlɛ wi yeri, mbe sigi yirige mbe kan saraga Yawe ɻenŋɛlɛ li yeri, mbe si kari ki ni wa saraga wɔsaga ki na.

²⁶ Saraga wɔfɔ wi yaa ki saraga muwɛ pa ko kee yenlɛ nunŋba, pi pye saraga ɲga ki maa nandowo kaan, mbe suu sogo wa saraga wɔsaga ki na. Ko puŋgo na, ko wi yaa ti jɛlɛ wi tɔnmɔ pi wɔ.

²⁷ Na wiga ki tɔnmɔ pi wɔ mbe kɔ, na kaa pye wi fyɔnrɔ kala pye ma pye mbasinŋɛ wi pɔlo wi ni, tɔnmɔ mba pi maa daŋga waa, pi yaa wi fungbolo li fe wi na mboo sege ki tɔn. Daŋga yaa wi yigi wi woolo pe sɔgɔwɔ.

²⁸ Ɛen fɔ, na kaa pye wii fyɔnrɔ kala pye, na kaa pye wi yen fyɔnrɔ fu, pa wi yaa pye jeregisaga fu mbaa piile siin.

²⁹ «Ko ɲgasele na lo lì tegɛ yenjara wogo na, na jɛlɛ wa ka lara naŋa wa yegɛ ni mbe fyɔnrɔ kala pye, mboo ta wa pɔrɔgɔ ki ni we.

³⁰ Nakosima na kaa pye yenjara yen naŋa wi ni a wila singi wi jɔ wi na, saraga wɔfɔ wi yaa sa jɛlɛ wi pye wi yere wa Yawe ɻenŋɛlɛ li yegɛ sɔgɔwɔ, mbe ɲgasele li ni fuun li pye wi na.

³¹ Pa kona, naŋa wi saa jate kapege pyefɔ, ɛen fɔ, na kaa pye jɛlɛ wi yen jɔgɔfɔ, wi yaa wi kapege ki go kala li lɛ.»

6

*Ngasele na li tegε
na maga yon fɔlɔ le
mbaa tunŋgo piin Yenŋεle kan*

¹ Yawe Yenŋεle làa para Moyisi wi ni ma yo fɔ:

² «Ki yo Izirayeli woolo pe kan fɔ na naŋa nakoma jɛlɛ wa kaa yεε laga sanmbala pe na mbe yon fɔlɔ le paa naziriwoot[†] yεn, mboo yεε kan Yawe Yenŋεle li yeri mbaa tunŋgo piin li kan,

³ wi daga mbe wɔ duven naa sinme welewε sanmba pyew pi ni. Vinεgiri ŋa pè duven tegε maa gbegele, wii daga mbe pa wɔ; wiga ka mba pe ma gbegele sinme welewε pa yεgε ni pa wɔ. Wii daga mbe wɔtɔnmɔ pa kpe wɔ mba pè gbegele εrezen tirige pire ni. Wii daga mbe εrezen pire tipiire nakoma piwara ka[†].

⁴ Wùu yεε kan Yawe Yenŋεle li yeri sanga ŋa fuun ni, wiga ka yaraga ka ka ŋga pè gbegele εrezen pire ni, mbege le εrezen pyɔ wi nawa pile li na fɔ saga wa wi kɔrɔgɔ ki na.

⁵ Wi yon fɔlɔ lesanga wi ni fuun wi ni, yunŋguluwo si daga mbe ye wa wi go ki ni, wùu yεε kan Yawe Yenŋεle li yeri mbaa tunŋgo piin li kan sanga ŋa fuun ni fɔ wi sa kɔ. Wi yaa pye kpoyi mboo yinzire ti yaga tila tɔnlɔ ti yε konaa wi siyɔ wi ni.

⁶ Wùu yεε kan Yawe Yenŋεle li yeri sanga ŋa fuun ni, wiga ka jiri gbo na.

[†] 6:2 6.2: *Naziriwoo wo yεn lere ŋa wi maa yεε laga leele sanmbala pe na, mbe yon fɔlɔ kɔn Yenŋεle yeri mbaa tunŋgo piin li kan.* [†] 6:3 6.3: Luki 1.15

⁷ Na wi to naa wi nō, naa wi nōsepyō lenaŋa nakoma jēlē wa ka ku pe ni, wiga ka jiri wa gboo na mboo yee tēge fyōngō ni, katugu wùu yee kan Yawe Yenjēle li yeri mbaa tunjgo piin li kan, a wi yinzire ti yen naga wogo ki nari.

⁸ «Wi yōn fōlō kōnsanga wi ni fuun wi ni, wi yen ma tēge wi ye Yawe Yenjēle li kan.

⁹ Na lere wa ka fo mbe ku le wi tanla, wi yinzire nda ti yen naga nari fō wùu yee kan li yeri, ti yaa pye fyōngō ni. Lerefō wi kungōlō, ki pilige kōlōshyēn wogo ki na, ko ḥga ki yen pilige ḥga wi yaa wi yee pye fyōngō fu, wi yaa wi go ki kulu.

¹⁰ Pilige kōlōtaanri wogo ki na, wi yaa pan jendetuwaye shyēn nakoma ketenjēle shyēn ni saraga wōfō wi kan wa filisaga paraga go ki yōn na.

¹¹ Saraga wōfō wi yaa nunjba kan li pye saraga mbe lerefō wi kapere ti kala yagawa ja, mbe si sanna li pye saraga ḥga pe ma sogo. Kona, wi yaa kapere ti kala yagawa ja kapyege ki pye lerefō wi kajōōgō ḥga wì pye, naa wì jiri gboo na ki kala na. Ki pilige nunjba ki ni, wi yaa wi yee kan naa Yenjēle li yeri.

¹² Wi yaa wi yee kan Yawe Yenjēle li yeri mbe sanga ḥa pye, wi yaa ki yōn fōlō li le naa fōnngō. Wi yaa sumbyō ḥa wì ta yēlē nunjba wa wō saraga na yeri mboo kajōōgō ki kala yagawa ja. Sanga ḥa wì keli ma pye wo se jate naa, katugu yōn fōlō kongbanna na wìla le mbe sanga ḥa pye, wila jōgō.

¹³ «Na lere wa kaa yee kan Yenjēle li yeri mbe tunjgo pye li kan, wùu yee kan mbe sanga ḥa pye, na wiga ka kō, ḥgasele na lì tēge ki wogo ki

na li na: Pe yaa kari wi ni wa filisaga paraga go ki yɔn na.

¹⁴ Saraga ɳga wi yaa wɔ Yawe Yenjelé li yeri ki ɳga: Simbapolɔ nujgbɑ, ɳa wì ta yεlε nujgbɑ ma pye jeregisaga fu, wo yaa pye saraga sogowogo, naa simbasumboro nujgbɑ ni, ɳa wì ta yεlε nujgbɑ ma pye jeregisaga fu, wo mbe pye saraga ɳga pe ma wɔ mbe kapege kala yagawa ja, konaa simbapolɔ nujgbɑ ni, ɳa wì ta yεlε nujgbɑ ma pye jeregisaga fu, wo mbe pye nayinmɛ saraga.

¹⁵ Wi yaa pan fun kanja pige ni ɳga kì yin leve fu buru ni, naa gato ni ɳa pòò muwɛ pi gbɔn sinmɛ ni, naa wɔn ni ɳa leve si ye wi ni, a pè sinmɛ yanragi yanragi wi na, naa yarikanra ko naa duvɛn saraga ɳga pe ma wo ma taga wa ki saara ti na ti ni.

¹⁶ Saraga wɔfɔ wi yaa pan ki yarikanra ti ni wa Yawe Yenjelé li yεgɛ sɔgɔwɔ, mbege lerefɔ wi kapere ti kala yagawa saraga ki wɔ, naa wi saraga sogowogo ki ni.

¹⁷ Wi yaa simbapolɔ wi kan fun Yawe Yenjelé li yeri wi pye nayinmɛ saraga, konaa kanja pige ɳga ki yen ma yin leve fu buru wi ni ki ni; mbe si muwɛ saraga ko naa duvɛn saraga ɳga pe ma wo ti taga wa.

¹⁸ Kona, ɳa wùu yεε kan Yenjelé li yeri, wi yaa wi yinzire nda ti yen naga nari fɔ wùu yεε kan li yeri ti kulu wa filisaga paraga go ki yɔn na. Wi yinzire naa wi siyɔ sire nda ti yen naga nari ma yo wùu yεε kan na yeri, wi yaa ti le mberi le wa kasɔn ɳga ki yen na yiin wa nayinmɛ saraga ki kara ti nɔgo.

19 Saraga wɔfɔ wi yaa simbapɔlɔ wi pɔgɔ ḥga kì fɔ ma pe ki lε, naa kanja pige ki gato pyɔ nujnɔba ni ḥja leve si ye wi ni, konaa wɔn ni ḥja leve si ye wi ni, mbe siri le ḥja wùu yεε kan Yenjεle yeri wi kεε, na wiga wi yinzire nda ti yεn naga nari ma yo wùu yεε kan Yenjεle yeri ti kulu mbe kɔ we.

20 Ko puŋgo na, saraga wɔfɔ wi yaa ki yaara ti yirige mberi kan saraga Yawe Yenjεle li yeri. Ki yarikanra nda ti yεn ma tεgε ti ye na kan ti yaa pye saraga wɔfɔ wo woro, naa yaayogo ki ndige ḥga pε kan na yeri ki ni, konaa ki jegbɔlɔ na pe ma wɔ saraga wɔfɔ wi kan li ni. Ko puŋgo na, ḥja wùu yεε kan Yawe Yenjεle li yeri, wi mbe ya mbaa duven woo naa fɔnŋɔ.

21 «Na lere wa ka yɔn fɔlɔ kɔn Yawe Yenjεle li yeri mbaa tunŋo piin li kan, ḥgasele na li ma tanga yarikanra nda wi daga mbe kan na yeri ti wogo ki na tori yεεn. Na ki fanjga ka pye wi ni wi yarikanra ta yεgε kan mbe taga wa, wi mbe ya mbege pye. εεn fɔ, yɔn fɔlɔ na wì lε, yaraga ḥga ki ma wɔ, wi daga mbege wɔ, mbe yala wi naziri ḥgasele li ni†.»

*Saraga wɔfennɛ
pe yaa la duwaw piin
yεgε ḥga na*

22 Yawe Yenjεle làa para Moyisi wi ni naa ma yo fɔ:

23 «Ki yo Arɔn naa wi pinambiile pe kan fɔ: <Pa ye yaa la duwaw wi piin yεεn Izirayeli woolo pe kan mbaa yuun fɔ:

† **6:21 6.12-21:** Kapye 21.23-24

24 Yawe Yenjelé li duwaw ye na, laa ye go singi!
 25 Yawe Yenjelé laa ye wele kajenjé ni,
 li yinmè tirige ye na!
 26 Yawe Yenjelé laa wele ye na,
 li yeyinjé kan ye yeri!>
 27 Pa pe yaa la duwaw wi piin Izirayeli woolo pe
 kan yεen, kona pa mi jate, mi yaa duwaw pe na.»

KAGALA NGELE KE TEGE YENJELÉ LI GBOGOGO PI NA

7

7.1-10.10

*Izirayeli tara teele pe yarikanra
Yenjelé censaga paraga go ki wogo na*

¹ Naa Moyisi wìla kaa Yenjelé censaga paraga go ki kan maga kɔ, a wì si sinmè kropyi wo ki na maga le Yenjelé kε, konaa ki tunjgo pyeyaara ti ni fuun ti ni. Wìla ki nuŋba ki pye fun saraga wɔsaga ko naa ki tunjgo pyeyaara ti ni fuun ti na. Wìla sinmè kropyi wo ti na mari le Yenjelé kε.

² Kona Izirayeli woolo mbele pàa pye teele pe teleye seye yi go na, pè si pan ma pe yarikanra ti kan. Poro pàa pye Izirayeli cengelé teele mbele pàa leeble pe jiri.

³ Pàa pan pe yarikanra ti ni wa Yawe Yenjelé li yεgε sɔgɔwɔ, to yεn wotoroye mbele pè pe gona wi fo poro kɔgɔlɔni, naa nεrε ke mari shyεn. Wotoro nuŋba la pye teele shyεn yarikanga, a teele pe ni fuun nuŋba nuŋba pè kan nεgε

nunjba nunjba. A pè si pan ti ni wa Yenjelé censaga paraga go ki yegé.

⁴ Yawe Yenjelé làa para Moyisi wi ni ma yo fo:

⁵ «Ki yarikanra ti shɔ pe yeri, ti yaa pye tunjgo pyeyaara wa filisaga paraga go ki ni. Mari kan Levi setirige piile pe yeri mbe yala pe ni fuun nunjba nunjba pe tunjgo ki ni.»

⁶ Kona, a Moyisi wì si wotoroye poro naa nere ti shɔ mari kan Levi setirige piile pe yeri.

⁷ Wìla wotoroye shyen naa nere tijere kan Gerishon setirige piile pe yeri ma yala pe tunjgo ki ni.

⁸ Wìla wotoroye tijere sanmbala naa nere kɔlɔtaanri sannda ti kan Merari setirige piile pe yeri ma yala pe tunjgo ki ni. Saraga wofoAron wi pinambyɔ Itamari wo wìla pye na pe yegé sinni.

⁹ Èen fo, wi sila ta kan Kehati setirige piile poro yeri, katugu yaara nda tìla tègè ti ye Yenjelé kan, tìla le poro kès paa ti tungu pe pajoro ti na.

*Izirayeli tara teele pe yarikanra
mbe saraga wɔsaga ki le Yenjelé kès*

¹⁰ Pilige ñga ni pàa sinme kpoyi wo saraga wɔsaga ki na, a Izirayeli woolo teele pè si pan yarikanra ni ma saraga wɔsaga ki le Yenjelé kès. Pàa pan pe yarikanra ti ni wa saraga wɔsaga ki tanla.

¹¹ Kona, a Yawe Yenjelé lì si Moyisi wi pye fo: «Izirayeli woolo teele pe pye paa paan nunjba nunjba, pe nii naa pe pilige, mbaa pe yarikanra ti kaan mbe saraga wɔsaga ki le na kès.»

12 Pilige kongbanŋga ki na, Aminadabu pinambyo Naashɔn, wo wila pan maa yarikanra ti kan, ma yiri wa Zhuda cenle li ni.

13 Yarikanra nda wila pan ti nda: Warifuwe tasa kpakpalakpa nunjba, ɳa wi nuguwo pila pye culo nunjba naa giramu cemme kangurugo (500), naa tɔnmɔ mba pe maa yanragi yanragi pi warifuwe leyaraga nunjba, ɳa ki nuguwo pila pye giramu cemme kɔlotaanri (800), mbe yala censaga paraga go ki warifuwe pyɔ wi jatere wi ni. Ki tasaala shyen pa pye ma yin muwe ni mba pa sinme pinle pi ni mboo pye saraga,

14 naa te jene nunjba ni, na li nuguwo pila pye giramu cemme ma yiri ke (110); laa pye ma yin wusuna nuwo taan ni,

15 naa napɔlo yirifɔnŋɔ nunjba ni, naa simbapɔlo nunjba, konaa simbapɔlo yirifɔnŋɔ nunjba ni, ɳa wi ta yele nunjba, poro yaa pye saraga sogowogo,

16 naa sikapɔlo nunjba ni, wo yaa pye saraga ɳa pe ma wo mbe kapere kala yagawa ja,

17 naa napene shyen, naa simbapene kangurugo, naa sikapene kangurugo, konaa simbapene yirifɔnmbɔlo mbele pe ta yele nunjba nunjba poro kangurugo, poro yaa pye nayinme saraga. Yarikanra nda Aminadabu pinambyo Naashɔn wila kan, to lari yeen.

18 Pilige shyen wogo ki na, Suwari pinambyo Netaneyeli wi si pan maa yarikanra ti kan, wo wila pye to Isakari cenle woolo pe go na.

19 Yarikanra nda wila pan ti nda: Warifuwe tasa kpakpalakpa nunjba, ɳa wi nuguwo pila pye culo nunjba naa giramu cemme kangurugo

(500), naa tənmə mba pe maa yanragi yanragi pi warifuwe leyaraga nunjba, ɳga ki nuguwɔ pila pye giramu cənme kələtaanri (800), mbe yala Yenjelə censaga paraga go ki warifuwe pyɔ wi jatere wi ni. Ki tasaala shyen pàa pye ma yin muwe ni mba pàa sinme pinle pi ni mboo pye saraga,

²⁰ naa te jene nunjba ni, na li nuguwɔ pila pye giramu cənme ma yiri ke (110); làa pye ma yin wusuna nuwɔ taan ni,

²¹ naa napəlo yirifonjɔ nunjba ni, naa simbapəlo nunjba, konaa simbapəlo yirifonjɔ nunjba ni, ɳa wì ta yele nunjba, poro yaa pye saraga sogowogo,

²² naa sikapəlo nunjba ni, wo yaa pye saraga ɳga pe ma wɔ mbe kapere kala yagawa ja,

²³ naa napəne shyen, naa simbapəne kaŋgurugo, naa sikapəne kaŋgurugo konaa simbapəne yirifonmbəlo mbele pè ta yele nunjba nunjba poro kaŋgurugo, poro yaa pye nayinme saraga. Yarikanra nda Suwari pinambyɔ Netaneyeli wila kan, to lari yεen.

²⁴ Pilige taanri wogo ki na, Elən pinambyɔ Eliyabu wì si pan maa yarikanra ti kan, wo wila pye to Zabulən cənle woolo pe go na.

²⁵ Yarikanra nda wila pan ti nda: Warifuwe tasa kpakpalakpa nunjba, ɳa wi nuguwɔ pila pye culo nunjba naa giramu cənme kaŋgurugo (500), naa tənmə mba pe maa yanragi yanragi pi warifuwe leyaraga nunjba, ɳga ki nuguwɔ pila pye giramu cənme kələtaanri (800), mbe yala Yenjelə censaga paraga go ki warifuwe pyɔ wi jatere wi ni. Ki tasaala shyen pàa pye ma yin

muwe ni mba pàa sinmè pinle pi ni mboo pye saraga,

²⁶ naa te jene nuñgba ni, na li nuguwo pila pye giramu cènme ma yiri ke (110); làa pye ma yin wusuna nuwo taan ni,

²⁷ naa napolo yirifonjo nuñgba ni, naa simbapolo nuñgba, konaa simbapolo yirifonjo nuñgba ni, ña wì ta yele nuñgba, poro yaa pye saraga sogowogo,

²⁸ naa sikapolo nuñgba ni, wo yaa pye saraga ñga pe ma wò mbe kapere kala yagawa ja,

²⁹ naa napené shyen, naa simbapené kañgurugo, naa sikapené kañgurugo, konaa simbapené yirifonmbolò mbele pè ta yele nuñgba nuñgba poro kañgurugo, poro yaa pye nayinme saraga. Yarikanra nda Elén pinambyo Eliyabu wila kan, to lari yesen.

³⁰ Pilige tijere wogo ki na, Shedewuri pinambyo Elisuri wì si pan maa yarikanra ti kan, wo wila pye to Urubèn cènle woolo pe go na.

³¹ Yarikanra nda wila pan ti nda: Warifuwe tasa kpakpalakpa nuñgba, ña wi nuguwo pila pye culo nuñgba naa giramu cènme kañgurugo (500), naa tònmò mba pe maa yanragi yanragi pi warifuwe leyaraga nuñgba, ñga ki nuguwo pila pye giramu cènme kòltaanri (800), mbe yala Yenjèlè censaga paraga go ki warifuwe pyo wi jatere wi ni. Ki tasaala shyen pàa pye ma yin muwe ni mba pàa sinmè pinle pi ni mboo pye saraga,

³² naa te jene nuñgba ni, na li nuguwo pila pye giramu cènme ma yiri ke (110); làa pye ma yin

wusuna nuwɔ taan ni,

³³ naa napɔlo yirifɔnɔŋɔ nujgba ni, naa simbapɔlo nujgba, konaa simbapɔlo yirifɔnɔŋɔ nujgba ni, ɳa wì ta yele nujgba, poro yaa pye saraga sogowogo,

³⁴ naa sikapɔlo nujgba ni, wo yaa pye saraga ɳga pe ma wɔ mbe kapere kala yagawa ja,

³⁵ naa napɛnɛ shyen, naa simbapɛnɛ kaŋgurugo, naa sikapɛnɛ kaŋgurugo, konaa simbapɛnɛ yirifɔnmbɔlɔ mbele pè ta yele nujgba nujgba poro kaŋgurugo, poro yaa pye nayinmɛ saraga. Yarikanra nda Shedewuri pinambyɔ Elisuri wìla kan, to lari yɛen.

³⁶ Pilige kaŋgurugo wogo ki na, Zurishadayi pinambyɔ Shelumiyeļi wì si pan maa yarikanra ti kan, wo wìla pye to Simeyɔn cɛnle woolo pe go na.

³⁷ Yarikanra nda wìla pan ti nda: Warifuwe tasa kpakpalakpa nujgba, ɳa wi nuguwɔ pila pye culo nujgba naa giramu cɛnme kaŋgurugo (500), naa tɔnmɔ mba pe maa yanragi yanragi pi warifuwe leyaraga nujgba, ɳga ki nuguwɔ pila pye giramu cɛnme kɔlɔtaanri (800), mbe yala Yenjɛle censaga paraga go ki warifuwe pyɔ wi jatere wi ni. Ki tasaala shyen pàa pye ma yin muwɛ ni mba pàa sinme pinle pi ni mboo pye saraga,

³⁸ naa te jenɛ nujgba ni, na li nuguwɔ pila pye giramu cɛnme ma yiri kɛ (110); làa pye ma yin wusuna nuwɔ taan ni,

³⁹ naa napɔlo yirifɔnɔŋɔ nujgba ni, naa simbapɔlo nujgba, konaa simbapɔlo yirifɔnɔŋɔ nujgba ni, ɳa wì ta yele nujgba, poro yaa pye

saraga sogowogo,

⁴⁰ naa sikapələ nuŋgba ni, wo yaa pye saraga
ŋga pe ma wɔ mbe kapere kala yagawa ja,

⁴¹ naa napənɛ shyen, naa simbapənɛ
kaŋgurugo, naa sikapənɛ kaŋgurugo, konaa
simbapənɛ yirifonmbələ mbele pè ta yele
nuŋgba nuŋgba poro kaŋgurugo, poro yaa
pye nayinme saraga. Yarikanra nda Zurishadayi
pinambyɔ Shelumiyeɛli wila kan, to lari yeeɛn.

⁴² Pilige kəgələni wogo ki na, Dewuweli
pinambyɔ Eliyazafu wì si pan maa yarikanra ti
kan, wo wila pye to Gadi cənle woolo pe go na.

⁴³ Yarikanra nda wila pan ti nda: Warifuwe
tasa kpakpalakpa nuŋgba, ŋa wi nuguwɔ pila
pye culo nuŋgba naa giramu cənme kaŋgurugo
(500), naa tənmɔ mba pe maa yanragi yanragi pi
warifuwe leyaraga nuŋgba, ŋga ki nuguwɔ pila
pye giramu cənme kəlotaanri (800), mbe yala
Yenjelé censaga paraga go ki warifuwe pyɔ wi
jatere wi ni. Ki tasaala shyen pàa pye ma yin
muwe ni mba pàa sinme pinle pi ni mboo pye
saraga,

⁴⁴ naa te jenɛ nuŋgba ni, na li nuguwɔ pila pye
giramu cənme ma yiri ke (110); làa pye ma yin
wusuna nuwo taan ni,

⁴⁵ naa napələ yirifonŋɔ nuŋgba ni, naa
simbapələ nuŋgba, konaa simbapələ yirifonŋɔ
nuŋgba ni, ŋa wì ta yele nuŋgba, poro yaa pye
saraga sogowogo,

⁴⁶ naa sikapələ nuŋgba ni, wo yaa pye saraga
ŋga pe ma wɔ mbe kapere kala yagawa ja,

⁴⁷ naa napənɛ shyen, naa simbapənɛ
kaŋgurugo, naa sikapənɛ kaŋgurugo, konaa

simbapenə yirifonmbələ mbele pè ta yelə nunjba nunjba poro kaŋgurugo, poro yaa pye nayinmə saraga. Yarikanra nda Dewuweli pinambyɔ Eliyazafu wila kan, to lari yεen.

48 Pilige kələshyen wogo ki na, Amihudi pinambyɔ Elishama wì si pan maa yarikanra ti kan, wo wila pye to Efirayimu cənle woolo pe go na.

49 Yarikanra nda wila pan ti nda: Warifuwe tasa kpakpalakpa nunjba, ḷa wi nuguwɔ pila pye culo nunjba naa giramu cənme kaŋgurugo (500), naa tənmə mba pe maa yanragi yanragi pi warifuwe leyaraga nunjba, ḷga ki nuguwɔ pila pye giramu cənme kələtaanri (800), mbe yala Yenjelə censaga paraga go ki warifuwe pyɔ wi jatere wi ni. Ki tasaala shyen pàa pye ma yin muwe ni mba pàa sinmə pinle pi ni mboo pye saraga,

50 naa te jene nunjba ni, na li nuguwɔ pila pye giramu cənme ma yiri ke (110); làa pye ma yin wusuna nuwɔ taan ni,

51 naa napəlɔ yirifonjɔ nunjba ni, naa simbapəlɔ nunjba, konaa simbapəlɔ yirifonjɔ nunjba ni, ḷa wì ta yelə nunjba, poro yaa pye saraga sogowogo,

52 naa sikapəlɔ nunjba ni, wo yaa pye saraga ḷga pe ma wɔ mbe kapere kala yagawa ja,

53 naa napenə shyen, naa simbapenə kaŋgurugo, naa sikapenə kaŋgurugo, konaa simbapenə yirifonmbələ mbele pè ta yelə nunjba nunjba poro kaŋgurugo, poro yaa pye nayinmə saraga. Yarikanra nda Amihudi pinambyɔ Elishama wila kan, to lari yεen.

54 Pilige kɔlɔtaanri wogo ki na, Pedasuri pinambyɔ Gamiliyeli wì si pan maa yarikanra ti kan, wo wìla pye to Manase cənle woolo pe go na.

55 Yarikanra nda wìla pan ti nda: Warifuwe tasa kpakpalakpa nunjba, ḥa wi nuguwɔ pila pye culo nunjba naa giramu cənme kaŋgurugo (500), naa tɔnmɔ mba pe maa yanragi yanragi pi warifuwe leyaraga nunjba, ḥga ki nuguwɔ pila pye giramu cənme kɔlɔtaanri (800), mbe yala Yenjelé censaga paraga go ki warifuwe pyɔ wi jatere wi ni. Ki tasaala shyen pàa pye ma yin muwe ni mba pàa sinmè pinle pi ni mboo pye saraga,

56 naa wɔjennɛ te wolo nuŋgba ni, na li nuguwɔ pila pye giramu cənme ma yiri kɛ (110); làa pye ma yin wusuna nuwɔ taan ni,

57 naa napɔlo yirifɔnŋɔ nuŋgba ni, naa simbapɔlo nuŋgba, konaa simbapɔlo yirifɔnŋɔ nuŋgba ni, ḥa wì ta yεlε nuŋgba, poro yaa pye saraga sogowogo,

58 naa sikapɔlo nuŋgba ni, wo yaa pye saraga ḥga pe ma wɔ mbe kapere kala yagawa ja,

59 naa napɛnɛ shyen, naa simbapɛnɛ kaŋgurugo, naa sikapɛnɛ kaŋgurugo, konaa simbapɛnɛ yirifɔnmbɔlo mbele pè ta yεlε nuŋgba nuŋgba poro kaŋgurugo, poro yaa pye nayinmè saraga. Yarikanra nda Pedasuri pinambyɔ Gamiliyeli wìla kan, to lari yεen.

60 Pilige kɔlɔjɛrɛ wogo ki na, Gidewoni pinambyɔ Abidan wì si pan maa yarikanra ti kan, wo wìla pye to Benzhamɛ cənle woolo pe go na.

61 Yarikanra nda wìla pan ti nda: Warifuwe tasa kpakpalakpa nunjba, ḥa wi nuguwɔ pila pye culo nunjba naa giramu cènme kaŋgurugo (500), naa tɔnmɔ mba pe maa yanragi yanragi pi warifuwe leyaraga nunjba, ḥga ki nuguwɔ pila pye giramu cènme kɔlɔtaanri (800), mbe yala Yenjelé censaga paraga go ki warifuwe pyɔ wi jatere wi ni. Ki tasaala shyen pàa pye ma yin muwε ni mba pàa sinmε pinlε pi ni mboo pye saraga,

62 naa te jenε nunjba ni, na li nuguwɔ pìla pye giramu cènme ma yiri ke (110); làa pye ma yin wusuna nuwɔ taan ni,

63 naa napɔlɔ yirifɔnɔjɔ nunjba ni, naa simbapɔlɔ nunjba, konaa simbapɔlɔ yirifɔnɔjɔ nunjba ni, ḥa wì ta yεlε nunjba, poro yaa pye saraga sogowogo,

64 naa sikapɔlɔ nunjba ni, wo yaa pye saraga ḥga pe ma wɔ mbe kapere kala yagawa ja,

65 naa napεnε shyen, naa simbapεnε kaŋgurugo, naa sikapεnε kaŋgurugo, konaa simbapεnε yirifɔnmbɔlɔ mbele pè ta yεlε nunjba nunjba poro kaŋgurugo, poro yaa pye nayimε saraga. Yarikanra nda Gidewoni pinambyɔ Abidan wila kan, to lari yεen.

66 Pilige ke wogo ki na, Amishadayi pinambyɔ Ayezεri wì si pan maa yarikanra ti kan, wo wila pye to Dan cènlε woolo pe go na.

67 Yarikanra nda wìla pan ti nda: Warifuwe tasa kpakpalakpa nunjba, ḥa wi nuguwɔ pila pye culo nunjba naa giramu cènme kaŋgurugo (500), naa tɔnmɔ mba pe maa yanragi yanragi pi warifuwe leyaraga nunjba, ḥga ki nuguwɔ pila

pye giramu cənmə kələtaanri (800), mbe yala Yenjəle censaga paraga go ki warifuwe pyo wi jatere wi ni. Ki tasaala shyen pàa pye ma yin muwe ni mba pàa sinmə pinle pi ni mboo pye saraga,

⁶⁸ naa te jene nunjba ni, na li nuguwo pila pye giramu cənmə ma yiri ke (110); làa pye ma yin wusuna nuwo taan ni,

⁶⁹ naa napəlo yirifənŋo nunjba ni, naa simbapəlo nunjba, konaa simbapəlo yirifənŋo nunjba ni, ḥa wì ta yele nunjba, poro yaa pye saraga sogowogo,

⁷⁰ naa sikapəlo nunjba ni, wo yaa pye saraga ḥga pe ma wò mbe kapere kala yagawa ja,

⁷¹ naa napəne shyen, naa simbapəne kaŋgurugo, naa sikapəne kaŋgurugo, konaa simbapəne yirifənmbəlo mbele pè ta yele nunjba nunjba poro kaŋgurugo, poro yaa pye nayimme saraga. Yarikanra nda Amishadayi pinambyo Ayezəri wila kan, to lari yeeen.

⁷² Pilige ke ma yiri nunjba wogo ki na, Okiran pinambyo Pagiyeli wì si pan maa yarikanra ti kan, wo wila pye to Aséri cənlə woolo pe go na.

⁷³ Yarikanra nda wila pan ti nda: Warifuwe tasa kpakpalakpa nunjba, ḥa wi nuguwo pila pye culo nunjba naa giramu cənmə kaŋgurugo (500), naa tənmə mba pe maa yanragi yanragi pi warifuwe leyaraga nunjba, ḥga ki nuguwo pila pye giramu cənmə kələtaanri (800), mbe yala Yenjəle censaga paraga go ki warifuwe pyo wi jatere wi ni. Ki tasaala shyen pàa pye ma yin muwe ni mba pàa sinmə pinle pi ni mboo pye saraga,

⁷⁴ naa te jene nujgba ni, na li nuguwo pila pye giramu cemme ma yiri ke (110); laa pye ma yin wusuna nuwo taan ni,

⁷⁵ naa napolo yirifonjo nujgba ni, naa simbapolo nujgba, konaa simbapolo yirifonjo nujgba ni, ja wi ta yele nungba, poro yaa pye saraga sogowogo,

⁷⁶ naa sikapolo nujgba ni, wo yaa pye saraga nga pe ma wo mbe kapere kala yagawa ja,

⁷⁷ naa napene shyen, naa simbapene kangurugo, naa sikapene kangurugo, konaa simbapene yirifonmbole mbele pe ta yele nujgba nujgba poro kangurugo, poro yaa pye nayinme saraga. Yarikanra nda Okiran pinambyo Pagiyeli wila kan, to lari yeen.

⁷⁸ Pilige ke ma yiri shyen wogo ki na, Ena pinambyo Ayira wi si pan maa yarikanra ti kan, wo wila pye to Neftali cemle woolo pe go na.

⁷⁹ Yarikanra nda wila pan ti nda: Warifuwe tasa kpakpalakpa nungba, ja wi nuguwo pila pye culo nujgba naa giramu cemme kangurugo (500), naa tonmo mba pe maa yanragi yanragi pi warifuwe leyaraga nungba, nga ki nuguwo pila pye giramu cemme kolataanri (800), mbe yala Yenjels censaga paraga go ki warifuwe pyo wi jatere wi ni. Ki tasaala shyen pa pye ma yin muwe ni mba pa sinme pinle pi ni mboo pye saraga,

⁸⁰ naa te jene nujgba ni, na li nuguwo pila pye giramu cemme ma yiri ke (110); laa pye ma yin wusuna nuwo taan ni,

⁸¹ naa napolo yirifonjo nujgba ni, naa simbapolo nujgba, konaa simbapolo yirifonjo

nuŋgba ni, ḥa wì ta yele nuŋgba, poro yaa pye saraga sogowogo,

⁸² naa sikapolo nuŋgba ni, wo yaa pye saraga ḥga pe ma wɔ mbe kapere kala yagawa ja,

⁸³ naa napene shyen, naa simbapene kangurugo, naa sikapene kangurugo, konaa simbapene yirifonmbolo mbele pè ta yele nuŋgba nuŋgba poro kangurugo, poro yaa pye nayinme saraga. Yarikanra nda Ena pinambyɔ Ayira wila kan, to lari yeɛn.

⁸⁴ Pilige ḥga ni paa sinme kropyi wo saraga wɔsaga ki na mbege le Yenŋele keɛ, yarikanra nda Izirayeli woolo teele paa kan, to lari yeɛn: Warifuwe tasaala kpakpalakpa ke ma yiri shyen, naa tɔnmɔ mba pe maa yanragi yanragi pi warifuwe leyaara ke ma yiri shyen, konaa te jɛŋgɛlɛ ke ma yiri shyen.

⁸⁵ Tasa kpakpalakpa nuŋgba nuŋgba pyew wi nuguwɔ pila pye culo nuŋgba naa giramu cɛnme kangurugo (500). Tɔnmɔ mba pe maa yanragi yanragi pi leyaraga nuŋgba nuŋgba pyew ki nuguwɔ pila pye giramu cɛnme kɔlɔtaanri (800). Ki warifuwe yaara ti ni fuun ti nuguwɔ pila pye culo nafa ma yiri kɔlɔshyɛn naa giramu cɛnme kɔlɔshyɛn (700), mbe yala cɛnsaga paraga go ki warifuwe pyɔ wi jatere wi ni.

⁸⁶ Te jɛŋgɛlɛ ke ma yiri shyen kaa pye ma yin wusuna nuwɔ taan ni. Ke ni fuun nuŋgba nuŋgba ke nuguwɔ pila pye giramu cɛnme naa ke ke (110), mbe yala cɛnsaga paraga go ki warifuwe pyɔ wi jatere wi ni. Te jɛŋgɛlɛ ke ni fuun ke nuguwɔ pila pye culo nuŋgba naa giramu cɛnme taanri naa nafa nafa (320).

⁸⁷ Yaayoro nda pàa wɔ saara sogoworo ti ni fuun tìla pye napené ke ma yiri shyen, naa simbapené jembelé ke ma yiri shyen, naa simbapené yirifɔnmbɔlɔ mbele pè ta yele nunjba nunjba poro ke ma yiri shyen, naa muwe saara nda ti ma taga ti na ti ni, konaa sikapené ke ma yiri shyen ni, poro yaa pye saara mbe kapere kala yagawa ja.

⁸⁸ Yaayoro nda pàa wɔ nayinmè saraga, ti ni fuun tìla pye napené nafa ma yiri tijere, naa simbapené jembelé nafa taanri, naa sikapené konaa simbapené yirifɔnmbɔlɔ mbele pè ta yele nunjba nunjba poro nafa taanrindaanri. Yarikanra nda pàa kan, naa pàa sinmè pi wo saraga wɔsaga ki na mbege le Yenjelé kεε, to lari yεεn.

⁸⁹ Naa Moyisi wìla kaa na yiin wa filisaga paraga go ki ni mbe para Yawe Yenjelé li ni, a wi nεε magala la nuru na yinrigi wa kapere ti kasulugo pyesaga ki go na, wa yɔn finliwε senre kesu wi na, wa sherubεnye shyen mbele pè gbegele ki na pe sɔgɔwɔ. A wi nεε para wi ni[†].

8

Pàa fitanlaye pe gbegele ma pe tegε

¹ Yawe Yenjelé làa para Moyisi wi ni ma yo fɔ:

[†] **7:89 7.89:** Laga ñga ki yo: *A wi nεε para wi ni*, ki mbe ya logo fɔ Moyisi wo wila pye na para Yenjelé li ni, nakosima Yenjelé lo làa pye na para Moyisi wi ni. Ki yaa pye ki finliwε pi na fun ko Yenjelé làa li ñgasegele ke ni fuun ke kan Moyisi wi yeri (Eki 25.22).

2 «Ki yo Arɔn wi kan fɔ na wi kaa fitanlaye kɔlɔshyɛn pe teri wa fitanladaga wi na sanga ŋa ni, wi ti paa yiin paa yanwa kaan wa wi yεgε.»

3 A Arɔn wì sigi pye ma. Wila fitanlaye pe tegetegε wa fitanladaga wi na ma pe yεgε wa wa wi yεgε paa yεgε ŋga na Yawe Yenjεle làa ki yo Moyisi wi kan we.

4 Te pàa gbɔn wi yεs na ma fitanladaga wi gbegele, maga le wa wi nɔgɔ ki na fɔ ma saa gbɔn wa wi yarifyεenre yanlere ti na. Pàa fitanladaga wi gbegele ma yala cεnlɔmɔ mba Yawe Yenjεle làa naga Moyisi wi na pi ni.

Pàa Levi setirige piile pe le Yenjεle kεs

5 Yawe Yenjεle làa para Moyisi wi ni ma yo fɔ:

6 «Levi setirige piile pe wɔ Izirayeli woolo sanmbala pe sɔgɔwɔ ma pe pye fyɔngɔ fu.

7 Ma yaa pe pye fyɔngɔ fu yεgε ŋga na ki ŋga: <Tɔnmɔ mba pi ma ti kapere ti kasulugo ki ma pye, ma yaa pa yanragi yanragi pe na. Ko pungo na, ma ti pe pe sire ti kulu yunŋguluwo ni pe wire ti lagapyew ki na, pe pe yaripɔrɔ ti jogo. Pa kona pe yaa pye fyɔngɔ fu.›

8 Ko pungo na, pe pan napɔlɔ yirifɔnŋɔ ni, pe saraga muwε mba pè sinmε pinlε pi ni pa taga wi na. Mboro wo na, ma napɔlɔ yirifɔnŋɔ wa yεgε le mboo pye saraga ŋga pe ma wɔ mbe kapere kala yagawa ja.

9 Ma yaa Levi setirige piile pe pye pe fulo laga filisaga paraga go ki yεgε na, mbe si Izirayeli gbogolomɔ woolo pe ni fuun pe gbogolo laga fun.

¹⁰ Ma yaa Levi setirige piile pe pye pe fulo laga mi ḥa Yawe Ḫenjelə na yęge sęgęwɔ. Izirayeli woolo sanmbala pe yaa pe kęyęn yi taga Levi setirige piile pe na.

¹¹ Arɔn wi yaa Levi setirige piile pe yerege mi ḥa Yawe Ḫenjelə na yęge sęgęwɔ mbe pe yirige mbe pe kan na yeri paa Izirayeli woolo pe yarikanga yęn, kona pa pe yaa la tunŋgo piin na kan.

¹² Kona Levi setirige piile pe yaa pe kęyęn yi tagataga napenę shyęn pe yinre ti na. Ma yaa nujgbा wɔ na yeri saraga mbe kapere ti kala yagawa ja, mbe si sanja wo pye saraga sogowogo mi ḥa Yawe Ḫenjelə li na yeri, jan̄go mbe kapere ti kala yagawa ja kapyege ki pye Levi setirige piile pe kan.

¹³ Ma yaa Levi setirige piile pe pye pe yere Arɔn naa wi pinambiile pe yęge sęgęwɔ, mbe si pe yirige mbe pe kan mi ḥa Yawe Ḫenjelə na yeri paa saraga yęn.

¹⁴ Kiga pye ma, pa ma yaa Levi setirige piile pe laga Izirayeli woolo sanmbala pe na, pa pe yaa pye na woolo.

¹⁵ Ko pungo na, Levi setirige piile pe yaa pan mbaa tunŋgo piin laga filisaga paraga go ki ni.

«Pa ma yaa pe pye fyɔngɔ fu yęen, mbe pe yirige mbe pe kan na yeri paa saraga yęn.

¹⁶ Katugu pè kan na yeri pew, ma yiri wa Izirayeli woolo sanmbala pe sęgęwɔ. Mì pe le, a pè pye na woolo Izirayeli woolo pe pinambiile konjbanmbala pe yɔnlo.

¹⁷ Katugu Izirayeli woolo pe pinambiile konjbanmbala pe ni fuun pe yęn na woolo, leele

o, yaayoro o. Pilige ɳga ni mìla Ezhipiti tara fenne pe pinambiile koŋgbambala pe gbo, a mì si Izirayeli woolo pe pinambiile koŋgbambala pe tège pe yεε kan.

¹⁸ Mì Levi setirige piile pe lε ma pe pye na woolo Izirayeli woolo pe pinambiile pe yɔnlo.

¹⁹ Mì pe le Arɔn naa wi pinambiile pe kεε ma yiri wa Izirayeli woolo sanmbala pe sɔgɔwɔ, jaŋgo paa tunŋgo piin Izirayeli woolo pe yɔnlo wa filisaga paraga go ki ni. Pe yaa la Izirayeli woolo pe kapere ti kala yagawa jatunŋgo ki piin, jaŋgo jɔlɔgɔ kpe ka ka pe ta na paga fulo wa censaga paraga go ki tanla we.»

²⁰ A Moyisi, naa Arɔn, naa Izirayeli gbogolomo woolo pe ni fuun pe ni, pè si ɳga Yawe Yεnŋεlε làa yo Moyisi wi kan Levi setirige piile pe kanŋɔlɔ ki pye pe na.

²¹ A Levi setirige piile pè si pe yεε pye fyɔngɔ fu, ma pe yaripɔrɔ ti jogo. A Arɔn wì si pe pye saraga ɳga pe ma yirige ma kan Yawe Yεnŋεlε li yeri. A wì si kapere ti kala yagawa ja kapyege ki pye pe kan, jaŋgo mbe pe pye fyɔngɔ fu.

²² Ko puŋgo na, a Levi setirige piile pè si pan na pe tunŋgo ki piin wa filisaga paraga go ki ni. Arɔn naa wi pinambiile pe ni, poro pàa pye na pe yεε sinni. ɳga Yawe Yεnŋεlε làa yo Moyisi wi kan Levi setirige piile pe kanŋɔlɔ, pàa tanga ma yala ki ni.

²³ Yawe Yεnŋεlε làa para naa Moyisi wi ni ma yo fo:

²⁴ «Levi setirige piile mbele pè ta yεlε nafa ma yiri kaŋgurugo kaŋgurugo konaa pe yεε fenne

pe ni, pe yaa ye wa filisaga paraga go tunŋo ki ni mbaa tunŋo ka piin.

²⁵ Mbele ka ta yεlε nafa shyεn ma yiri ke kε, poro yaa pe tunŋo ki yerege, pe saa tunŋo piin naa.

²⁶ Pe yaa kaa Levi setirige piile sanmbala pe sari pe tunndo ti na wa filisaga paraga go ki ni. Εen fɔ, poro jate tunndo se ka pye pe yeri pe woro. Kagala ŋgele ma yaa pye Levi setirige piile pe tunŋo wogo ki kanŋgɔlɔ koro wεlε yεεn.»

9

Paki feti wi pyewe

¹ Yawe Yennjεlε làa para Moyisi wi ni wa filisaga paraga go ki ni, wa Sinayigbinri wi ni. Kila pye Izirayeli woolo pe yiringɔlɔ wa Ezhipiti tara ki yεlε shyεn wolo li yenje kongbanŋga ki na. Làa wi pye fɔ:

² «Izirayeli woolo pe daga mbe Paki feti wi pye mbe yala wagati ḥa wì kɔn ma tεgε wi ni.

³ Ye Paki feti wi pye ye yala wagati ḥa wì kɔn ma tεgε wi ni, ki yenje ŋga yεεn ki pilige ke ma yiri tijεrε wogo ki yɔnlɔkɔgɔ, mbe sa gbɔn ki yembine li na, mbe yala wi kondεgεŋgεlε naa wi kakɔnndegεŋgεlε ke ni fuun ke ni.»

⁴ Kona, a Moyisi wì si para Izirayeli woolo pe ni ma yo pe Paki feti wi pye.

⁵ A pè si Paki feti wi pye wa Sinayi gbinri wi ni, yεlε shyεn wolo li yenje kongbanŋga ki pilige ke ma yiri tijεrε wogo ki na, maga le ki yɔnlɔkɔgɔ ki na ma saa gbɔn yembine li na. Pàa wi pye ma

yala Yawe Yenjelé làa senre nda yo Moyisi wi kan ti ni[†].

⁶ Ma si yala, leeple pèle la pye fyōngō ni Yenjelé yegē na, katugu poro la jiri gboo na. Pe saa ya mbe Paki feti wi pye ki pilige ki ni. A pè si kari ki pilige nunjba ki ni wa Moyisi naa Arɔn pe yeri,

⁷ ma saa pe pye fɔ: «We yen fyōngō ni, katugu wè jiri gboo na. Mεle pee we yegē kɔn waga si ka pan we yarikanra ti ni Yawe Yenjelé li kan mbe pinlɛ Izirayeli woolo sanmbala pe ni, wagati ḥa wì kɔn ma tēge wi ni?»

⁸ A Moyisi wì si pe pye fɔ: «Yanla sige na, mi yaa sa Yawe Yenjelé li yewe ḥga li yaa yo na kan ye wogo ki na.»

⁹ (A wì si kari). A Yawe Yenjelé lì si para Moyisi wi ni maa pye fɔ:

¹⁰ «Ki yo Izirayeli woolo pe kan fɔ: <Na leeple ka pye laga ye sɔgɔwɔ, nala nakoma ye setirige piile mbele fuun pe yaa ka yiri pungo na pe ni, na ki leeple ka pye fyōngō ni, katugu pè jiri gboo na, nakoma na ki ka yala pe kari ca na lege, pa pe yaa ka Paki feti wi pye bere mi ḥa Yawe Yenjelé na kan.

¹¹ Pe daga mbe Paki feti wi pye ki yenje shyen wogo ki pilige kε ma yiri tijere wogo ki na, mbege le yɔnlɔkɔgɔ sa gbɔn yembine li na. Simbapɔ yirifɔnɔŋɔ wi daga mbe gbo Paki feti wi na, pe yaa wi kara ti ka leve fu buru ni konaa yaanga taanga ni.

¹² Pe se ka yaakara ta yaga ti wɔnlɔ mbe yiri, pe se si ka yaayogo ki kajelege ka ya. Pe yaa feti

[†] 9:5 9.1-5: Eki 12.1-13

wi pye mbe yala Paki feti wi kondegengele ke ni fuun ke ni.

¹³ Een fo, na lere wa ka pye fyøngø fu, na wii kari ca na, na wii si Paki feti wi pye, wi daga poo puro poo wø wa wi woolo pe søgøwø; katugu wii pan yarikanga ni mi ña Yawe Yennjelø na kan wagati ña wi kon ma tege wi ni. Wi yaa wi kapege ki go kala li le.

¹⁴ Na nambanna wa ka pye mbe cen wa ye søgøwø, na wi kaa jaa mbe mi ña Yawe Yennjelø na Paki feti wi pye, wi yaa wi pye mbe yala Paki wi kondegengele naa wi kakonndegengele ke ni. Kondegelø nunjba li yaa pye wa, yoro Izirayeli tara piile naa nambanmbala pe kan. »

*Kambaaga la pan
ma Yennjelø censaga paraga go ki ton*

¹⁵ Pilige ñga ni paa Yennjelø censaga paraga go ki kan maga ko, yøn finliwe senre tila pye ma yønløgo sinndeere papara papara nda na tila pye ma tege paraga go ñga ni, a kambaaga si pan ma ton ki na. Kambaaga kila pye wa Yennjelø censaga paraga go ki go na, maga le ki yønløkøgo ki na fo ma saa gbøn ki goto pinliwe pi na paa kasøn yen.

¹⁶ Kila pye na piin ma suyi; kambaaga kila pye ma Yennjelø censaga paraga go ki ton. Na yembine ka wø, ki ma pye paa kasøn yen.

¹⁷ Na kambaaga ki ka yiri wa paraga go ki go na sanga o sanga, Izirayeli woolo pe ma pe paara yinre ti kølogi na kee. Na kiga sa yere laga ñga fuun na, pe ma pe paara yinre ti kankan mbe cen lema.

18 Ki pyewe pi na ma, Izirayeli woolo pàa pye na pe paara yinre ti kologi na kee ma yala Yawe Yenjelé li senyoro ti ni; pàa si pye nari kanni na cœen ma yala li senyoro ti ni. Kambaaga ki ka mɔ wa Yenjelé censaga paraga go ki go na mbe gbɔn yegé ñga na, pa Izirayeli woolo pe ma mɔ le pe paara yinre censaga ki ni ma.

19 Ali na kambaaga ki ka koro wa Yenjelé censaga paraga go ki go na mbe mɔ wa, Izirayeli woolo pe maa taanri na yala Yawe Yenjelé li ñgasele li ni, paa yiri mbaa kee.

20 Na kambaaga ki ka koro wa Yenjelé censaga paraga go ki go na piliye jenri ni, pe ma pe paara yinre ti kankan ma cœn konaa ma kaa ti kɔlɔgi na kee ma yala Yawe Yenjelé li senyoro ti ni.

21 Wagati wa ni, kambaaga ki ma saa yere laga ka go na mbege le yɔnlɔkɔgɔ sa gbɔn ki goto pinliwé ni. Na ki ka yiri ki pinliwé pi ni, Izirayeli woolo pe ma paara yinre ti kɔlɔgi na kee. Na kambaaga ki ka si koro wa mbe yɔnlɔ nunjba naa yembine nunjba pye, mbe si yiri, Izirayeli woolo pe ma yiri mbaa kee.

22 Na kambaaga ki ka koro wa Yenjelé censaga paraga go ki go na mbe ta piliye shyen, nakoma yenje nunjba, nakoma mbe mɔ wa jenje mbe wé ko na, Izirayeli woolo pe ma koro ma cœn wa pe paara yinre ti ni, paa kari. Na ki ka ka yiri, pe maa kee.

23 Izirayeli woolo pàa pye na pe paara yinre ti kanni na cœen na yala Yawe Yenjelé li senyoro ti ni, pàa si pye nari kologi na kee na yala li senyoro ti ni. Pàa pye na tanri na yala li ñgasele li ni, ma yala làa sénré nda yo Moyisi wi kan ti ni.

10

*Mbaanra shyen nda pàa gbegèle
warifuwe ni*

¹ Yawe Yenjèle làa para Moyisi wi ni ma yo fɔ:

² «Ma ti pe warifuwe gbɔn wi yεε na pe mbaanra shyen gbegele. To ti yaa lɔɔn sari maa gbogolomɔ̄ woolo pe yinri maa pe gbogolo, konaa mbaa kono kaan paara yinre censaga woolo pe yeri na pe karisanga wiga gbɔn we.

³ Na paga mbaanra shyen ti pinlε mberi win sanga ḥa ni, gbogolomɔ̄ woolo pe ni fuun pe pan pe gbogolo wa ma tanla, wa filisaga paraga go ki yɔn na.

⁴ Na paga mbanлага nunjba win, mbele pe yen teele ma pye Izirayeli woolo waga lεgεrε pe go na, poro ce pe yaa pan mbe gbogolo wa ma tanla.

⁵ Na yaga mbanлага ki win mbege magala li gbɔgɔ, mbele pe yen ma cεn wa paara yinre ti ni, wa filisaga paraga go ki yɔnlɔ yirisaga kεε yeri, poro mbe yiri paa kee.

⁶ Na yaga kaga win mbege magala li gbɔgɔ naa shyen wogo na, mbele pe yen ma cεn wa paara yinre ti ni, wa filisaga paraga go ki yɔnlɔparawa kalige kεε yeri, pe yiri paa kee.

⁷ Ye yaa la mbanлага ki wiin fun mbaa leele pe gbogolo, εεn fɔ, ye se kaa ki wiin mbaa ki magala li gbogo.

⁸ «Saraga wɔfennε, poro mbele pe yen Arɔn wi setirige piile poro ce pe yaa la mbaanra ti wiin. Ko yaa pye ŋgasele na li yen kɔsaga fu yoro naa ye setirige piile ye kan.

⁹ «Na yaga ka sa cën wa ye tara ti ni, mbe kaa kee sa malaga gbɔn ye winfenné mbele pe yaa ka pan mbe to ye na pe ni sanga ḥa ni, ye ye mbaanra ti win yeri magaŋgala ke gbɔgo. Pa ki yaa ye nawa to fɔ mi ḥa Yawe Yenjelé mi yen na jatero piin ye na mbe ti ye sho ye juguye pe kεε.

¹⁰ Ye nayinmε piliye, naa ye sherege feti piliye, konaa ye yevonndɔ piliye kongbanya yi ni, na ye kaa ye saara sogoworo ti woo konaa ye nayinmε saara ti ni, ye yaa ye mbaanra ti win. Pa ki yaa ye kan yaa nawa tuun mi ḥa ye Yenjelé ḥga mì pye ye kan ki wogo ki na. Muwi mi yen Yawe Yenjelé, ye Yenjelé le.»

IZIRAYELI WOOLO PE YINRIWË WA SINAYI MA SAA GBON WA MOWABU TARA

10.11–21.35

*Izirayeli woolo pàa yiri
wa Sinayi gbinri wi ni ma kari*

¹¹ Izirayeli woolo pe yiringɔlo wa Ezhipiti tara ki yele shyen wolo, li yenje shyen wogo, ki pilige nafa wogo ki na, yɔn finliwë senre ti yen ma tegε Yenjelé li censaga paraga go ḥga ni, a kambaaga kì si yiri wa ki go na.

¹² A Izirayeli woolo pè si yiri wa Sinayigbinri wi ni ma kari. Pàa pye na tanri na yeregi yeregi na kee. A kambaaga kì si saa yere wa Paran gbinri wi ni.

¹³ Ki kongbannga ko layi Izirayeli woolo pàa pe paara yinrε ti kɔlɔgi ma yiri na kee, ma yala senre nda Yawe Yenjelé làa yo Moyisi wi kan ti ni.

14 Zhuda paara yinre censaga malingbōonlō ḥgbeleye taanri yo yila keli ma yiri na kee pe censaga dirapo wi ni pe yegē. Aminadabu pinambyo Naashōn wo wila pye to pe go na.

15 Suwari pinambyo Netaneyeli wo wila pye to Isakari cenle woolo pe malingbōonlō ḥgbelege ki go na.

16 Elōn pinambyo Eliyabu wo wila pye to Zabulōn cenle woolo pe malingbōonlō ḥgbelege ki go na.

17 Ko punjo na, a pè si Yenjelē censaga paraga go ki kōlōgi. A Gerishōn setirige piile, naa Merari setirige piile pè sigi tugo na kee ki ni.

18 Kona, a Urubēn paara yinre censaga malingbōonlō ḥgbeleye taanri yì si yiri na kee, pe censaga dirapo wi ni pe yegē. Shedewuri pinambyo Elisuri wo wila pye pe go na.

19 Zurishadayi pinambyo Shelumiyeli wo wila pye to Simeyōn cenle woolo pe malingbōonlō ḥgbelege ki go na.

20 Dewuweli pinambyo Eliyazafu wo wila pye to Gadi cenle woolo pe malingbōonlō ḥgbelege ki go na.

21 Ko punjo na, a Kehati setirige piile pè si yaara nda ti yen kpoyi ti tugo na kee. A Levi setirige piile sanmbala pè si saa Yenjelē censaga paraga go ki sanga maga kan na pe singi.

22 Ko punjo na, a Efirayimu paara yinre censaga malingbōonlō ḥgbeleye taanri yì si yiri na kee, pe censaga dirapo wi ni pe yegē. Amihudi pinambyo Elishama wo wila pye to pe go na.

²³ Pedasuri pinambyɔ Gamiliyeli wo wìla pye to Manase cénle woolo pe malingbɔɔnlɔ ɔgbelege ki go na.

²⁴ Gidewoni pinambyɔ Abidan wo wìla pye to Benzhamε cénle woolo pe malingbɔɔnlɔ ɔgbelege ki go na.

²⁵ Ko puŋgo na, a Dan paara yinrε censaga malingbɔɔnlɔ ɔgbeleye taanri yì si yiri na kee, pe censaga dirapo wi ni pe yεgε. Poro pàa pye pe ni fuun pe puŋgo na. Amishadayi pinambyɔ Ayezεri wo wìla pye to pe go na.

²⁶ Okiran pinambyɔ Pagiyeli wo wìla pye to Asεri cénle woolo pe malingbɔɔnlɔ ɔgbelege ki go na.

²⁷ Ena pinambyɔ Ayira wo wìla pye to Nεfitali cénle woolo pe malingbɔɔnlɔ ɔgbelege ki go na.

²⁸ Naa Izirayeli woolo pàa pe paara yinrε ti kɔlɔgi, pa pàa yiri ma tagala pe yεε na yεen na kee ma yala pe malingbɔɔnlɔ ɔgbeleye yi ni.

²⁹ A Moyisi wì suu nafo Erewuweli[†] ña wìla pye Madiyan tara fennε woo wi pinambyɔ Obabu wi pye fɔ: «We yεn na kee wa tara nda Yawe Yεnñele lì yɔn fɔlɔ kɔn mbe kan we yeri ti ni. Ki kala na, ma pinlε we ni. We yaa ti ma kajεŋge ta, katugu Yawe Yεnñele lì yɔn fɔlɔ kɔn mbe kajεŋge pye woro Izirayeli woolo we kan.»

³⁰ A Obabu wì suu yɔn sogo ma yo fɔ: «Ayoo, mi se pinlε ye ni mbe kari wa, mi yaa sɔngɔrɔ wa na tara, wa na go woolo pe yeri.»

³¹ A Moyisi wì suu pye naa fɔ: «Mila ma yεnri, maga ka laga we na; katugu gbinri wi lara nda

[†] **10:29 10.29:** Erewuweli wo nuŋba wo pàa pye na yinri Zheturo; Eki 2.16.

we mbe ya mbe we paara yinre ti kankan mbe cén wa, ma yén mari jen. Ma yaa pye we yége sinfo.

³² Na maga pinlē we ni, Yawe Yenjelē li yaa kajengē ñga pye we kan.»

³³ A Izirayeli woolo pè si yiri wa Yawe Yenjelē li yanwiga ki na ma piliye taanri tangala tanga. Ki piliye taanri yi ni, Yawe Yenjelē li yón finliwé kesu pàa wi tugo ma keli wi ni pe yége mbe sa laga ñga pe mbe ya cén mbe wogo ka lagaja pe kan.

³⁴ Kìla pye, na paga pe paara yinre ti kòlogi mbaa kee, yónló na, Yawe Yenjelē li kambaaga ki ma pye pe go na.

³⁵ Na yón finliwé kesu pe kaa kee wi ni sanga ña ni, Moyisi wi ma yo fɔ:

«Yawe Yenjelē, yiri we kari,
janço ma juguye pe gbón pe jaraga,
ma panrafenne paa fee ma yége[†].»

³⁶ Na pe kaa yón finliwé kesu wi tungu sanga ña ni, Moyisi wi ma yo fɔ:

«Yawe Yenjelē, sòngoró ma pan,
ma pan ma cén laga Izirayeli woolo waga legere
pe sòngoró.»

11

*Kason ñga kìla yiri
wa Yawe Yenjelē li yeri*

¹ Pilige ka, Izirayeli woolo pàa kóngori jéngé Yawe Yenjelē li na. Naa Yawe Yenjelē làa kaa pe kóngorimó pi logo, a lí si nawa ñgban fɔ jéngé. A

† 10:35 10.35: Yuuro 68.2

lì si yenjelé gbanлага kasón wa pe na. A kì si pe paara yinre censaga ki kanjgòlo nuñgba sogo.

² A Izirayeli woolo pè si gbele ñgbanga ma Moyisi wi yenri wi pe saga. A Moyisi wì si Yawe Yenjelé li yenri, a kasón kì si figi.

³ A pè sigi laga ki mege taga naga yinri Tabeera, ko kɔrɔ wo ḥa jøgɔwɔ kasón, katugu ko laga ko layi Yawe Yenjelé li kasón kìla yigi wa pe sogɔwɔ.

Izirayeli woolo pàa pye na kara jaa mbe ka

⁴ Pilige ka, nambanmbala mbele pàa pye cengelé kele yegé woolo wa Izirayeli woolo pe sogɔwɔ, a jogo cénle pyew wà si pe yigi. Kona, a Izirayeli woolo pè sigi le na kɔngɔri fun na yuun fo: «Ndees ki pye we mbe ja kara ta mbe ka, ki jen naga jen!

⁵ E! Ngbanra nda wàa pye na kaa waga wa Ezhipiti tara, waa nawa tuun ti na, naa sere yaara nda pe yinri kɔnkɔnmburu, naa melɔn, naa puwaro, naa, jawa konaa layi wi ni.

⁶ Koni we yen na cogo, we woro na yaraga ka kpe yaan naa, kaawɔ manɛ wo, sanga pyew manɛ.»

⁷ Manɛ wìla pye paa koriyandiri [†] yantiire pire puuru ti yen, ma filige paa bedelimu tige tɔnmɔ pi yen.

⁸ Kìla pye, leeple pe ma jaraga ma saa wi wulo, ko punjo na, pe mæs saa wi tire tira na nakoma mboo sun sugulo, mbe si jen mboo sogɔ cɔgɔ

[†] 11:7 11.7: **Koriyandiri:** Yantiire tari nda ti pire ti yen ma filige; pe maa ti nii sege mbege tanla. Bedelimu, tige kayi ñga ki tɔnmɔ pi ma pye paa ñguro yen ma filige. Pe maa pi piin nuwo taanyaraga.

nakoma mboo wa wɔn. Mane wi tanwa pìla pye paa gato yen, ḥa pè wa sinme ni[†].

9 Yembine, na fɔ̄ngɔ̄ ki kaa wuun sanga ḥa ni wa paara yinre censaga, mane wi maa wuun fun.

10 Sege nuj̄ba nuj̄ba pyew ki woolo pàa pye ma cen wa pe paara yinre ti yeyɔ̄nro ti na, na gbele. A Moyisi wì sigi logo, a pe gbeere tì si Yawe Yenj̄elé li nawa pi ŋgban. A kì si Moyisi wi mbən fo jɛ̄nḡe.

11 A wì si Yawe Yenj̄elé li pye fɔ̄: «Yinji na, a ma nee mi ḥa ma tunmbyee na jɔ̄lo yεen? Yinji na, mεe si kaj̄enḡe pye na kan. Mεle mεe ki leeple mbele pe ni fuun pe go kala li le na kεe mbeli lε?

12 Muwi mìgi leeple mbele pe ni fuun pe kugbɔ̄rɔ̄ ti lε wi le? Muwi mì pe se wi le? A mà silan pye ma yo mbe pe lε kotogo na paa yεgε ŋga na pyɔ̄ gbegelefɔ̄ ma piyenlε le nali gbegele, mbe kari pe ni fɔ̄ wa tara nda màa yɔ̄n fɔ̄lɔ̄ lε ma wugu mbe kan pe telεye pe yeri ti ni.

13 Mi yaa ki kara ti ta se mbe siri kan ki leeple mbele pe ni fuun pe yeri peri ka? Pe mbele pe yen na gbele na na tanla na yuun fɔ̄: «Kara kan we yeri we ka.»

14 Mi se ya mbege leeple mbele pe ni fuun pe go kala li lε na yε. Pe go kala lì nugu ma wε na na.

15 Na kaa pye maa jaa mbe kaj̄enḡe pye na kan, na gbo teere jaŋgo mi ka kaa na jɔ̄lɔ̄gɔ̄ kagala ke yaan yεnlε ni.»

16 A Yawe Yenj̄elé lì si Moyisi wi pye fɔ̄: «Nambala nafa taanri ma yiri ke wɔ̄ wa Izirayeli lelelεle pe sɔ̄gɔ̄wɔ̄ ma pe gbogolo na kan, mbele

[†] **11:8 11.7-8:** Eki 16.31

mà jen pe yen leleèle ma pye leeèle pe kagala yegɛ wɔfennɛ. Ma kari pe ni wa filisaga paraga go ki ni, ma pe pye pe yere le ma tanla wa na yegɛ cwgcs.

¹⁷ Mi yaa tigi mbe para ma ni le ki laga ki ni. Mi yaa na yinns na li yen ma ni la wo mbe kan pe yeri, jaŋgo pe leeèle pe go kala li le ma ni. Pa kona ma se ka pe go kala li le ma ye.

¹⁸ Ki yo leeèle pe kan fɔ: <Ye ye yεε pye kpoyi sanni goto. Ye yaa kara ta mbe ka. Ki kaa pye yε gbele Yawe Yεnŋεlε li nuŋbolo ma yo fɔ: Ambɔ wi yaa we kan kara we ka? Yege wele pa kila pye ma tanla we na wa Ezhipiti tara. Ye pyeri, Yawe Yεnŋεlε li yaa kara kan ye yeri ye ka.

¹⁹ Ye se kari ka pilige nuŋba, nakoma piliye shyen, nakoma piliye kaŋgurugo, nakoma piliye ke, nakoma piliye nafa yεre.

²⁰ Σεn fɔ, ye yaa ti ka fɔ sa gbɔn yεnge nuŋba, fɔ ti sa la kɔ ye na, tila lugo tila yinrigi wa ye numagala ke ni, katugu yε je Yawe Yεnŋεlε na li yen laga ye sɔgɔwɔ li na, ma gbele li yegɛ sɔgɔwɔ ma yo fɔ: Yingi na, a wε si yiri wa Ezhipiti tara ti ni?» »

²¹ Moyisi wìla Yawe Yεnŋεlε li pye fɔ: «Ki leeèle mbele mi yen laga pe sɔgɔwɔ, pe yen nambala waga cεnme kɔgɔlɔni (600 000) mbele pe mbe ya kala pye. A mà sho fɔ ma yaa kara kan pe yeri pe ka fɔ sa gbɔn yεnge nuŋba!

²² Ali na waga we simbaala, naa we sikaala, naa we nεre ti kɔnlɔgi pe kan, ti se pe bɔ! Ali na waga si kɔgɔje ᱥgbanra ti ni fuun ti wo mberi gbogolo pe kan, ti se pe bɔ.»

²³ A Yawe Yεnŋεlε lì si Moyisi wi yɔn sogo

ma yo fɔ: «Mi ḥa Yawe Yenjelε, na fanjga kii kologo. Sanni jenri, ma yaa ki yan na kaa pye senre nda mì yo, ki kala li mbe ya pye nakoma li se ya pye.»

*Yenjelε làa li yinne la kan
Izirayeli woolo teele pe yeri*

²⁴ Kona, a Moyisi wì si yiri ma saa senre nda Yawe Yenjelε làa yo ti yegε yo leele pe kan. Ko puŋgo na, a wì si Izirayeli woolo pe leleεε nafa taanri ma yiri kε wɔ ma pe gbogolo, ma pe yerege ma paraga go ki maga.

²⁵ A Yawe Yenjelε lì si tigi kambaaga titɔnlɔgɔ yerege ka ni ma pan ma para Moyisi wi ni. Làa li yinne na kan Moyisi wi yeri, a lì si la laga wa li na ma kankan leleεε nafa taanri ma yiri kε pe yeri. Naa Yawe Yenjelε li yinne làa kaa tigi pe na sanga ḥa ni, a pe nee Yenjelε li yɔn senre yuun. Een fɔ, pe sila koro mbaa ti yuun suyi.

²⁶ Nambala shyen la pye wa, pàa pye na nunjba yinri Elidadi, na sanna wi yinri Medadi. Kagala yegε wɔfenne nafa taanri mbele pe mεrε tìla yɔnlɔgɔ, poro pele la wεlε. Poro la koro wa paara yinre censaga ki ni, pe sila pan wa paraga go ki tanla. Een fɔ, a Yenjelε li yinne lì si tigi pe na, a pe nee Yenjelε li yɔn senre yuun wa paara yinre censaga ki ni.

²⁷ A lefɔnɔjɔ wà si fe ma saa ki yo Moyisi wi kan ma yo fɔ: «Elidadi naa Medadi paa Yenjelε li yɔn senre yuun wa paara yinre censaga ki ni.»

²⁸ Kona, Nuni pinambyɔ Zhozuwe ḥa wìla pye na tunjgo piin Moyisi wi ni maga lε wa sanga ḥa

ni wi yen lefənŋɔ, a wì sho fo: «Na tafɔ Moyisi, ki yo pe kan paga kaa ki piin.»

²⁹ A Moyisi wì suu yɔn sogo ma yo fo: «Maga kaa yenjaga piin na kala na. Ndεε ki pye Yawe Yenŋεle lili yinne li tirige Izirayeli woolo pe ni fuun pe na, a pe pye li yɔn sɛnre yofɛnnɛ, ki jɛn nala ndanla!»

³⁰ Ko puŋgo na, a Moyisi wo naa Izirayeli leleɛɛle pe ni pè si yiri le ma sɔŋɔrɔ wa paara yinre censaga ki ni.

*Yenŋεle làa sannjɛrɛ torogo
wa laga ŋga pe yinri
Kiburɔti Hataava*

³¹ Kona, a Yawe Yenŋεle lì si ti a tifelɛgɛ kà yiri wa kɔgoje wi yeri na gboɔn, ma pan siringbangala ni, ma ke wo ma paara yinre censaga ki maga, maga fili. Kàa wo ma kari pa pilige nunjba tangala fogo yen paara yinre censaga ki kanŋɔlɔ ki ni fuun ki na. Ke yagawa pi mbaa metere nunjba wo bɔ tara ti na.

³² Leele pàa yiri ma siringbangala ke wulo ki yɔnlɔ ki ni fuun ki na, naa ki yembine li ni fuun li ni, konaa ki goto pilige ki ni fuun ki ni. Wa sila wulo wi woro ti kologo tɔni nunjba wo na. A pè siri jali, pe nii naa pe woro, ma paara yinre censaga ki maga.

³³ Ma kara ti ta wa pe yɔn pe fa ta mberi ka, a Yawe Yenŋεle lì si nawa ŋgban pe ni ma tifelɛgɛ yama wa pe na.

³⁴ A pè sigi laga ki mege taga naga yinri Kiburɔti Ataava, ko kɔrɔ wo yen jogofɛnnɛ fanra; katugu jogo wìla leele mbele yigi, pa pàa pe le wa ki laga ki na.

³⁵ A Izirayeli woolo pè si yiri wa Kiburöti Ataava laga ki ni ma saa cën wa Hazeröti laga ki na.

12

Miriymu naa Arɔn pàa Moyisi wi puŋgo sənre yo

¹ Moyisi wìla Kushi cënle woolo jɔ wa pɔri. A Miriyamu naa Arɔn pe nɛs Moyisi wi puŋgo sənre yuun ki pɔrɔgɔ ki kala na.

² Pàa pye na yuun fɔ: «Moyisi wo nuŋba Yawe Yenjelé li ma sənre le wi yɔn wi yo wi le? Woro fun li ma sənre le we yɔn we yo.»

A Yawe Yenjelé lì sigi sənre ti logo.

³ Ma si yala, Moyisi wìla pye pɔw jɛŋgɛ, ma wɛ lere pyew wi na laga tara ti na.

⁴ Le ki yɔngɔlo nuŋba ke ni, a Yawe Yenjelé lì si Moyisi, naa Arɔn konaa Miriyamu pe yeri ma pe pye fɔ: «Ye yiri, ye taanrimɛ, ye kari wa filisaga paraga go ki ni.»

A pe taanri pè si yiri ma kari.

⁵ A Yawe Yenjelé lì si tigi wa kambaaga titɔnlɔgɔ yerege ki ni, ma yere wa paraga go ki yɔn na, mɛs Arɔn naa Miriyamu pe yeri, a pe shyen pè si fulo wa li tanla.

⁶ A lì si pe pye fɔ:
 «Yaa nuru na yeri jɛŋgɛ.
 Na na yɔn sənre yofɔ wa ka pye laga ye sɔgɔwɔ,
 mi ḥa Yawe Yenjelé, mi yaa na yɛs naga wi na
 yariyanga ni,
 nakoma mbaa para wi ni wɔɔnɔrɔ na.

⁷ Eṣen fɔ, na tunmbyee Moyisi wo na, wo wogo ko woro ma.

Wi yen tagawa ni wa na go woolo pe ni fuun pe
sɔwɔcɔ†.

8 Mi maa para wi ni yɔn ni nari finligi.
Mi mala yee naga wi na, kila pye yomiyegelε ni;
mi ɳa Yawe Yenjεlε, wi mala cεnlɔmɔ pi yan
gbɔgɔyi.

Yinji na yee si fye, a ye silan tunmbyee Moyisi
wi pungo sεnre yo?»

9 A Yawe Yenjεlε lì si nawa ɳgban pe ni fɔ
jenjε, mεs kari.

10 Naa kambaaga kila kaa yiri wa paraga go
ki go na ma kari, a Miriyamu wì suu yee yan
yayεnwe to wi na lagapyew maa filige pow paa
para yen. Naa Arɔn wìla kaa kanjga ma yεgε
wa wa Miriyamu wi yeri, a wì suu yan yayεnwe
pì to wi na.

11 Kona, a Arɔn wì si Moyisi wi pye fɔ: «Na
tafɔ, ma yee yaga. Tijinliwε fu kala na wè pye,
ma kapege ɳga pye, maga ka ti ki jɔlɛgɔ ki to we
na.

12 E! Mila ma yεnri, we nɔsepyɔ sumborο wiga
ka pye paa pyɔ ɳa wì ku wa wi nɔ lara, a pè suu
se; a wi wire ti kanjgɔlɔ nuŋgbɑ jɔgɔ wi na wi
sesanga wi ni.»

13 A Moyisi wì si gbele ma Yawe Yenjεlε li yeri
ma yo fɔ: «E! Yenjεlε, mila ma yεnri, wi sagala.»

14 A Yawe Yenjεlε lì si Moyisi wi pye fɔ: «Ndεε
ki pye wi to wi cεnre surugu wa wi yεgε sɔgɔwɔ
ma fεrε wa wi na, ki fεrε ti se jεn naa yigi fɔ sa
gbɔn piliye kɔlɔshyen wi le? Ki kala na, yoo wɔ

† **12:7 12.7:** Ebu 3.2

wa paara yinre censaga ki ni piliye kɔłshyɛn ni.
Ko puŋgo na, yoo le ye yee ni naa fɔnŋgo[†].»

¹⁵ A pè si Miriyamu wi wɔ wa paara yinre censaga ki ni fɔ ma saa gbɔn piliye kɔłshyɛn. Leele pe sila paara yinre ti kɔłgi mbe kari, fɔ a pè saa Miriyamu wi le pe yee ni naa fɔnŋgo.

¹⁶ Ko puŋgo na, a leele pè si yiri wa Hazeroti laga ki ni, mɛe kari ma saa pe paara yinre ti kan ma cɛn wa Paran gbinri wi ni.

13

*Moyisi wìla nambala pele tun
pe sa Kana tara kagala ke yewe
mbe ke jen*

¹ Kona, a Yawe Yenŋelɛ lì si para Moyisi wi ni ma yo fɔ:

² «Nambala pele wɔ Izirayeli woolo teele pe ni, cɛnle nunŋba nunŋba pyew, naŋa nunŋba mbe yiri wa, ma pe tun pe sa Kana tara ti kagala ke yewe mbe ke jen, to nda mi yɛn na kaan yoro Izirayeli woolo ye yeri we.»

³ Ma pe ta wa Paran gbinri wi ni, a Moyisi wì si nambala pele wɔ ma pe tun paa yɛgɛ ŋga na Yawe Yenŋelɛ làa ki yo wi kan we. Izirayeli woolo teele poro pele la wɛlɛ.

⁴ Mbele pàa wɔ pe mère ti nda:
Urubɛn cɛnle li ni, Zakuri pinambyɔ Shamuwa wo pàa wɔ.

⁵ Simeyɔn cɛnle li ni, ḥɔri pinambyɔ Shafati wo pàa wɔ.

† 12:14 12.14: Nombu 5.2-3

6 Zhuda cënle li ni, Yefune pinambyo Kaləbu wo pàa wɔ.

7 Isakari cënle li ni, Zhozəfu pinambyo Igali wo pàa wɔ.

8 Efirayimu cënle li ni, Nuni pinambyo Hoze wo pàa wɔ.

9 Benzhamε cënle li ni, Arafu pinambyo Paliti wo pàa wɔ.

10 Zabulon cënle li ni, Sodi pinambyo Gadiyeli wo pàa wɔ.

11 Zhozəfu pinambyo Manase wi cënle li ni, Susi pinambyo Gadi wo pàa wɔ.

12 Dan cënle li ni, Gemali pinambyo Amiyeli wo pàa wɔ.

13 Aseri cënle li ni, Mikayeli pinambyo Seturi wo pàa wɔ.

14 Nefitali cënle li ni, Vofisi pinambyo Nabi wo pàa wɔ.

15 Gadi cënle li ni, Maki pinambyo Gewuweli wo pàa wɔ.

16 Ki nambala mbele pe mère tì yonlögɔ, poro wélé Moyisi wìla wɔ ma tun pe sa tara ti yanri peri wele, peri kagala ke jen. A Moyisi wì si Nuni pinambyo Hoze[†] wi mègɛ taga naa yinri Zhuzuwe.

17 Naa Moyisi wìla pe tun pe sa tara ti kagala ke yewe mbe ke jen sanga ḥa ni, wìla pe pye fɔ: «Ye toro wa Negevu tara ti ni, ko puŋgo na, ye kari wa yanwira tara ti ni.

[†] **13:16 13.16:** Hoze mègɛ ki kɔrɔ wowi ḥa shɔwɔ; Zhuzuwe mègɛ ki kɔrɔ wowi ḥa fɔ Yawe Yenjɛle li maa leele shoo.

18 Ye tara ti wele, yeri cénlómó pi jen. Leele pe péele pe yen ma cén wa, na kaa pye pe yen fanῆga ni nakoma pe woro fanῆga ni, na kaa pye pe lęge nakoma pe woro ma lęge.

19 Pe yen ma cén tara nda ni, yeri cénlómó pi wele na kaa pye pi yen ma yon nakoma pi woro ma yon. Ye pe cara ti wele na kaa pye pe malaga sigemboro kankan mari maga nakoma peri yaga ma.

20 Ye tara ti wele na kaa pye ti yen ma tanla nakoma ti woro ma tanla, na kaa pye tire yen wa nakoma tire woro wa. Ye kotogo le ye yee ni, ye pan ki tara ti tige pire ta ni.»

Kìla yala ki sanga wi ni ेrezen pire ti kongbannda tì gbón.

21 Kì kaa pye ma, a ki nambala pè si saa tara ti yanri mari kagala ke wele, maga lę le Zén gbinri wi na fō ma saa gbón wa Erehobu laga ki na, wa Lebo Hamati ca ki tanla.

22 Pàa toro wa Negevu tara ti ni, ma saa gbón wa Eburon ca ki na, wa laga ńga Ahima sege woolo, naa Sheshayi sege woolo konaa Talimayi sege woolo pàa pye ma cén we, poro pàa pye Anaki setirige pile wele. Eburon ca pàa ki kan yele kólshyen làa toro, a pè si jen ma Ezhipiti tara cagbogó ńga pàa pye na yinri Zowan ki kan.

23 Naa pàa ka saa gbón wa Eshikoli gbulundęge ki ni, a pè si ेrezen tirige njegé ka kòn ki pire ti shashaga ki ni wa ki na. Kila pye ma nugu jengé fō a leele shyen ki lę kanῆgaga na pe pajoro ti na. Pàa girenadi tige pire naa figiye tige pire ta lę ma kari ti ni.

²⁴ Malε le kona, a pè sigi laga ki mεgε taga naga yinri Eshikoli gbunlundεgε. Eshikoli ko kɔrɔ wo yεn shashaga, mbe ta mbaa nawa tuun εreζεn pire shashaga ηga Izirayeli woolo pàa kɔn wa ki na.

*Pitunmbolo pàa sɔngɔrɔ ma pan
ma kagala ηgele pàa yan
ke yεgε yo*

²⁵ Piliye nafa shyεn toronjɔlɔ, a pitunmbolo pè si sɔngɔrɔ ma yiri wa tara ti welesaga ma pan.

²⁶ Pàa pan Moyisi, naa Arɔn konaa Izirayeli gbogolomɔ woolo pe ni fuun pe kɔrɔgɔ wa Kadεshi laga ki na, wa Paran gbinri wi ni. Pàa pe yirisaga kagala ke yεgε yo pe kan, mεe tara ti tire pire ti naga pe na.

²⁷ Sεnre nda pàa yo Moyisi wi kan ti nda: «Mà we torogo tara nda ni wè yiri wa ma pan. Kaselege kona, nɔnɔ naa sεnrege[†] ti yεn wa ki tara ti ni fɔ na fuun. Ki tara ti tire pire taa nda.

²⁸ Sεn fɔ, leele mbele pe yεn ma cεn wa ki tara ti ni pe yεn fanŋga ni. Pe cara ti yεn ma tugbɔlɔ, a pè malaga sigemboro wa mari maga. Wè yεre nandɔnlɔgɔ Anaki setirige piile pe yan wa.

²⁹ Amaleki setirige piile poro yεn ma cεn wa Negevu tara ti ni. Heti cεnle woolo, naa Zhebusi cεnle woolo konaa Amɔri cεnle woolo poro yεn ma cεn wa yanwira tara ti ni. Kana tara woolo poro yεn ma cεn wa Mediterane kɔgɔje yɔn ki na konaa wa Zhuridεn gbunlundεgε ki ni fuun ki ni.»

[†] **13:27 13.27:** Nɔnɔ naa sεnrege sεnre nda tì yo, ko yεn naga nari ma yo yaayoro to naa tire nda ti maa sεni ti yaa yɔn wa ki tara ti ni fɔ jεŋgε.

30 Kona, leeple mbele pàa pye na sènìgbanra yuun Moyisi wi na, a Kalèbu wì si pe pye ma yo pe pyeri, ma sho fɔ: «Yoo kari we sa malaga gbɔn ki tara woolo pe ni weri shɔ, ti pye we woro; katugu we yaa ya pe ni.»

31 Èen fɔ, a Kalèbu wi pinleyèenlè pe nèè yuun fɔ: «Ki fanìga woro we ni we sa to ki leeple mbele pe na, katugu pe yèn fanìga ni ma wè we na.»

32 Ko punjo na, tara nda pàa saa ti kagala ke yewe mbe ke jèn, a pe nèè sènpere yuun ti kanìngòlɔ Izirayeli woolo pe yègè na, na yuun fɔ: «Tara nda wè saa ti kagala ke yewe mbe ke jèn, ti maa leeple mbele pe yèn ma cèn wa ti ni pe kuun[†]. Leeple mbele wè yan wa, poro wo na, pe ni fuun pe yèn ma tɔnlɔndɔnlɔ.»

33 Wè yèrè letitɔɔnrɔ yan wa, Anaki setirige piile wele. Pa pè yiri wa letugbɔɔrɔ ti cènlè li ni. Wè we yèè yan paa kambeèrè yèn le pe tanla. A poro fun paa we yaan paa kambeèrè yèn pe yègè na[†].»

14

*Izirayeli woolo pàa yiri ma je
ma yo pe se ye wa Kana tara*

1 Kona, a leeple pe ni fuun pè si yiri na gbele ñgbanga na jɔrɔgi fɔ ma saa laga ki laga.

2 Izirayeli woolo pe ni fuun pàa pye na kɔngɔri Moyisi naa Arɔn pe na. A gbogolomo woolo pe ni fuun pè si pe pye fɔ: «Ndèè ki pye wàa ku wa

[†] **13:32 13.32:** *Ti maa leeple mbele pe yèn ma cèn wa ti ni pe kuun, ko yèn naga nari fɔ pe yaa kaa malaga gboɔn ki tara ti ni suyi.* [†] **13:33 13.33:** *Zhenè 6.4*

Ezhipiti tara, nakoma wa gbinri wi ni, ko mbe ja mbɔnṛɔ!

³ Melε Yawe Yenŋεle li nɛɛ paan we ni laga ki tara nda ti ni, mbe pan mbe we kan pe we gbo tokobi ni. We juguye pe yaa we jɛɛlε naa we piile pe koli mbe kari pe ni. Na waga sɔngɔrɔ wa Ezhipiti tara ko yaa mbɔnṛɔ we na.»

⁴ Kona, a pè sigi yo pe yɛɛ kan ma yo fɔ: «Ye ti we lere wa tegɛ to we yɛɛ go na, we sɔngɔrɔ wa Ezhipiti tara.»

⁵ A Moyisi naa Arɔn pè si to ma pe yere ti jiile wa tara Izirayɛli gbogolomɔ woolo pe ni fuun pe yɛɛgɔwɔ.

⁶ Nuni pinambyɔ Zhozuwe wo naa Yefune pinambyɔ Kalɛbu, poro mbele pàa pye tara ti kagala ke yewefennɛ pe ni ja, a poro si pe yɛɛra yaripɔrɔ ti walagi naŋgbanwa pi kala na,

⁷ mɛɛ Izirayɛli gbogolomɔ woolo pe ni fuun pe pye fɔ: «Tara nda wè saa ti kagala ke yewe mberi jɛn, ti yɛn ma yɔn fɔ jɛŋgɛ.

⁸ Na kaa pye we kala li Yawe Yenŋεle li ndanla, wi yaa kari we ni, wa ki tara ti ni, mberi kan we yeri, to nda nɔnɔ naa sɛnrege ti yɛn wa na fuun we.

⁹ ɛɛn fɔ, yaga ka yiri mbe je Yawe Yenŋεle li na, yaga si ka fye ki tara woolo pe yɛgɛ. Pe se we malaga bɔ, katugu pe go sigefɔ wi woro pe ni, ma si yala Yawe Yenŋεle li yɛn we ni. Yaga ka fye[†]!»

¹⁰ Gbogolomɔ woolo pe ni fuun pàa pye na yuun fɔ pe pe wa sinndɛɛre ni pe pe gbo. ɛɛn fɔ, a Yawe Yenŋεle li gbɔgɔwɔ yanwa pì si pan

wa filisaga paraga go ki na Izirayeli woolo pe ni fuun pe yegé na.

*Moyisi wìla Yenjelé li sulu
Izirayeli woolo pe kan*

¹¹ Yawe Yenjelé làa Moyisi wi pye fɔ: «Ki leeble mbele pe yaa lanla mègè ki tifaga fɔ sa gbɔn wagati wiwiin? Pe yaa je mbe yo pe se taga na na fɔ sa gbɔn wagati wiwiin? Ali maga ta mì kafonnjögɔlo legeré pye mala fanŋga ki naga wa pe sɔgɔwɔ o!

¹² Mi yaa tifellegé yama wa pe na mbe pe gbo mbe pe kɔ. Ko puŋgo na, mi yaa cénlé la yirige wa ma ni, li woolo pe yaa lègè mbe pye fanŋga ni mbe wé Izirayeli woolo pe na.»

¹³ A Moyisi wì si Yawe Yenjelé li yɔn sogo ma yo fɔ: «Ezhipiti tara woolo pège jen ma yo mboror màga leeble mbele pe yirige ma pe wɔ wa pe tara ma yawa pi na.

¹⁴ A pège wogo ki yegé yo fun ki tara nda we yén laga ti woolo pe kan. Pège jen ma yo mboror ña Yawe Yenjelé, woro mbele ma woolo, ma yén laga we sɔgɔwɔ, fɔ mboror ña Yawe Yenjelé ma maa ma yéε nari we na gbogøyi. Pège logo ma yo ma kambaaga ki ma pye ma yere wa we go na, na we go singi; pège logo fun fɔ yɔnlɔ na, ma maa we yegé sinni kambaaga titɔnlɔgɔ yerege ka ni, yembine na we yegé sinni kasɔn titɔnlɔgɔ yerege ka ni.

¹⁵ Koni, na maga ki leeble mbele pe ni fuun pe gbo yɔnlɔ nunjba, kagala ñgele mà pye, cengelé ñgele kàa ke sénre ti logo, ke yaa la yuun fɔ:

16 «Yawe Yenjelé li saa ya mbe kari ki leeble mbele pe ni wa tara nda làà yon folo le ma wugu mbe kan pe yeri ti ni. Ko ki ti lì saa pe gbo wa gbinri wi ni.»

17 Koni, Yawe Yenjelé, mila ma yenri, maga yaga, moɔ̄ yawa pi naga ma fanŋga ki ni fuun ki ni, paa yegɛ ḥga na màa ki yo maga filige we kan fo:

18 «Mi na Yawe Yenjelé, mila la nawa ḥgbanni jaga jaga, na kagbaraga ki gbɔ̄go, mi ma leeble pe kajɔ̄go naa pe kapere ti kala yaga pe na. Eén fo, mila tanga kan kapege pyefo wi yeri. Mi ma teeble pe kapege ki fɔ̄go tɔ̄n pe piile pe na fo sa gbɔ̄n pe setirige piile pe yirisaga taanri wogo naa tijere wogo ki woolo pe na†.»

19 Yawe Yenjelé, mila ma yenri, ma ki leeble mbele pe kapere ti kala yaga pe na mbe yala ma kajɛŋge pyewe gbɔ̄ pi ni, paa yegɛ ḥga na ma yen na pe kapere ti kala yari pe na, maga le pè yiri wa Ezhipiti tara we†.»

20 A Yawe Yenjelé lì sho fo: «Mì pe kapere ti kala yaga pe na ma yala ma yenregé ki ni.

21 Konaa ki ni fuun, mbege ta kaselege mi yen Yawe Yenjelé na yinwege wolo, tara ti ni fuun ti yen ma yin na gbɔ̄gɔwɔ yanwa pi ni.

22 Ki leeble mbele pànlà gbɔ̄gɔwɔ yanwa pi yan, po naa kafɔ̄nŋgɔlɔ̄ tugbɔ̄ŋgɔlɔ̄ ḥgele mì pye wa Ezhipiti tara konaa wa gbinri wi ni ke ni; pànlà wa ma wele ma saa ta yonlo ke, pee logo na yeri.

23 Ki leeble wo wa kpe se tara nda mì yon folo kon ma wugu mbe kan pe tεleye pe yeri ti yan

† **14:18 14.18:** Eki 20.5-6; 34.6-7; Dete 5.9-10; 7.9-10 † **14:19**

14.13-19: Eki 32.11-14

yenle ni. Poro mbele fuun pànla tifaga, wo wa kpe se ye wa ti ni[†].

24 Eén fō, na tunmbyee Kalεbu wo na, wi jatere wila pye wi ye. Wila logo na yeri kagala ke ni fuun ni. Ki kala na, mi yaa ti wi ye wa tara nda wì saa ti kagala ke yewe mbe ke jen ti ni, wi setirige piile pe yaa kari ta, ti pye pe kɔrɔgɔ[†].

25 Kì kaa pye Amaleki setirige piile naa Kana tara woolo pe yen ma cen wa gbunlundege ki ni, goto ye sɔngɔrɔ ye kari wa gbinri wi ni, wa Kɔgoje yεen wi yeri.»

26 A Yawe Yεnjele lì si para Moyisi naa Aron pe ni naa ma yo fō:

27 «Ki gbogolomɔ woolo mbele yεen pe yen ma pe. Mi yaa pe yaga paa kɔngɔri na na fō sa gboŋ wagati wiwiin? Katugu Izirayeli woolo pe kɔngɔrimɔ mba paa kɔngɔri na na mùu logo.

28 Ki yo pe kan fō Yawe Yεnjele lo lì yo ma fō: <Mi ḥa Yεnjele na yinwege wolo na mege ki na, mi yaa jɔlɔgɔ wa ye na mbe yala kɔngɔrimɔ mba yè kɔngɔri mì logo pi ni.›

29 Ye yaa toori mbe ku laga ki gbinri ḥa wi ni, yoro mbele fuun pàa ye jiri maga le yoro mbele yè ta yεlε nafa nafa ye na konaa ye yεge fenne pe ni, katugu yè kɔngɔri na na[†].

30 Tara nda mìla yɔn fɔlɔ kɔn ma wugu ma yo mi yaa ti ye sa cen wa ti ni, ye se ye wa ti ni. Kaawɔ Yefune pinambyɔ Kalεbu naa Nuni pinambyɔ Zhozuwe poro pe yaa ye wa ti ni.

31 Eén fō, ye piile mbele yè yo fō ye juguye pe

[†] **14:23 14.21-23:** Ebu 3.18 [†] **14:24 14.24:** Zhozu 14.9-12

[†] **14:29 14.29:** Ebu 3.17

yaa pe koli, mi yaa pe yegε sin mbe sa ye pe ni wa tara nda yè je ti na ti ni, peri jen.

³² Yoro wo na, ye yaa toori mbe ku laga gbinri wi ni.

³³ Ye piile pe yaa la yanri la toro pe yaayoro ti ni laga gbinri wi ni fɔ sa gbɔn yεlε nafa shyεn. Ye mbalogowo pi jɔlɔgɔ ki yaa to pe na, fɔ ye ni fuun ye sa ku ye kɔ laga gbinri wi ni[†].

³⁴ Pilige nafa shyεn yè pye ma tara ti yanri mari kagala ke yewe mbe ke jen, ki pyelɔmɔ nuŋgbɑ pi na fun, ye kapere ti jɔlɔgɔ ki yaa to ye na fɔ sa gbɔn yεlε nafa shyεn. Piliye nafa shyεn yi pilige nuŋgbɑ nuŋgbɑ pyew ki yaa pye yεlε nuŋgbɑ. Ki ka pye ma, mbe yiri mbe je na na ki ma pye yegε ñga na, ye yaa ki jen.

³⁵ Mi ñja Yawe Yεnñεlε, muwi mì yo ma. Ee, ki gbogolomɔ woolo mbele pè yiri ma je na na, ma gbogolo na mεgε ni, pa mi yaa jɔlɔgɔ wa pe na yεsεn. Pe yaa kɔ wa gbinri wi ni, pa pe yaa ku wa.»

³⁶ Nambala mbele Moyisi wìla tun pe sa tara ti kagala ke yewe mbe ke jen, pe sɔngɔrɔsaga, pàa sεnpere yo tara ti wogo ki na, ma Izirayeli gbogolomɔ woolo pe ni fuun pe kan a paa kɔngɔri Moyisi wi na.

³⁷ Ki leeple mbele pàa sεnpere ti yo tara ti wogo ki na, yambewe la pe gbo Yawe Yεnñεlε li yegε sɔgɔ.

³⁸ Leeple mbele pàa saa tara ti kagala ke yewe mbe ke jen, Nuni pinambyɔ Zhozuwe wo naa Yefune pinambyɔ Kalεbu wi ni poro pàa koro go na pe ni.

† **14:33 14.33:** Kapye 7.36

*Izirayeli woolo
pàa Yenjelé li senre ti ke
naa fɔnɔgɔ*

³⁹ Kona, a Moyisi wì si senre nda Yawe Yenjelé làa yo wi kan ti yegé yo Izirayeli woolo pe kan, a kì si pe nawa pi piri pe na fó jẹnğe.

⁴⁰ Ki goto, a pè si yiri faa pinliwé pi ni, mées kari wa yanwira tara ti yeri, née yuun fó: «Wè kapege pye, εen fó koni, we yaa kari wa laga ḥga Yawe Yenjelé làa ki senre yo ki ni.»

⁴¹ A Moyisi wì si pe pye fó: «Yinji na yee si yere Yawe Yenjelé li senyoro ti na? Ye yen na kee ḥga na, ki se yon.

⁴² Yaga ka kari wa, katugu Yawe Yenjelé li woro ye ni. Yaga ka sa ye yee kan ye juguye pe yeri pe ye gbo.

⁴³ Ye yaa sa Amaleki setirige piile naa Kana tara fenné pe ta wa ye yegé. Ye yaa ti pe ye gbo tokobi ni. Na yè kaa je Yawe Yenjelé li na, li se pye ye ni.»

⁴⁴ A pè si nuŋgbongbanla pye ma lugu ma kari wa yanwira tara ti yeri. εen fó, Moyisi wo la koro wa paara yinré censaga ki ni ma pinlé Yawe Yenjelé li yon finliwé kesu wi ni.

⁴⁵ Kona Amaleki setirige piile naa Kana tara fenné mbele pàa pye ma cén wa yanwira tara ti ni, pè si tigi née pe gbɔɔn na pe kuun, mées pe purɔ fó ma saa gbɔɔn wa ɔrima ca ki na.

15

*Ngasegele ḥgele
kè tégé saara wɔɔmɔ*

naa yarikanra wogo na

¹ Yawe Yenjelé làa para Moyisi wi ni ma yo fō:

² «Ki yo Izirayeli woolo pe kan fō: ‹Tara nda mi yaa kan ye yeri ye sa cén wa, na yaga ka sa ye wa ti ni,

³ mbaa jaa mbe saara nda pe ma wō mberi sogo kasɔn ni ta wō mi ḥa Yawe Yenjelé na yeri, nakoma saraga sogowogo, nakoma saraga ḥga pe ma wō mbe yɔn fɔlɔ tɔn, nakoma ye nayinmē yarikanga, nakoma saraga ḥga pe ma wō ye sherege feti wa na, ye yaa kaa ki saara ti woo nere ni, nakoma simbaala naa sikaala ni. Ki saara ti nuwɔ taan pi yaa pye mbanla ndanla.

⁴ Lere ḥa ka pan wi saraga ni mi Yawe Yenjelé na kan, wi daga mbe muwε culo taanri taga wa, pi pye saraga, mba pè sinmē litiri shyen pinle pi ni,

⁵ naa duvɛn saraga ḥga pe ma wo wi litiri shyen ni. Ki muwε saraga naa ki duvɛn saraga to yaa taga sumbyɔ yirifɔnji ḥa pe ma pye saraga sogowogo nakoma nayinmē saraga wo na.

⁶ Na kaa pye simbapɔlɔ wi, ye muwε culo kɔgɔlɔni taga wa, pi pye saraga, mba pè sinmē litiri shyen naa kɔngɔ pinle pi ni,

⁷ naa duvɛn saraga ḥga pe ma wo wi litiri shyen naa kɔngɔ ni. Ti yaa pye saara nda ti wirige nuwɔ taan pi yɛn ma mi ḥa Yawe Yenjelé na ndanla.

⁸ Na kaa pye napɔlɔ yirifɔnji ye yaa pan mbe wō mi ḥa Yawe Yenjelé na yeri, mboo pye saraga sogowogo, nakoma saraga ḥga pe ma wō mbe yɔn fɔlɔ tɔn, nakoma ḥga pe ma wō nayinmē saraga,

⁹ ye muwe culo kolojere taga wa napelo yirifonjo wi na, pi pye saraga, mba pe sinme litiri tijere pinle pi ni,

¹⁰ naa duven saraga nja pe ma wo wi litiri tijere ni. Ti yen saara nda ti ma sogo kason ni, ti nuwo taan pi yen ma mi nja Yawe Yennjele na ndanla.»

¹¹ «Pa ye daga mbaa napelo nunjba nunjba pyew, naa simbapelo nunjba nunjba pyew, konaa sumbyo nakoma sugbo yirifonjo nunjba nunjba pyew pe woo saara yee.

¹² Yaayoro nda fuun ye yaa wo saraga, ye daga mbe muwe saara naa duven saara nda ti naganaga ti taga wa ti nunjba nunjba pyew ti na.

¹³ Izirayeli tara pyo pyew wi yaa la tanri mbaa yala ki senre nda ti ni, na wi kaa saara nda pe ma sogo kason ni ta woo na yeri we, to nda ti nuwo taan pi yen ma mi nja Yawe Yennjele na ndanla we.

¹⁴ Nambanmbala mbele pe yen ma cen laga ye sogow, nakoma mbele pe yen cenfenne laga ye sogow ye setirige piile yirisaga pyew ki ni, pe yaa la tanri ki senre nunjba ti na fun paa ye yen, na pe kaa jaa mbe saara nda pe ma wo ma sogo kason ni ta wo na yeri we, to nda ti nuwo taan pi yen ma mi nja Yawe Yennjele na ndanla we.

¹⁵ Ki kondiegel li nunjba li yaa pye leele pe gbogolomo pi ni fuun pi woo, yoro Izirayeli wolo naa nambanmbala mbele pe yen ma cen laga ye sogow, ye ni fuun wolo li. Ki kondiegel li yaa pye kosa fu ye setiriye piile mbele pe yaa ka yiri ye puongo na pe wolo. Yoro

naa nambanmbala pe ni ye yen ja mi na Yawe
Yenjelé na yége na.

¹⁶ Lasiri konjolo nuñgba naa
kakonndegengelé nuñgba koro ke yaa pye yoro
naa nambanmbala mbele pe yen ma cen laga ye
sogowá ye go na[†].»

*Yarilire konjbannda
nda ti ma wo yarikanra*

¹⁷ Yawe Yenjelé làa para Moyisi wi ni ma yo
fɔ:

¹⁸ «Ki yo Izirayeli woolo pe kan fɔ: <Mila shee
ye ni tara nda ni, na yaga ka sa ye wa ti ni,

¹⁹ mbege tara ti yarilire ta ka, ye keli ye
yarikanra wo wa ti ni mberi kan mi na Yawe
Yenjelé na yeri.

²⁰ Na yaga ka ye muwe konjbanmba pa gbon
mboo pye buru, konjbanja na yè fɔ ye keli yoo
pye yarikanga mboo kan mi na Yawe Yenjelé na
yeri paa yége ñga na bile wi sunñgɔlo wa wi
sunsaga, ye ma keli ma wa wo wa wi ni maa kan
na yeri we[†].

²¹ Ki pyelɔmo nuñgba pi na, buru konjbanja
na ye yaa ka fɔ, ye keli yoo pye yarikanga mboo
kan mi na Yawe Yenjelé na yeri. Ki ñgasele li
yaa ka pye ye setiriye piile mbele pe yaa ka yiri
puñgo na pe wolo. »

*Saara nda ti ma wo
na maga kapege pye ma sigi sili*

[†] 15:16 15.16: Levi 24.22 [†] 15:20 15.20: *Bile*: Yarilire tari
nda ti yen paa mali yen. Pe maa ti muwe pi piin buru.

²² «Ngasegele ḥegele fuun mi Yawe Yenjelē mì kan Moyisi wi yeri, na yaga wa mbe la mbe la j̄go, na ye sigi siligi,

²³ ko kɔrɔ wo yen ḥga fuun mì yo Moyisi wi kan a wì yo ye kan, maga l̄e pilige ḥga ni mi ḥja Yawe Yenjelē mìla ngasegele ke kan ye yeri fō mbe saga wa ye setiriye piile mbele pe yaa ka yiri puŋgo na pe na,

²⁴ na kaa pye leeple pe gbogolom̄ pì kapege ki pye pe sigi siligi, kona leeple pe gbogolom̄ pi ni fuun pi yaa napɔl̄ yirifonj̄ wɔ na yeri mboo pye saraga sogowogo, ḥga ki nuwɔ taan pi yen ma mi ḥja Yawe Yenjelē na ndanla. Pe yaa muwɛ saraga naa duvɛn saraga ḥga pe ma wo ti taga wa ki na, mbe yala ki kakɔnnndegengelē ke ni. Pe yaa sikapɔl̄ wɔ saraga mbe pe kapere ti kala yagawa ja.

²⁵ Ko puŋgo na, saraga wɔfɔ wi yaa kapyege ḥga ki ma pye mbe kapere kala yagawa ja ki pye Izirayeli gbogolom̄ woolo pe ni fuun pe kan. Pa pe yaa kapere kala yagawa ta; katugu ki kapege pège pye pe sigi siligi. Kona, pe yaa pan saara ni mbe saraga ḥga pe ma wɔ mbege sogo kason ni ki wɔ mi ḥja Yawe Yenjelē na yeri, konaa mbe ḥga pe ma wɔ mbe kapere kala yagawa ja ki wɔ kapege ḥga pè pye pe sigi siligi ki kala na.

²⁶ Izirayeli gbogolom̄ woolo pe ni fuun pe kapere ti yaa kala yaga pe na, naa nambanmbala mbele pe yen ma c̄en wa pe sɔgɔwɔ pe woro ti ni, katugu leeple pe ni fuun pè kapege ki pye pe sigi siligi.

²⁷ «Na kaa pye lere nuŋba wì kapege ki pye wi sigi siligi, wi yaa sugbɔ yirifonj̄ ḥja wì ta yelə

nunjba wa wɔ saraga mbe kapere kala yagawa ja.

28 Saraga wɔfɔ wi yaa kapere ti kala yagawa ja kapyege ki pye lere ɳa wì kapege ki pye wi na Yawe Yenŋele li yεgε sɔgɔwɔ. Kapere ti kala yagawa kapyege ki ka ka pye mbe kɔ, kona ki lerefɔ wi kapere ti yaa kala yaga wi na[†].

29 Na lere wa ka kapege pye wi sigi siligi, lasiri konɔ nunjba lo li yaa pye yoro Izirayeli tara piile naa nambannjεenlɛ mbele pe yεn laga ye sɔgɔwɔ ye go na.

30 «Eεn fɔ, na lere wa kaga siligi mbe kapege pye, wi yεn Izirayeli tara pyɔ wo wa o, wi yεn nambanja o, kona mi ɳa Yawe Yenŋele wilan tegelε. Wi daga poo wɔ wa wi woolo pe sɔgɔwɔ;

31 katugu mi ɳa Yawe Yenŋele wilan senre ti tifaga mala ɳgasele li jɔgɔ. Wi daga poo wɔ wa wi woolo pe sɔgɔwɔ. Wi yaa wi kapege ki go kala li le.

Nanja wà la Zhufuye cεnpilige ki jɔgɔ a pòo gbo

32 «Ma Izirayeli woolo pe ta wa gbinri wi ni, pilige ka, a pè si saa naŋwa yan wila kanŋgire jaa cεnpilige ki ni.

33 Leele mbele pàa saa wi yan wa kanŋgire jasaga, pè si pan wi ni Moyisi naa Arɔn konaa Izirayeli gbogolomɔ woolo pe ni fuun pe yεgε sɔgɔwɔ.

34 A pè si saa wi tεgε laga ka na naa kɔrɔsi, katugu kala la sila tεgε jɔlɔgɔ ɳga pe mbaa wa wi na ki wogo na.

† **15:28 15.27-28:** Levi 4.27-31

35 A Yawe Yenjelé lì si Moyisi wi pye fō: «Ki naŋa wi daga poo gbo. Izirayeli gbogolomō woolo pe ni fuun pe yaa wi wa sinndēere ni mboo gbo wa paara yinre censaga ki puŋgo na.»

36 Kona, a Izirayeli gbogolomō woolo pe ni fuun pè suu yirige maa wō wa paara yinre censaga ki ni, mées saa wi wa sinndēere ni fō a wì saa ku, paa yegé ḥga na Yawe Yenjelé lāa ki yo Moyisi wi kan we.

*Fereyaara pusayi nda pe yaa yoli
yaripɔrɔ yɔnɔrɔ ti na*

37 Yawe Yenjelé lāa ki yo Moyisi wi kan fō:

38 «Ki yo Izirayeli woolo pe kan fō poro naa pe setirige piile mbele pe yaa ka yiri pe puŋgo na pe ni, pe yaa kaa fereyaara pusayi yoli pe yaripɔrɔ yɔnɔrɔ ti na; pe yaa jese pinlē fereyaara pusayi nuŋgaba nuŋgaba pyew ti ni†.

39 Kona, na yaga ki fereyaara pusayi ti yan yaripɔrɔ yɔnɔrɔ ti na sanga ḥa ni, ye yaa nawa to mi ḥa Yawe Yenjelé na ḥgasegele ke ni fuun ke na mbaa tanri ke na. Pa kona ye se wa mbe la ke na, mbaa tanri ye nandanwa kagala koro naa ye yenlē kagala ke na, koro ḥgele ke ma ti ye maa nanjara piin we.

40 Pa kona, ye yaa la nawa tuun na ḥgasegele ke ni fuun ke na mbaa tanri ke na. Pa ye yaa pye kpoyi mi ḥa ye Yenjelé na kan.

41 Muwi mi yen Yawe Yenjelé, ye Yenjelé le. Mì ye yirige ma ye wō wa Ezhipiti tara mbe pye

† **15:38 15.38:** Dete 22.12

ye Yenjelε le. Ee, muwi mi yen Yawe Yenjelε,
ye Yenjelε le.»

16

Kore wìla yiri ma je Moyisi wi na

¹ Yizehari pinambyɔ Kore ḥa wìla pye Levi setirige pyɔ, ma yiri wa Kehati sege ki ni, wìla yon le Urubɛn setirige piile taanri ni, poro la wɛlɛ Eliyabu pinambibile Datan naa Abiram, konaa Pelèti pinambyɔ Ḍni[†].

² A pè si yiri ma je Moyisi wi na, poro naa Izirayeli woolo nambala cɛnme shyen naa nafa shyen ma yiri kɛ (250) ni. Pàa pye Izirayeli gbogolomɔ woolo pe teele poro pele, mbele pàa pye na yinri na pe kaa finliwɛ piin we. A pè pe mege jen.

³ A pè si gbogolo Moyisi naa Arɔn pe mege ni, mɛɛ pe pye fɔ: «Ye wogo kì toro yogo na koni! Izirayeli gbogolomɔ woolo pe ni fuun pe yen kpoyi Yawe Yenjelε li yegɛ na, li si yen ma cɛn laga we ni fuun we sɔgɔwɔ. Melɛ, a yoro neɛ ye yɛɛ jate mbe cɛn Yawe Yenjelε li woolo pe go na?»

⁴ Naa Moyisi wìla kaa ki senre ti logo, a wì si to maa yegɛ ki jiile wa tara.

⁵ Ko pungo na, a wì si Kore naa wi pinleyɛɛnlɛ pe pye fɔ: «Goto pinliwɛ ni, lere ḥa wi yen Yawe Yenjelε li woo, ma tɛgɛ wi yɛ li kan, mbe ya mbe pan li yegɛ sɔgɔwɔ, li yaa wi naga we na. Lere ḥa Yawe Yenjelε li yaa ka wo, li yaa ti wo mbe fulo wa li tanla.

[†] **16:1 16.1:** Zhude 11

6 Kala na ye yaa ka pye li na: «Kore naa wi pinleyesenle pe ni fuun pe nañganra leyaara le.

7 Goto pe kason nañganra le wa ti ni peri yinyin, pe wusuna nuwɔ taan wo ti na Yawe Yenñele li yegɛ sɔgɔwɔ. Yawe Yenñele liga ka lere ña wɔ, wo wi yen kpoyi li kan. Yoro Levi setirige piile, ye wogo kì toro yogo na koni. »

8 A Moyisi wì si Kore wi pye naa fɔ: «Ye logo na yeri jɛnɛgɛ, yoro Levi setirige piile wele!

9 Izirayeli woolo Yenñele lì ye wɔ Izirayeli woolo sanmbala pe sɔgɔwɔ, ma konɔ kan ye yeri yaa fulo li tanla mbaa tunŋgo piin wa Yawe Yenñele li censaga paraga go ki ni, konaan mbaa yeregi Izirayeli gbogolomɔ woolo pe yegɛ sɔgɔwɔ mbaa tunŋgo piin pe kan. Ko si yoro bɔ ma?

10 Yawe Yenñele lì konɔ kan ye yeri yaa fulo li tanla, mboro naa ma woolo pe ni fuun pe ni, yoro mbele ye yen Levi setirige piile wele. Konaan ki ni fuun, ye yen na saraga wɔgɔtunŋgo ki jaa fun.

11 Ki wogo ñga kì pye yɛn, ko ki naga ma yo Yawe Yenñele lo yè yiri ma je li na, mboro naa ma pinleyesenle pe ni. Nakoma Arɔn wo woro yaraga ka, ye yiri ye je wi na.»

12 Ko puŋgo na, a Moyisi wì si tun ma yo pe sa Eliyabu pinambibile Datàn naa Abiram pe yeri wi kan. ɛn fɔ, a pè suu yɔn sogo ma yo fɔ: «We se kari wa!

13 Tara nda ti yen ma yin nɔnɔ naa senregɛ ki ni na fuun, mà we yirige wa ti ni ma pan mbe we kan we ku laga gbinri wi ni, ko sɔɔn bɔ bere? Maa jaa mbe cen we go na fannga na win?

14 Tara nda ti yen ma yin nɔnɔ naa senregɛ ni

na fuun, to ta ma mà we le ma pan we ni laga ti ni. Mεε kεere naa εεζεν kεere kan we yeri wera ta. Maga yan ndεε we yεn fyɔɔnlɔ wi le? We se kari wa.»

¹⁵ A Moyisi wì si nawa ηgban fō jεŋge, mεε Yawe Yεnjele li pye fō: «Maga ka yεnle pe yarikanra ti na. Male, mi fa pe kεε yaraga ka shɔ pe yeri, ali sa sun sofile nunjba na; mi fa si kapege pye wa kpe na.»

*Kore naa mbele pàa yiri ma je
pe jεlɔgɔ kala*

¹⁶ Kona, a Moyisi wì sigi yo Kore wi kan fō: «Goto, mboro naa ma pinleyεenle pe ni fuun pe ni, konaa Arɔn wi ni, ye pan wa Yawe Yεnjele li yεgε sɔgɔwɔ. Mboro naa Arɔn wi ni, ye ye naŋganra leyaara ti lε, ye wusuna nuwɔ taan le wa ti ni, ye pan wa Yawe Yεnjele li yεgε sɔgɔwɔ. Mboro naa Arɔn wi ni, ye ye naŋganra leyaara ti lε.»

¹⁷ Ye ni fuun nunjba nunjba, ye ye naŋganra leyaara ti lε, ye wusuna nuwɔ taan le wa ti ni, ye pan wa Yawe Yεnjele li yεgε sɔgɔwɔ. Mboro naa Arɔn wi ni, ye ye naŋganra leyaara ti lε.»

¹⁸ A Kore naa wi pinleyεenle pe ni fuun nunjba nunjba pè si pe naŋganra leyaara ti lε ma kasɔn naŋganra le wa ti ni, ma wusuna nuwɔ taan wo wa ti na, mεε saa yere wa filisaga paraga go ki yɔn na, ma pinle Moyisi naa Arɔn pe ni.

¹⁹ Kore wila Izirayeli gbogolomɔ woolo pe ni fuun pe gbogolo wa filisaga paraga go ki yɔn na, nεε pe sunnu na pe waa Moyisi naa Arɔn pe na.

A Yawe Yεnjele li gbɔgɔwɔ yanwa pì si pi yεε naga leeble pe ni fuun pe na.

²⁰ A lì si para Moyisi naa Arɔn pe ni ma yo fō:

²¹ «Ye laga ki leeble mbele pe na, ye lali pe ni, katugu mi yaa pe tɔngɔ yɔnɔlɔ nunjba.»

22 Σεν fɔ, a Moyisi naa Arɔn pè si to ma pe yere ti jiile wa tara ma Yenjelé li yenri ma yo fɔ: «E, Yenjelé! Mboro ḥa mà yinwege wɔnwɔn pi kan yaara nda fuun tì da ti yeri. Lere nunjba wì kapege ki pye, kii daga ma nawa ḥgban gbogolomɔ woolo pe ni fuun pe ni.»

23 A Yawe Yenjelé lì si Moyisi wi yɔn sogo ma yo fɔ:

24 «Ki yo Izirayeli gbogolomɔ woolo pe kan fɔ pe laga Kore, naa Datan konaa Abiramu pe paara yinre ti na, pe lali ti ni.»

25 A Moyisi wì si yiri wo naa Izirayeli leleelé pe ni, ma kari wa Datan naa Abiramu pe yeri,

26 mɛɛ Izirayeli gbogolomɔ woolo pe pye fɔ: «Ye lali ki lepeeble mbele pe paara yinre ti ni, yaga ka jiri pe kɛɛ yaraga ka na, jaŋgo yoro fun yaga ka pinlɛ mbe ku pe ni pe kapere ti ni fuun ti kala na.»

27 Le ki yɔngɔlo nunjba ke ni, a leeble pè si laga Kore naa Datan, konaa Abiramu pe paara yinre ti na.

A Datan naa Abiramu pè si yiri wa paara yinre ti ni ma yere le yeyɔnrɔ ti na, poro naa pe jɛelé, naa pe piile, konaa pe go woolo sanmbala pe ni.

28 A Moyisi wì sho fɔ: «Iŋga ko ki yaa ki naga ye na mbe yo Yawe Yenjelé lo lìgi tunŋgo ḥga ki kan na yeri mbaa kagala ḥgele mila piin ke piin, fɔ mi woro naga piin na yee fanŋga.

29 Na ki leeble mbele paga ku paa yegɛ ḥga na lere pyew wi ma ku, kala na li ma lere pyew wi ta, na ligi ki leeble pe ta, pa kona Yawe Yenjelé lo ma lilan tun.

30 Eεn fō, na we Fō wiga kafōnnō pye, na tara tiga jenw mbe pe tōn poro naa pe kεs yaara ti ni fuun ti ni, pe tigi wa kuulo tara ti ni weeble, kona pa ye yaa ki jen mbe yo ki leeble mbele pè Yawe Yenjelē li.tifaga.»

31 Pa Moyisi wila koo ki sənre ti yowo pi na, a tara tì si jenw wa Datan naa Abirami pe tōrō ti nōgo.

32 Tara tīla jenw ma pe tōn poro naa pe woolo pe ni, konaa Kore wi pinleyεenlε pe ni, naa pe yarijendε ti ni fuun ti ni.

33 Ki leeble pàa tigi wa kuulo tara ti ni weeble poro naa pe woolo pe ni fuun pe ni. A tara tì si pe tōn, a pè si kō saw wa Izirayeli gbogolomō woolo pe səgōwo.

34 Izirayeli woolo mbele pàa pye le ma pe maga, naa poro la kaa pe gbeere ti logo, a pe nεs fee na jōrōgi na yuun fō: «Ye ti waa fee jaŋgo tara tiga ka we tōn fun.»

35 A kasōn kà si yiri wa Yawe Yenjelē li tanla, ma pan ma nambala cənme shyen naa nafa shyen ma yiri kε (250) mbele pàa pan wusuna nuwō taan wi ni pe sogo pew.

17

Kore woolo pe naŋganra leyaara kala

1 Yawe Yenjelē làa para Moyisi wi ni ma yo fō:

2 «Ki yo saraga wɔfɔArɔn wi pinambyɔ Eleyazari wi kan fō wi naŋganra leyaara ti wɔ wa kasōn ki ni, kasōn naŋganra nda ti yεn wa ti

nawa wi sari yanragi wa lege; katugu nañganra leyaara ti yen kpozi mi ña Yennjelé na kan.

³ Leele mbele pè kapege ki pye ma ku ki yɔnlɔ, pe yaa pe nañganra leyaara ti le mberi gbɔn mberi pye papara papara, mberi tègè mbe saraga wɔsaga ki tɔn ti ni; katugu pè pan ti ni mi ña Yawe Yennjelé na yegè sɔgɔwɔ makɔ, a tì pye kpozi. Ti yaa pye paa kacɛn yen mbaa Izirayeli woolo pe yeregi.

⁴ A saraga wɔfɔ Eleyazari wì si nambala mbele pàa sogo pe nañganra leyaara nda pè gbegele tuguyenre ni ti le, ma ti a pèri gbɔn papara papara mbe saraga wɔsaga ki tɔn ti ni.

⁵ Ki yaara papara papara ti yaa la Izirayeli woolo pe nawa tuun ki na fɔ lere ña woro Arɔn setirige pyɔ, wo wa kpe si daga mbe fulo Yawe Yennjelé li tanla mbe wusuna nuwɔ taan sogo li yegè sɔgɔwɔ; jaŋgo kala na làa pye Kore naa wi pinleyenre pe na, liga ka pye wi na, paa yegè ñga na mi ña Yawe Yennjelé mìgi yo Moyisi wi kan a wìgi yo ye kan we.»

*Izirayeli woolo
pàa pye na kɔngɔri
Moyisi naa Arɔn pe na naa*

⁶ Ki kala li pyenjɔlɔ, ki goto, a Izirayeli gbogolomɔ woolo pe ni fuun pe nɛɛ kɔngɔri Moyisi naa Arɔn pe na, na yuun fɔ: «Yoro ye ti a Yawe Yennjelé li woolo pè ku.»

⁷ Èen fɔ, ma Izirayeli gbogolomɔ woolo pe ta pàa pye na gbogolo mbe yiri Moyisi naa Arɔn pe kɔrɔgɔ, a pè si kannga ma wele wa filisaga paraga go ki yeri, mɛɛ kambaaga ki yan teere

kìgi tɔn, a Yawe Yenjelé li gbogowó yanwa pì si pi yee naga.

⁸ A Moyisi naa Arɔn pè si kari ma saa yere wa filisaga paraga go ki yegé sɔgɔwɔ.

⁹ A Yawe Yenjelé lì si Moyisi wi pye fɔ:

¹⁰ «Ye laga ki gbogolomɔ mba pi na, ye lali pi ni, mi yaa pe gbo yɔnlɔ nuŋgba.»

Kona, a Moyisi naa Arɔn pè si to ma pe yere ti jiile wa tara[†].

¹¹ Ko puŋgo na, a Moyisi wì si Arɔn wi pye fɔ: «Ma naŋganra leyaraga ki le fyaw, ma kassɔn naŋganra ta le wa saraga wɔsaga ki na mari le wa ki ni, ma wusuna nuwɔ taan wo wa ti na, mɛɛs fyeele ma kari wa Izirayeli gbogolomɔ woolo pe kɔrɔgɔ, ma kapere ti kala yagawa ja kapyege ki pye pe kan; katugu Yawe Yenjelé lì nawa ŋgban, a tifelège yama pì to pe na makɔ na pe kuun.»

¹² A Arɔn wì si ŋga Moyisi wìla yo wi kan ki pye. Wila wi nanganra leyaraga ki le ma fe ma kari wa Izirayeli gbogolomɔ woolo pe sɔgɔwɔ; tifelège yama pìla to leeple pe na kaselege makɔ. A wì si wusuna nuwɔ taan wi sogo, ma kapere ti kala yagawa ja kapyege ki pye pe kan.

¹³ A wì si saa yere gboolo poro naa weeple pe sɔgɔwɔ, a tifelège yama pì si kɔ.

¹⁴ Ki tifelège yama pìla leeple mbele gbo pàa pye lere waga ke ma yiri tijere naa cɛnme kɔlɔshyen (14 700). Poro la pye pe ye mbele pàa pinle ma ku Kore wi ni pe ni.

¹⁵ A Arɔn wì si sɔngɔrɔ wa Moyisi wi tanla wa filisaga paraga go ki yɔn na; katugu tifelège yama

[†] **17:10 17.8-10:** Ebu 9.4

pila kɔ.

Arɔn wi gbɔtangala kala

16 Yawe Yenjelə làa para Moyisi wi ni ma yo fɔ:

17 «Ki yo Izirayeli woolo pe kan fɔ cengelə ke ni fuun nunjba nunjba ke pan gbɔtangala nunjba nunjba ni ma kan. Cengelə teele poro pe yaa pan mbege gbɔtanganjala ke ma yiri shyen ke kan ma yeri. Ma naŋa nunjba pyew wi mɛgɛ ki yɔnlɔgo wi gbɔtangala li na.

18 Ma Arɔn mɛgɛ ki yɔnlɔgo wa Levi cɛnle li gbɔtangala li na. Pa kona gbɔtangala nunjba nunjba yaa pye cɛnle nunjba nunjba pyew li to wi mɛgɛ na.

19 Kona mɛe sa ki gbɔtanganjala ke tɛgɛ wa filisaga paraga go ki ni, wa yɔn finliwɛ senre kesu wi yegɛ sɔgɔwɔ, wa laga ŋga mi maa fili ye ni we.

20 Lere ŋa mi yaa ka wɔ, wi gbɔtangala li yaa fun. Pa kona Izirayeli woolo pe kɔngɔrimɔ mba paa kɔngɔri ye na, mi yaa pi kɔ.»

21 A Moyisi wì sigi senre ti yo Izirayeli woolo pe kan. A cengelə teele pe ni fuun pè si pan ma gbɔtanganjala nunjba nunjba kan wi yeri. Cɛnle nunjba la pan gbɔtangala nunjba ni. Gbɔtanganjala ke ni fuun, mbe Arɔn wolo li taga wa, kàa pye ke ma yiri shyen.

22 A Moyisi wì si saa ke tɛgɛ Yawe Yenjelə li yegɛ sɔgɔwɔ wa yɔn finliwɛ kesu wi yen paraga go ŋga ni ki ni.

23 Ki goto, a Moyisi wì si ye wa paraga go ŋga yɔn finliwɛ senre kesu wi yen ma tɛgɛ wa ki ni, mɛe ki yan Levi cɛnle gbɔtangala na pàa Arɔn

mègè ki yɔnlɔgɔ li na, lì fun ma fyεenre yiri, ma amandi tige pire sε a tì le makɔ.

24 A Moyisi wì si gbɔtangaŋgala ke ni fuun ñgele kàa pye wa Yawe Yεnñele li yεgε sɔgɔwɔ ke lε, ma saa ke kan Izirayeli woolo pe yeri; a pε ñga kìla pye ki yan. A cengelé teele pe ni fuun nuñgba nuñgba pε si pe gbɔtangaŋgala ke shɔ.

25 A Yawe Yεnñele lì si Moyisi wi pye fɔ: «Arɔn gbɔtangala li sɔngɔrɔ mali tegε wa yɔn finliwε kesu wi yεgε sɔgɔwɔ. Li yaa tegε le mbe pye paa kacεn yεn mbaa mbele pe ma yiri ma je pe yεregi. Pa kona ma yaa kɔngɔrimɔ mba pe maa kɔngɔri na na pi kɔ, jaŋgo paga ka ku.»

26 A Moyisi wì si tanga Yawe Yεnñele li sεnre ti na.

27 Kona, a Izirayeli woolo pε sigi yo Moyisi wi kan ma yo fɔ: «Wele, we yaa kɔ wa ki ni, we yaa ku, ee, we ni fuun we yaa ku.

28 Katugu lere ña fuun ka fulo wa Yawe Yεnñele li censaga paraga go ki tanla, wo yaa ku. Kì cen we ni fuun we yaa ku ki kulɔmɔ nuñgba pi na sa kɔ win?»

18

Saraga wɔfennε konaa Levi setirige piile pe tunŋgo

1 Kona, a Yawe Yεnñele lì si Arɔn wi pye fɔ: «Na paga kapege ka pye wa censaga paraga go ki ni, ko kapege ko yaa pye mboro naa ma setirige piile, konaa ma cenle woolo ye go kala. Eεn fɔ, na paga kapege pye wa saraga wɔgɔtunŋgo ki ni, ko kapege ko yaa pye mboro naa ma setirige piile yoro nuñgba go kala.

2 Ma tele Levi wi cénle woolo wele, poro mbele pe yen ma sefenné, ma pe taga mboro naa ma setirige piile ye yee na, paa ye sari ye tunjgo ki na, wa paraga go ñga yon finliwe senre kesu wi yen ma tegé wa ki ni ki yegé soggow.

3 Pe yaa la tunjgo piin ma kan, konaa mbaa filisaga paraga go ki tunjgo ki ni fuun ki piin. Ëen fô, pe se ka fulo wa saraga wɔsaga ki tanla nakoma wa Yenjelé censaga paraga go ki tunjgo pyeyaara nda ti yen kpozi ti tanla, jango poro naa yoro ni yaga ka ku.

4 Pe yaa taga ma na mbaa ma sari, mbaa filisaga paraga go ki kɔrɔsi, mbaa ki tunndo ti ni fuun ti piin. Ëen fô, lere ña woro Levi setirige pyɔ, wo wa kpe si daga mbe fulo wa ye tanla.

5 Yoro ye yaa la Yenjelé censaga paraga go konaa saraga wɔsaga ki kɔrɔsi. Pa kona mi se ka nawa ñgbani naa yoro Izirayeli woolo ye ni.

6 Ye wele, Levi setirige piile, poro mbele pe yen ye sefenné, mì pe wɔ yoro Izirayeli woolo sanmbala ye soggow, a pè pye mi ña Yawe Yenjelé na woolo, a mì pe kan ye yeri paa tunjgo piin wa filisaga paraga go ki ni.

7 Mboro Arɔn, naa ma setirige piile pe ni, ye yaa la ye saraga wɔgɔtunjgo ki piin wa saraga wɔsaga ki na, konaa wa lajengé kpozi ki ni, wa paraga ñga kì pɔ ma paraga go ki kɔn shyen ki puñgo na. Muwi mìgi saraga wɔgɔtunjgo ki kan ye yeri pa yarikanga yen. Na lere wa yegé ka fulo wa lajengé kpozi ki tanla, wi daga poo gbo.»

Saraga wɔfenné pe tasaga

8 Yawe Yenjelé làa Arɔn wi pye naa fɔ: «Wele, yaara nda fuun pe ma lagala wa Izirayeli woolo pe yarikanra nda ti yen kpozi ti na mberi kan na yeri, ti yaa ye kologo ŋga ni, mila ki nii ma kɛɛ. Mila ti nii mboronaa ma setirige piile ye kɛɛ, ti yaa pye ye tasaga; ki wogo ki yaa pye kondegelé na li yen kɔsaga fu.

9 Wele, yaara nda ti yaa ka yiri wa yarikanra nda ti yen jendé kpozi ti ni mbe pye ma woro, to nda ti se sogo na kan ti nda: ‹Yarikanra nda fuun pe yaa kan na yeri, ko kɔrɔ wo yen muwɛ saara, naa saara nda pe ma wɔ mbe kapere kala yagawa ja, naa nda pe ma wɔ mbe kajɔɔgɔ gbegele. Ki yaara nda ti yen ma tege ti ye na kan, ti yaa pye mboronaa ma pinambiile ye woro.

10 Ye yaa kaa ti kaa mbaa ti jate yaara nda ti yen jendé kpozi[†]. Eén fɔ, ye go woolo mbele pe yen nambala, poro ce pe mbe ya mbaa ti kaa; katugu ye daga mbaa ti jate yaakara nda ti yen kpozi ye kan.

11 Mbe taga wa to na, yaara nda fuun pe ma lagala wa Izirayeli woolo pe yarikanra ti na, mberi yirige mberi kan saraga na yeri, ti yaa pye ma woro. Mi yen nari kaan mboronaa ma pinambiile, naa ma sumborombiile ye yeri. Ki wogo ki yaa pye kondegelé na li yen kɔsaga fu. Ma go woolo mbele fuun pe yaa ka pye fyɔngɔ fu, pe mbe ya mbaa ti kaa.

12 Izirayeli woolo pe yarilire fɔnnɔ konjbannda nda pe ma pan ma kan mi ŋa

[†] **18:10 18.10:** Mbe yala Levi 6.9,19; 7.6lara ti ni, pe yaa kaa ki yaakara ti kaa laga kpozi ka ni.

Yawe Yenjelé na yeri, mi yen nari kaan ma yeri fun, to ti yen sinmè, naa duvén fónjó konaa bile wi ni.

¹³ Pe kéré yarilire fónndó kongbanná nda pe yaa pan mbe kan mi ñá Yawe Yenjelé na yeri, ti yaa pye ma woro. Ma go woolo mbele fuun pe yaa pye fyóngó fu, pe mbe ya mbaa ti kaa.

¹⁴ Yaraga ñga fuun Izirayéli woolo pe yaa tége ki ye pew na kan, ki yaa pye ma wogo†.

¹⁵ Pinambiile kongbanmbala mbele Izirayéli woolo pe yaa kan mi ñá Yawe Yenjelé na yeri, pe yaa pye ma woolo mbe pinlé pe yaayoro ti pinambire kongbanná ti ni. Èen fó, ma daga mbe leeple pe pinambiile kongbanmbala pe go shó, konaa yaayoro nda ti yen fyóngó ni ti pinambire kongbanná ti ni.

¹⁶ Pinambiile mbele pè ta yenje nungba nunjba, ma yaa ka pe go shó mbe yala penjara yon ñga ma yaa ka naga ki ni, ko yen warifuwe pyó kañgurugo, mbe yala censaga paraga go ki warifuwe pyó wi nuguwó pi ni. Ki warifuwe pyó wi nuguwó pi yen giramu ke.

¹⁷ Èen fó, maga ka nege ki pinambyó kongbanna, naa sumbyó wi pinambyó kongbanna konaa sugbó wi pinambyó kongbanna wo wa go shó, katugu pe yen ma tége pe ye na kan. Ma yaa kaa pe kasanwa pi wuun wa saraga wósga ki na, mbe sila pe yanлага lara to piin saara sogoworo mbaa ti sori, to nda ti nuwó taan pi yen ma mi ñá Yawe Yenjelé na ndanla.

¹⁸ Pe kara ti yaa pye ma woro paa yége ñga na

† **18:14 18.14:** Levi 27.28

ndige እga pe ma yirige ma kan saraga, ki ma pye ma wogo ye, konaan kalige jele li ni.»

19 «Yaara nda tì tège ti ye na kan, to nda fuun Izirayeli woolo pe ma lagala pe yarikanra ti na mberi kan mi እa Yawe Yenñele na yeri, mi yen nari kaan mboror, naa ma pinambiile konaan ma sumborombiile ye yeri. Ki wogo ki yaa pye kondegelé na li yen kɔsaga fu. Ki yen yon finliwé mba jɔgɔsaga woro pi na, kɔsaga si woro pi na mi እa Yawe Yenñele na yegé sɔgɔwɔ, mboror naa ma setirige piile ye kan.»

20 Yawe Yenñele lāa Arɔn wi pye naa fɔ: «Tara nda mila kaan yoro Izirayeli woolo ye yeri, jaŋgo yeri yeele ye yee na, ma se ka tara ta ta kɔrɔgɔ wa ti ni. Ma tasaga se ka pye wa pe sɔgɔwɔ; katugu na tunŋgo ko ki yaa pye ma tasaga konaan ma kɔrɔgɔ wa Izirayeli woolo sanmbala pe sɔgɔwɔ.

Yaga እa wi yaa la kaan Levi setirige piile pe yeri

21 «Izirayeli woolo pe yaa la yaga እa fuun woo, mila wi kaan Levi setirige piile pe yeri wi pye pe kɔrɔgɔ tunŋgo እga paa piin wa filisaga paraga go ki ni ki kala na[†].

22 Ki ka pye ma, Izirayeli woolo sanmbala pe se ka fulo wa filisaga paraga go ki tanla, jaŋgo ki ka ka jate kapege pe go na pe ku.

23 Levi setirige piile poro pe yaa la tunŋgo piin wa filisaga paraga go ki ni, paga si kapege pye wa, ki yaa pye poro go kala. Ki wogo ki yaa pye kondegelé na li yen kɔsaga fu ye setirige piile mbele fuun pe yaa ka yiri pe kan. Pe se

[†] **18:21 18.21:** Levi 27.30-33; Dete 14.22-29

ka tara ta ta kɔrɔgɔ wa Izirayeli woolo sanmbala pe sɔgwɔc.

24 Eεn fɔ, Izirayeli woolo pe yaa la yaga ḥa woo mi ḥa Yawe Yenjelé na yeri, mila wi kaan Levi setirige piile pe yeri pe kɔrɔgɔ. Ko kala na mì pe pye ma yo pe se ka tara ta ta kɔrɔgɔ wa Izirayeli woolo sanmbala pe sɔgwɔc.»

Levi setirige piile pe yaga wɔmɔ

25 Yawe Yenjelé làa para naa Moyisi wi ni maa pye fɔ:

26 «Ki yo Levi setirige piile pe kan fɔ <Na Izirayeli woolo paga pan mbe yaga wi wɔ ye yeri, wo ḥa mila kaan ye yeri wi pye ye tasaga, yoro jate ye yaa yaga wa wɔ wa wì ni mboo pye yarikanga mi ḥa Yawe Yenjelé na yeri. Wo wi yaa pye yaga wi yaga we.

27 Izirayeli woolo sanmbala yarikanra nda pe ma wɔ wa pe yarilire fɔnndɔ ti ni wa ti sunsaga konaa nda pe ma wɔ wa pe duven fɔnŋɔ wi ni wa eřezɛn pire ti tɔnmɔ wɔsaga ki ni ma kan, ye yaga wi yaa la jate paa ki yarikanra ti yɛn.

28 Pa ye yaa laga piin yɛen mbaa ye yaga wi woo fun. Ye sefennɛ Izirayeli woolo paga pan mbe yaga wi kan ye yeri, ye yaa yarikanga wɔ wa wi ni mi ḥa Yawe Yenjelé na kan. Ki yarikanga ḥga ye yaa kan na yeri, ye yaa ki kan saraga wɔfɔ Arɔn wi yeri.»

29 Yarikanra nda fuun pe yaa kan ye yeri, ye ta lagala wa ti na, nda tì yɔn ma wɛ ti ni fuun na, yeri pye yarikanga, yege tɛgɛ ki yɛ mi ḥa Yawe Yenjelé na kan.

30 Ma Levi setirige piile pe pye naa fō: <Na yaga ka nda tì yon ma wε ti wɔ wa, nda ti yaa koro, to ti yaa pye ye woro re, paa yegε ḥga na Izirayeli woolo sanmbala pe yarilire sannda wa ti sunsaga, naa pe duven sanja konaa pe sinmε sanmba wa pi wɔsaga ki ni, ti ma koro pe kan we.

31 Yoro naa ye go woolo pe ni, laga o laga ka ye ndanla, ye yaa kaa ki yaakara ti kaa wa; katugu tunnjo ḥga yaa piin wa filisaga paraga go ki ni, ki sara wowi.

32 Na yaga nda tì yon ma wε ti lagala na kan sanga ḥa ni, pa kona kapege se jate ye go na. Ki ka pye ma, pa ye se Izirayeli woolo pe yarikanra nda ti yen ma tεgε ti yε na kan ti tεgε fyɔngɔ ni, jaŋgo yaga ka ku.» »

19

Nano yeeen wi kala

1 Yawe Yenjεlε làa para Moyisi naa Arɔn pe ni ma pe pye fō:

2 «Mi ḥa Yawe Yenjεlε, na lasiri wi kondεgεlε li yen na ḥga yuun ki ḥga: <Yege yo Izirayeli woolo pe kan fō pe pan nano yeeen ni ye kan, ḥa wi yen jεrεgisaga fu, ma yon ma yon fili, nεre nda ti maa fali ti tunnjo pyetige ka fa taga ḥa na we.

3 Ye saa kan saraga wɔfɔ Eleyazari wi yeri. Wo yaa wi le mbe kari wi ni wa paara yinre censaga ki puŋgo na. Poo kɔnli wi yegε na.

4 Saraga wɔfɔ Eleyazari wi yaa nano wi kasanwa pa le wi yombεlε li ni mboo yanragi yanragi wa filisaga paraga go ki yeyɔngɔ kεs yeri sa ta yanragisaga kɔlɔshyεn.

5 Ko punjo na, pe yaa nanɔ wi sogo pew wi yεgε na: wi selegε, naa wi kara, naa wi kasanwa konaa wi fire ti ni.

6 Saraga wɔfɔ wi yaa sediri tige kannjaga lε, naa yizɔpi were ni, konaa mana yεnle ni, mbe sari wa wa kasɔn ɔga nanɔ wi yεn na sori ki nandogomɔ.

7 Ko punjo na, saraga wɔfɔ wi yaa wi yaripɔrɔ ti jogo, mbe woli, si jen mbe songɔrɔ wa paara yinre censaga ki ni. Kona ki ni fuun, wi yaa pye fyɔngɔ ni fɔ sa gbɔn ki yɔnlɔkɔgɔ.

8 Lere ɔna wi yaa nanɔ wi sogo, wi yaa wi yaripɔrɔ ti jogo fun, mbe woli; wi yaa pye fyɔngɔ ni fun fɔ sa gbɔn ki yɔnlɔkɔgɔ.

9 Lere ɔna wi yεn fyɔngɔ fu wa yaa nanɔ wi cɔnrɔ ti koli sari tege laga ɔga ki yεn fyɔngɔ fu ka ni wa paara yinre censaga ki punjo na. Pe yaa ti gbegele mberi tege Izirayeli gbogolomo woolo pe ni fuun pe kan, mbaa tɔnmɔ mba pi ma lere pye fyɔngɔ fu pi gbegele ti ni. Ki kapyege ki yεn paa saraga ɔga pe ma wɔ mbe kapere kala yagawa ja ki yεn[†].

10 Lere ɔna wi yaa nanɔ wi cɔnrɔ ti koli wi yaa wi yaripɔrɔ ti jogo fun, wi yaa pye fyɔngɔ ni fɔ sa gbɔn ki yɔnlɔkɔgɔ. Ki kondεgεlε na li yaa pye kɔsaga fu Izirayeli woolo poro naa nambanmbala mbele pe yεn ma cen wa pe sgɔgwɔ pe kan.»

*Tɔnmɔ mba pi ma lere pye
fyɔngɔ fu Yεnjele yεgε na*

† **19:9 19.9:** Ebu 9.13

11 «Lere o lere ka jiri gboo na, wi yaa pye fyংংু ni fō sa gbōn piliye kōlōshyং.

12 Wi jiringōlō gboo wi na, ki pilige taanri wogo naa pilige kōlōshyং wogo ki na, wi daga mbe tōnmō mba pi ma lere pye fyংংু fu pa yanragi yanragi wi yং না mbe pye fyংংু fu. Ḫen fō, na wi suu yং না pye fyংংু fu pilige taanri wogo naa pilige kōlōshyং wogo ki na, pa wi yaa koro fyংংু ni.

13 Na lere wa ka jiri gboo na mbege pye sambalawa ni wi suu yং না pye fyংংু fu, wi ma Yawe Yennjelē censaga paraga go ki tেge fyংংু ni. Ki lerefō wi daga poo wō wa Izirayeli woolo pe scgōwō, katugu tōnmō mba pi ma lere pye fyংংু fu pa si yanragi yanragi wi na. Wi fyংংু ki koro wi na bere.

14 «Na lere wa ka ku paraga go ka ni lasiri ḥa wi daga yaa tanri wi na, wi ḥa: <Na lere wa ka ku paraga go ka ni, leeble mbele fuun ka ye wa ki nawa, konaa mbele pe yং না wa ki ni makō, pe yaa pye fyংংু ni fō sa gbōn piliye kōlōshyং.

15 Leyaraga ḥga fuun ka pye wa ki paraga go ki ni yelęge, na katōnং না si tেge mbege tōn jেngে, ki yaa pye fyংংু ni.

16 Na lere wa ka jiri gboo na wa yan nawa, lere wùu gbo wi yo, wì ku wi ye wi yo, nakoma mbe jiri senwee kajeere na, nakoma fanga na, ki lerefō wi yaa pye fyংংু ni fō sa gbōn piliye kōlōshyং.

17 Na ye kaa jaa mbe lere ḥa wi yং না pye fyংংু fu, nanō ḥa pàa wō saraga mbe kapere ti kala yagawa ja, yoo cōnō ta koli yeri le leyaraga ka ni, ye pulugo tōnmō le wa ti ni.

18 Lere ɳa wi yen fyɔngɔ fu wi yaa yizɔpi wɛrɛ kɔn mberi le wa leyaraga tɔnmɔ pi ni mboo yanragi yanragi paraga go ɳga lere wì ku wa ki ni ki na, naa ki nawa yaara ti ni fuun ti na, konaa leele mbele fuun pàa pye wa ki ni pe na. Wi yaa ki nungba ki pye fun lere ɳa wì jiri sɛnwee kajeere na wi na, nakoma ma jiri lere ɳa pè gbo nakoma wì ku wi ye wi na, nakoma ma jiri fanga na wi na.

19 Lere ɳa wi yen fyɔngɔ fu wi yaa ki tɔnmɔ pi yanragi yanragi lere ɳa wi yen fyɔngɔ ni wi na ki pilige taanri wogo naa pilige kɔlɔshyɛn wogo ki na. Ki pilige kɔlɔshyɛn wogo ki na, wi yaa tɔnmɔ pa yanragi yanragi wi na mboo pye fyɔngɔ fu pew mboo kapege ki kɔ. Naɳa ɳa wi yen fyɔngɔ ni wi yaa wi yaripɔrɔ ti jogo mbe woli. Pa ki yɔnlɔkɔgɔ wi yaa pye fyɔngɔ fu.»

20 «ɛn fɔ, lere ɳa ka pye fyɔngɔ ni, na wi ka sambalawa pye wi suu yee pye fyɔngɔ fu, pe yaa wi yirige mboo wɔ wa Izirayeli gbogolomɔ woolo pe sɔgɔwɔ, katugu wì Yawe Yɛnŋɛlɛ li paraga go ki tɛgɛ fyɔngɔ ni. Mà jɛn tɔnmɔ mba pi ma lere pye fyɔngɔ fu pa si yanragi yanragi wi na. Wi yaa koro fyɔngɔ ni.

21 «Ki kondɛgɛlɛ li yaa pye kɔsaga fu yoro Izirayeli woolo ye kan. Lere ɳa fuun ka tɔnmɔ mba pi ma lere pye fyɔngɔ fu pa yanragi yanragi, wi yaa wi yaripɔrɔ ti jogo. Lere ɳa ka si jiri ki tɔnmɔ pi na, wi yaa pye fyɔngɔ ni fɔ sa gbɔn ki yɔnlɔkɔgɔ.

22 Lere ɳa wi yen fyɔngɔ ni wiga jiri yaraga o yaraga na, ki yaa pye fyɔngɔ ni; lere ɳa ka si jiri

lere ḥa wi yen fyōngō ni wa na, wo fun wi yaa
pye fyōngō ni fō sa gbōn ki yōnlōkōgō.»

20

*Izirayeli woolo pàa yiri ma je
Moyisi naa Arɔn pe na tɔnmɔ kala na*

¹ Yele li yenje kongbanjga ki na, a Izirayeli
gbogolomɔ̄ woolo pe ni fuun pè si gbōn wa Zen
gbinri wi ni. A pè si pe paara yinrè ti kan wa
Kadèshi laga ki na ma cén. Pa Miriyamu wìla ku
wa, a pòo le wa.

² Maga ta tɔnmɔ sila pye wa gbogolomɔ̄ woolo
pe yeri, a pè si pe yεε gbogolo Moyisi naa Arɔn
pe mègε ni.

³ A pè si win Moyisi wi ni maa pye fɔ: «Ndεε
ki pye Yawe Yεnñεlε làa we gbo ja we sefennε
mbele pàa ku pe ni, ko mbe ja mbɔnrɔ we na!

⁴ Yìngi na woro mbele Yawe Yεnñεlε li gbo-
golomɔ̄ woolo yè si pan we ni laga ki gbinri ḥa
wi ni? Yè pan mbe we kan we ku laga woro naa
we yaayoro ti ni kε?

⁵ Yìngi na, a yè si we yirige wa Ezhipiti tara
ma pan we ni laga ki lapege ḥga ki ni? Pe se ya
yaraga ka kpe lugu laga, figiye tire naa εrezen
tiire konaa girenadi tire woro laga; tɔnmɔ yεrε
woro laga mbe wɔ.»

⁶ A Moyisi naa Arɔn pè si laga le Izirayeli woolo
pe tanla ma kari wa filisaga paraga go ki yon na,
mεε to ma pe yεrε ti jiile wa tara (mbe Yεnñεlε
yεnri). Kona, a Yawe Yεnñεlε li gbɔgɔwɔ yanwa
pì si pi yεε naga pe na.

⁷ A lì si para Moyisi wi ni maa pye fɔ:

⁸ «Ma gbɔtangala li lε, mboroo naa ma ndɔ Arɔn wi ni, ye Izirayeli woolo pe gbogolo. Ye para ki walaga ŋga ki ni pe yεgε sɔgɔwɔ fɔ ki tɔnmɔ yirige ye kan. Pa kona ma yaa ti tɔnmɔ mbe janri pi yiri wa walaga ki ni pe kan. Ma yaa leele pe gbogolomɔ pi kan pi wɔ konaa yaayoro ti ni.»

⁹ A Moyisi wì si saa gbɔtangala na làa pye wa Yawe Yenjεlε li yεgε sɔgɔwɔ li lε, paa yεgε ŋga na làa ki yo wi kan we.

¹⁰ A Moyisi naa Arɔn pè si leele pe gbogolomɔ pi yeri wa walaga ŋga Yawe Yenjεlε làa naga ki tanla. A Moyisi wì si pe pye fɔ: «Yoro mbele yε yiri ma je, yaa nuru na yeri! Woro mbe ya mbe tɔnmɔ pye pi janri pi yiri wa walaga ŋga ki ni ye kan?»

¹¹ A Moyisi wì suu kεε ki yirige ma walaga ki gbɔn gbɔnsaga shyen wi gbɔtangala li ni. A tɔnmɔ pì si janri ma yiri legere. A gbogolomɔ woolo pè si wɔ ma tin konaa yaayoro ti ni fun.

¹² Eεn fɔ, a Yawe Yenjεlε li si Moyisi naa Arɔn pe pye fɔ: «Yee taga na na, mi yen kpoyi yεgε ŋga na, ye sigi gbɔgɔ Izirayeli woolo pe yεgε na; ki kala na yoro ma ye yaa ki leele mbele pe yεgε sin mbe ye pe ni wa tara nda mila kaan ye yeri ti ni.»

¹³ Ko tɔnmɔ po pila pye Meriba laga tɔnmɔ we, (Meriba ko kɔrɔ wo yεn malaga). Pa Izirayeli woolo pàa win wa Yawe Yenjεlε li ni. A lìgi naga pe na ma yo li yen kpoyi†.

*Edɔmu cεnle woolo pe sila yεnle
mbe Izirayeli woolo pe yaga
pe toro*

† 20:13 20.13: Eki 17.1-7

¹⁴ Ma Izirayeli woolo pe ta wa Kadéshi laga ki na, a Moyisi wì si leele tun wa Edɔmu tara wunlunaña wi yeri ma yo pe saga yo wi kan fo: «Woro Izirayeli woolo mbele ma sefenné, pa wè yo yεen: <Jɔlɔgɔ kagala ŋgele kè we ta, mà ke jɛn.

¹⁵ Faa we tεleye pàa kari wa Ezhipiti tara, a wè cén ma mɔ wa jɛŋge. Ɛen fo, Ezhipiti tara woolo pè we tεleye, poro naa woro ni, we jɔlɔ.

¹⁶ Kona, a wè si gbele ma Yawe Yεnŋεlε li yeri ma yo li we saga. A lì si we yεnreŋε ki logo ma sili mεrεŋε wa torogo, a wì pan ma we yirige wa Ezhipiti tara ti ni. Koni we mbele laga Kadéshi, ki ca ŋga ki yεn wa ma tara ti kɔnlɔ li na we.

¹⁷ Ki yaga wɔɔn tara ti pari we toro. We se ye kεεrε ta ni, nakoma εrεzεn kεεrε ta ni. We se ye kɔlɔye tɔnmɔ pa wɔ. Wunlunaña wi kɔŋgbɔgbɔgɔ ko we yaa le. We se kε kalige na nakoma kamenŋε na, fo we sa ma tara ti pari weri kɔn we yiri. »

¹⁸ A Edɔmu tara wunlunaña wì suu yɔn sogo ma yo fo: «Ye sanla tara ti pari mbe toro. Na yaga ki fɔrɔgɔ mbe wele, mi yaa malaga gbɔn ye ni.»

¹⁹ A Izirayeli woolo pe pitunmbolo pè suu pye fo: «We yaa sin kɔŋgbɔgbɔgɔ ko ni mbe toro. Na waga ma tɔnmɔ pa wɔ woro naa we yaayoro ŋgbeleye yi ni, we yaa pi fɔgɔ tɔn ma yeri. We woro na yaraga ka kρε yεnri ma yeri naa, kaawɔ ma we yaga we tanga we toro ko cε.»

²⁰ Ɛen fo, a Edɔmu tara wunlunaña wì si pe yɔn sogo ma yo fo «Ye sanla tara ti pari mbe toro.»

A Edɔmu cénle woolo pè si yiri Izirayeli woolo

pe kɔrɔgɔ malingbɔɔnlɔ legere ni naa fanŋga gbɔgɔ ni.

²¹ Pàa je ma yo pe se konɔ kan Izirayeli woolo pe yeri pe toro. Kì kaa pye ma, a Izirayeli woolo pè si konɔ la yεgε lε.

Arɔn wi kunwɔ we

²² Kona, a Izirayeli gbogolomɔ woolo pe ni fuun pè si pinlε ma yiri wa Kadeshi ca, ma saa gboŋ wa Hɔri yanwiga ki na.

²³ A Yawe Yenŋele lì si para Moyisi naa Arɔn pe ni wa Hɔri yanwiga ki na, wa Edɔmu tara ti kɔnlɔ li na ma yo fɔ:

²⁴ «Sanni jenri Arɔn wi yaa ku mbe taga wa wi teleye mbele pè ku pe na. Wi se ye wa tara nda mila kaan yoro Izirayeli woolo ye yeri ti ni, katugu yàa yiri ma je na senyoro ti na Meriba laga ki tɔnmɔ wogo ki na.

²⁵ Mborɔ Moyisi, ma Arɔn wo naa wi pinambyɔ Eleyazari wi ni pe le ma pe pye pe lugu wa Hɔri yanwiga ki go na.

²⁶ Ma Arɔn wi yaripɔrɔ nda wi ma le mbaa saraga wɔgɔtunngo ki piin ti wɔ wi na mari le wi pinambyɔ Eleyazari wi kan. Kona pa Arɔn wi yaa ku le ki laga ki na.»

²⁷ A Moyisi wì si ŋga Yawe Yenŋele làa yo wi kan ki pye. A pe ni fuun taanri pè si lugu wa Hɔri yanwiga ki go na Izirayeli gbogolomɔ woolo pe yεgε nà.

²⁸ A Moyisi wì si Arɔn wi yaripɔrɔ ti wɔ wi na mari le wi pinambyɔ Eleyazari wi kan. A Arɔn wì si ku wa yanwiga ki go na. Kona, a Moyisi wo

naa Eleyazari wi ni pè si yiri wa yanwiga ki go na ma tigi[†].

²⁹ Naa Izirayeli gbogolomɔ̄ woolo pe ni fuun pàa kaa ki logo ma yo Arɔn wì ku, a pè suu kunwɔ̄ pi pye fɔ̄ ma saa gbɔ̄n piliye nafa ma yiri ke.

21

Izirayeli woolo pàa ya Aradi ca wunlunaña wi ni

¹ Aradi ca wunlunaña ña wìla pye Kana tara fenné woo, ma cén wa Negèvu tara ti ni, wila ki logo ma yo Izirayeli woolo pe yen na paan wa laga ñga pàa pye na yinri Atarimu ki konɔ li ni. A wi si saa to pe na malaga ni ma pele yigi kasopiile[†].

² Kona, a Izirayeli woolo pè si yɔ̄n fɔ̄lɔ̄ le Yawe Yenjèle li yeri ma yo fɔ̄: «Na maga ki leeble mbele pe le we kεε, we yaa pe cara ti tɔ̄ngɔ̄ pew.»

³ Izirayeli woolo pàa yɔ̄n fɔ̄lɔ̄ na kɔ̄n, a Yawe Yenjèle li sigi senre ti logo, mɛɛ Kana tara fenné pe le pe kεε. A Izirayeli woolo pè si pe gbo ma pe cara ti tɔ̄ngɔ̄ ma pinlɛ leeble pe ni, mɛɛ ki laga ki mɛgɛ taga naga yinri ɔrima, ko kɔrɔ̄ wo yen jɔ̄gɔ̄wo.

Wɔɔcɔ̄ nda tìla pye shɔnrɔ̄ ni

⁴ Kona, a Izirayeli woolo pè si yiri wa Hɔri yanwiga ki na mɛɛ konɔ na li maa kee wa Kɔgɔje yεen wi yeri li le mbe Edɔmu tara ti sɔ̄lɔ̄go mbe

[†] **20:28 20.28:** Eki 29.29; Nɔmbu 33.38; Dete 10.6 [†] **21:1 21.1:** Nɔmbu 33.40

toro. Ma pe ta wa konɔ paa kee, a leele pe jatere wì si piri pe na[†].

⁵ A pe nɛe kɔngɔri Yenjɛlɛ lo naa Moyisi pe na, na yuun fɔ: «Yingi na, a yè si we yirige wa Ezhipiti tara mbe ti we pan we ku laga gbinri wi ni? Yaakara woro laga, tɔnmɔ woro laga. Mane wi la kì kɔ we na, ki fyɔnwɔ yaakara nda re.»

⁶ Kona, a Yawe Yenjɛlɛ lì si wɔɔrɔ nda ti yɛn shɔnrɔ ni ta yirige ma wa leele pe na. A tì pe nɔɔri, a lelegere ku Izirayeli woolo pe ni[†].

⁷ A leele sanmbala pè si kari wa Moyisi wi yeri ma saa wi pye fɔ: «Wè kapege pye, katugu wè kɔngɔri Yawe Yenjɛlɛ li ni, ma kɔngɔri ma na. Koni, ki yaga ma Yawe Yenjɛlɛ li yɛnri ligi wɔɔrɔ nda ti lali we ni.»

Ki kaa pye ma, a Moyisi wì si Yawe Yenjɛlɛ li yɛnri leele pe kan.

⁸ A lì si Moyisi wi yɔn sogo ma yo fɔ: «Tugurɔn le mari yan ma wɔɔgɔ gbegele, ma kanŋgaga titɔnlɔgɔ ka kan maga yanŋga ki na wa naayeri. Na wɔɔgɔ ka lere ɳa fuun nɔ, wiga ki tugurɔn wɔɔgɔ ki wele, wi se ku.»

⁹ A Moyisi wì si tuguyenre wɔɔgɔ ka gbegele ma kanŋgaga titɔnlɔgɔ ka kan maga yanŋga ki na wa naayeri. Maga le le ko na, wɔɔgɔ ka lere o lere ɳa nɔ, na wiga wi yɛgɛ ki yirige mbege tuguyenre wɔɔgɔ ki wele, wo na ku[†].

*Izirayeli woolo
pe tangala mbe kari
wa Pisiga yanwiga ki na*

† 21:4 21:4: Dete 2.1 † 21:6 21:5-6: 1 Koren 10.9 † 21:9 21:9:
2 Wunlu 18.4; Zhan 3.14

¹⁰ Ko punjo na, a Izirayeli woolo pè si pe paara yinre ti kologi ma saa ti kan ma cen wa laga nja paa pye na yinri Oboti.

¹¹ A pè si kaa yiri le Oboti mæs kari ma saa pe paara yinre ti kan ma cen wa Iye Abarimu ca ki ni, wa gbinri nja wi yen wa Mowabu tara ti yonlo yirisaga yeri wi ni.

¹² Ko punjo na, a pè si pe paara yinre ti kologi ma kari ma saa ti kan ma cen wa Zeredi lafogo ki gbulundegé ki ni.

¹³ A pè si kaa yiri le Zeredi mæs kari ma saa pe paara yinre ti kan ma cen wa Arinç lafogo ki punjo na; ki lafogo ki maa fuun na toro wa gbinri wi ni, ma yiri wa Amori cenle woolo pe tara. Arinç lafogo ko ki yen Mowabu tara to naa Amori cenle woolo pe tara ti konlo le.

¹⁴ Ko kala na, ki yen ma yonlægo wa Yawe Yenjelé li malaga gbønkagala sewe wi ni ma yo fo:

«Vayebu laga nja wa Sufa tara,

naa ki gbulundere ti ni, naa Arinç lafogo ki ni,

¹⁵ konaa ki gbulundere ti ni, to nda tì tigi ma kari wa Ari ca ki yeri

fo ma saa gbøn wa Mowabu tara konlo li na.»

¹⁶ A pè si kaa yiri lema mæs kari wa laga nja paa pye na yinri Beeri (ko kɔrɔ wo yen kɔlɔ). Ko kɔlɔ wo senre Yawe Yenjelé làa yo Moyisi wi kan ma yo fo: «Izirayeli woolo pe gbogolo, mi yaa tɔnmɔ kan pe yeri.»

¹⁷ Kona, a Izirayeli woolo pè sigi yurugo nja ki ko ma yo fo:

Kɔlɔ, ta tɔnmɔ yinrigi pila fuun. Yaa yuuro shoo wi meges ni.

18 Izirayeli woolo teele pàà kòlò ña wò we.
Pe legbòolò poro pàà konò kan a pòò wò pe
fanñga ki na.

Kona, a pè si yiri wa Beeri laga ki ni nee
ceñceen na kee ma saa gbòn wa laga ñga pàà
pye na yinri Matana.

19 A pè si kaa yiri le Matana mèe kari wa
laga ñga pàà pye na yinri Nahaliyeli, mèe kaa
yiri lema ma kari wa laga ñga pàà pye na yinri
Bamòti.

20 A pè si kaa yiri wa Bamòti mèe saa gbòn
wa yanwiga ki tigiwen funwa laga ki na, wa
Mowabu tara, ma wa wa Pisiga yanwiga ki gona
keee yeri, ko ñga kì yaraga ma we gbinri wi na
we.

*Izirayeli woolo pàà ya
wunlunambala Sihòn naa Ògi pe ni*

21 Kona, a Izirayeli woolo pè si leeple tun wa
Amòri cènle woolo pe wunlunaña Sihòn wi yeri
maa yenri ma yo fo:

22 «Ki yaga wòon tara ti pari we toro. We se ye
wa ye keere ti ni, nakoma wa ye èrezèn keere ti
ni. We se ye kòloye tònmò pa wò. Wunlunaña
wi kongbogbogò ko we yaa lè mbe sin la kee fo
we soón tara ti pari we yiri.»

23 Èen fo, Sihòn wi sila yenle mbe konò kan
pe yeri poo tara ti pari pe toro. A wì suu
malingbòonlò ñgbeleye yi ni fuun yi gbogolo,
ma yiri ma Izirayeli woolo pe fili malaga ni, wa
gbinri wi ni. A pè si saa gbòn wa laga ñga pàà
pye na yinri Yahazi, mèe to Izirayeli woolo pe na.

24 A Izirayeli woolo pè si pe gbo tokobi ni ma pe tara ti shɔ mari ta, maga lε wa Arinɔ lafogo ki na, wa yɔnlɔparawa kalige kεε yeri, fɔ ma saa gbɔn wa Yabɔki lafogo ki na, wa yɔnlɔparawa kamεŋge kεε yeri, konaa ma saa gbɔn wa Amɔ cεnle woolo pe tara ti kɔnlɔ li na, lo na pàa malaga sigembogo kan wa we.

25 Izirayeli woolo pàa Amɔri cεnle woolo pe cara ti ni fuun ti shɔ pe yeri mari ta, ma pinlε Eshibɔn ca naa ki kannjara na cara ti ni, ma cεn wa ti ni.

26 Amɔri cεnle woolo pe wunlunanja Sihɔn wi cagbɔgɔ ko layi nga Eshibɔn, pa wila pye ma cεn wa, maga lε wila malaga ki gbɔn Mowabu tara wunlunanja lεε wi ni maa tara ti ni fuun ti shɔ wi yeri, fɔ ma saa gbɔn wa Arinɔ lafogo ki na.

27 Ko kala na, yomiyεgεlε wafεnnε pe maa ki koo yurugo na yuun fɔ:
Ye pan laga Eshibɔn ca,
we wunlunanja Sihɔn wi ca ki gbegele wege kan
ki yere jεŋgε.

28 Katugu kasɔn yiri wa Eshibɔn ca,
kasɔn yinne yiri ma jaraga wa Sihɔn ca.
Kì Ari ca ki sogo wa Mowabu tara,
yarisunndo suvennε teele mbele pe yεn ma cεn
wa Arinɔ lafogo tinndiyε pe na, kì pe sogo
fun.

29 E! Jɔlɔgɔ yεn ye wogo, yoro Mowabu cεnle
woolo wele!
Yoro mbele ye yεn Kemɔshi yarisunŋɔ ki woolo
wele, ye wogo ki kɔ!
Ye nambala pe yεn na fee Amɔri cεnle woolo pe
wunlunanja Sihɔn wi yεgε,

a wì ye jεεlε pe yigi ma pe pye kulolo[†].
30 Σen fō, wàa Amɔri cεnlε woolo pe wɔn we wangala ke ni.
 Maga le le Eshibon ca ki na fō ma saa gbɔn wa Dibon ca ki na,
 wàa yaara ti ni fuun ti tɔngɔ.
 Wè yaraga pyew ki jɔgɔ fō ma saa gbɔn wa Nofa
 ca konaa wa Medeba ca[†].
31 Kì kaa pye ma, a Izirayeli woolo pè si cεn wa Amɔri cεnlε woolo pe tara.

32 A Moyisi wì si leeble tun pe sa Yayezeri ca kagala ke yewe pe ke jen. Ko puŋgo na, a Izirayeli woolo pè si saa Yayezeri ca ki shɔ maga ta ma pinlε ki kanŋgara na kapire ti ni, ma Amɔri cεnlε woolo mbele pàa pye wa pe purɔ ma pe yirige.

33 Ko puŋgo na, a pè si ke ma Bazan ca kologo ki lε. A Bazan ca wunlunaŋa Ḍgi wì si yiri Izirayeli woolo pe kɔrɔgo wi malingbɔɔnlɔ pe ni fuun pe ni, mεε saa to pe na wa Edireyi ca.

34 A Yawe Yenŋεlε lì si Moyisi wi pye fō: «Maga ka fyε wi yεgε, katugu mi yεn naa nii ma kεε wo naa wi malingbɔɔnlɔ pe ni fuun pe ni, konaa wi tara ti ni. Ma pe pye paa yεgε እga na màa Amɔri cεnlε woolo pe wunlunaŋa Sihon wi pye we, wo እna wìla pye ma cεn wa Eshibon ca ki ni we.»

35 A Izirayeli woolo pè si wunlunaŋa Ḍgi wo naa wi pinambiile, naa wi malingbɔɔnlɔ pe ni

[†] **21:29 21.28-29:** Zhere 48.45-46 [†] **21:30 21.27-30:** Ki yurugo እga ki yen na nandowo kaan malaga እga Sihon wìla gbɔn ma ya Mowabu cεnlε woolo pe ni ki wogo ko na. Σen fō koni Izirayeli woolo poro pè malaga gbɔn ma ya Sihon wi ni maga tara ti sho mari ta.

fuun pe gbo, pe sila wa kpe yaga go na. A pè suu tara ti shɔ mari ta.

NANA NA PAA PYE NA YINRI BALAAMU WI SENRE

22

22.1-25.18

*Mowabu tara wunlunaña Balaki
wila Balaamu wi yeri wuu saga*

¹ Kona, a Izirayeli woolo pè si kari ma saa pe paara yinre ti kan ma cen wa Mowabu tara funwa lara falafala ti ni, wa Zhuriden gbaan wi yonlo yirisaga yeri, wa Zheriko ca ki yesinme na.

² Nga fuun Izirayeli woolo paa pye Amori cenle woolo pe na Zipori pinambyo Balaki wila ki logo.

³ Kona, a Mowabu cenle woolo pe sunndo wì si kɔn pe na Izirayeli woolo pe legewe pi kala na. A pè si fye fo jenje Izirayeli woolo pe yegé.

⁴ A Mowabu cenle woolo pè si saa Madiyan tara fenne leleelé pe pye fo: «Ki lelegere nda ti yaa pan mbe tara nda ti yen ma we maga ti ni fuun ti tɔngɔ, paa yegé nja na nere ma kaa wasele yan li pew we.» Ki wagati wi ni, Zipori pinambyo Balaki wo wila pye Mowabu tara wunlunaña.

⁵ A wunlunaña wì si leeple tun wa Bewori pinambyo Balaamu wi yeri, wo nja wila pye ma cen wa Petɔri ca, wa Efirati gbaan wi yon na, wa wi tara. Wila yo pe saa yeri poo pye fo: «Wele, leeple pèle yiri wa Ezhipiti tara ma pan ma tara ti ni fuun ti tɔn munja. Pe yen ma cen wa na tara ti yesinme na.†

† 22:5 22.5: 2 Pye 2.15-16; Zhude 11

6 Koni, mila ma yenri, ma pan ma ki leeple pe danja na kan, katugu pe fanjga ki we na wogo ki na. Kana pa mbe ya mbe malaga gbɔn pe ni mbe pe purɔ laga tara ti ni; katugu mìgi jen ma yo maga duwaw pye lere ḥa kan, wo ma duwaw ta; maga si ḥa danja, danja ma wo yigi.»

7 Kì kaa pye ma, a Mowabu tara lelelele naa Madiyan tara lelelele pè si yiri ma kari yarikanra ni ma saa ti kan jefɔ Balaamu wi yeri. Pè ka saa gbɔn wa Balaamu wi na, a pè si Balaki tunjgo ki yo maa kan.

8 Balaamu wì si pe yɔn sogo ma yo fɔ: «Ye wɔnlɔ laga na yeri, Yawe Yenjelé ligà ka ḥga yo na kan, mi yaa ki yo ye kan goto.»

A Mowabu tara teeple pè si tugu wa Balaamu wi na.

9 Kona, a Yenjelé lì si pan ma Balaamu wi yewe ma yo fɔ: «Ambene wélè ki leeple mbele pè tugu laga ma go?»

10 A Balaamu wì sili yɔn sogo ma yo fɔ: «Zipɔri pinambyɔ Balaki ḥa wi yen Mowabu tara wunlunanja wo pitunmbolo wélè, wì yo pe pan pege yo na kan fɔ:

11 *«Wele, leeple pèle yiri wa Ezhipiti tara ma pan ma tara ti ni fuun ti tɔn munja. Koni, pan ma pe danja na kan, kana pa mi yaa ya mbe malaga gbɔn pe ni mbe pe purɔ.»*

12 *«Een fɔ, a Yenjelé lì si Balaamu wi pye fɔ: «Maga ka pinlé mbe kari pe ni, maga si ka ki leeple mbele pe danja; katugu mì duwaw pe na.»*

13 Ki goto, a Balaamu wì si yiri mɛɛ saa ki yo tara teeple mbele Balaki wìla tun pe kan fɔ:

«Ye sɔngɔrɔ wa ye tara, katugu Yawe Yenjelé lii yenlɛ mbe kari ye ni.»

¹⁴ A Mowabu tara teele pè si yiri ma sɔngɔrɔ wa Balaki wi yeri ma saa wi pye fɔ: «Balaamu wì je ma yo wi se pinlɛ we ni mbe pan.»

¹⁵ A Balaki wì si tara ti teele pele tun naa ləgərə ma we kongbanŋga ki na. Pàa pye megbogɔ fenne ma we kongbanmbala pe na.

¹⁶ A pè si saa gbɔn wa Balaamu wi na, ma suu pye fɔ: «Pa Zipɔri pinambyɔ Balaki wì yo wege yo ma kan yεen fɔ: <Maga ka je mbe yo ma se pan mbanla saga.»

¹⁷ Mi yaa ma gbogɔ jεŋge, maga na yεnri yaraga ɳga fuun ni, mi yaa ki pye ma kan. εen fɔ, pan ma ki leele mbele pe daŋga na kan.»

¹⁸ A Balaamu wì si Balaki wi pitunmbolo pe yɔn sogo ma yo fɔ: «Ali na Balaki wiga wi wunluwɔ go ki yin warifuwe naa tε ni mbege kan na yeri, mi se ya mbe Yawe Yenjelé, na Yenjelé li sεnyoro ti kε kala la kρε ni.»

¹⁹ Konaa ki ni fuun, yoro fun ye wɔnlɔ laga na yeri, jaŋgo ɳga Yawe Yenjelé li yaa yo na kan naa, mbege jεn.»

²⁰ Ki yembine li ni, a Yenjelé lì si pan Balaamu wi kɔrɔgɔ maa pye fɔ: «Na kaa pye ki nambala mbele pè pan mbɔɔn yeri ma pinlɛ pe ni, yiri ma pinlɛ pe ni yaa kee. εen fɔ, ma se ka kala la kρε pye kaawɔ ɳga mi yaa yo ma kan ko.»

²¹ Ki goto pinliwε pi ni, a Balaamu wì si yiri ma sofile jɔŋgɔ ki taga wa wi sofile nɔ wi na, mεε pinlɛ Mowabu tara teele pe ni ma kari.

Balaamu naa wi sofile nɔ pe kala

22 Kona, a Yennjelé lì si nawa ḥgban, katugu Balaamu wìla kari. Ma Balaamu wi ta wì lugu ma cén wi sofile nō wi na, na kee wa konō wo naa wi tunmbyeele shyen ni, a Yawe Yennjelé li mèrègè wì si pan ma yere wa konō mbeli tɔn wi na.

23 A sofile nō wì si Yawe Yennjelé li mèrègè wi yan wì yere wa konō li nandogomō wi tokobi wi ni kεε, wi yen ma kɔw wa wi wofogo ki ni. A wì si ke ma ye wa kεere ti ni. A Balaamu wì suu gbɔn mboo pye wi sɔngɔrɔ wa konō.

24 Kona, a Yawe Yennjelé li mèrègè wì si saa yere konō lì jorisaga ka ni wa erezɛn keere ti ni, mbogo la pye ki konō li kanŋgaga shyen ki na.

25 A sofile nō wì si Yawe Yennjelé li mèrègè wi yan mεε saa mara mbogo ki na, mεε Balaamu jele li turugo wa mbogo ki na. A Balaamu wì si to wi sofile wi na maa gbɔn naa.

26 A Yawe Yennjelé li mèrègè wì si pe toro naa mεε kari ma saa yere konō lì jorisaga jεŋge ka ni, pe saa ya mboo sɔlɔgɔ mbe kari kalige na nakoma kamεŋge na.

27 A sofile nō wì si Yawe Yennjelé li mèrègè wi yan naa, mεε kanŋguuro kan Balaamu wi ni. A Balaamu wì si nawa ḥgban, a wì si sofile wi gbɔn jεŋge wi kanŋgala li ni.

28 Kona, a Yawe Yennjelé lì si ti a sofile nō wì para Balaamu wi ni maa pye fɔ: «Yinji mì pye ma na a mà silan gbɔn ma saa ta fɔ gbɔnsaga taanri?»

29 A Balaamu wì si sofile nō wi yɔn sogo ma yo fɔ: «Maa na piin faa ko kì ti. Ndεε ki pye tokobi ja pye na yeri, anmε mɔɔ gbo fɔɔnfɔɔn ḥga na.»

30 A sofile nō wì si Balaamu wi pye naa fō: «Mì yo muwi mi yen ma sofile nō ḥa ma maa nuru wi na fō ma pan ma gbōn nala? Mi tara ki na mbege kapege ḥga ka pye ma na le?» A wì sho fō: «Ayoo.»

31 Kona, a Yawe Yenjelé li si Balaamu wi yengelé ke yenge wi na, a wì si Yawe Yenjelé li mērēgē wi yan wì yere wa konō li ni wi tokobi wi ni wi kεε, wi yen ma kōw wa wi wofogo ki ni. A Balaamu wì si kannjuuro kan maa yegē ki jiile wa tara maa gbōgo.

32 A Yawe Yenjelé li mērēgē wì si Balaamu wi pye fō: «Yinji na, a mà sōon sofile nō wi gbōn fō ma saa ta gbōnsaga taanri? Wele, mì pan mbe konō li kōn ma na, katugu mìgi yan ki kondangala na mà lε, laa kee ma ni puŋgosaga.

33 Sofile nō wìlan yan mεε ke mala toro ma saa ta kεsaga taanri. Ndεε wii ja ko pye anmε mōo gbo; εεn fō, mi jen na wo yaga.»

34 A Balaamu wì sigi yo Yawe Yenjelé li mērēgē wi kan ma yo fō: «Mì kapege pye, katugu mi si jaga jen mbe yo ma yen ma yere wa konō, mbeli kōn na na. Koni na kaa pye ki kondangala na li sōon ndanla, pa mi yaa sɔngɔrɔ.»

35 A Yawe Yenjelé li mērēgē wì si Balaamu wi pye fō: «Pinlε ki nambala mbele pe ni maa kee. εεn fō, sεnre nda mi yaa ka yo ma kan, to cε ma yaa ka yo.»

Kona, tara teele mbele Balaki wila tun, a Balaamu wì si pinlε pe ni ma kari.

Balaki wila saa Balaamu wi fili

36 Naa Balaki wìla kaa ki logo ma yo Balaamu wìla pye na paan wa wi yeri, a wì si yiri ma kari saa fili wa Mowabu tara ca ñga kìla pye wa Arinç lafogo yòn ki na ki ni, pa ki ca kìla pye wa Mowabu tara kɔnlo li na.

37 A Balaki wì si Balaamu wi yewe ma yo fɔ: «Mi sila keli ma leeble tun ma yo pe sɔon yeri ma pan laga na yeri? Yingi na ma sila si pan? Maa pye naga sɔnri ndee mi se ya mboɔn gbɔgo jɛŋge wi le?»

38 A Balaamu wì si Balaki wi yòn sogo ma yo fɔ: «Wele, mi ña mì pan laga ma yeri. Eñ fɔ, mi se ya sənre ta yo na yee fanŋga, kaawɔ Yenŋele li yaa sənre nda le na yòn to cε.»

39 A Balaamu wì si pinlɛ Balaki wi ni ma kari wa Kiriati Uzɔti ca.

40 A Balaki wì si nere naa simbaala gbo mari wɔ saraga, mεε ki kara ta torogo Balaamu wo naa teeble mbele pàa pinlɛ wi ni ma pan pe kan.

Balaamu wi duwaw pyege Izirayeli woolo pe kan

41 Ki goto pinliwε pi ni, a Balaki wì si saa Balaamu wi yeri, a pè lugu ma kari wa Bamɔti Baali[†] tinndi wi go na. Ma pe ta wa, a Balaamu wì si Izirayeli woolo pele yan.

23

1 Kona, a Balaamu wì si Balaki wi pye fɔ: «Saraga wɔsara kɔlɔshyεn kan na kan lagame,

[†] 22:41 22.41: **Bamɔti Baali:** Ko kɔrɔ wo yεn fɔ tinndi ña pàa pye na Baali wi sunnu wa wi go na. Baali wìla pye Fenesi tara fennε naa Kana tara fennε poro yarisunŋgo.

ma napene kɔlɔshyɛn naa simbapene kɔlɔshyɛn
gbegelé ma pan pe ni na kan.»

² A Balaki wì si ḥja Balaamu wila yo wi kan
ki pye. A pè si pinle ma napene nuŋba nuŋba
naa simbapene nuŋba nuŋba wɔ saraga wa
saraga wɔsara ti nuŋba nuŋba pyew ti na.

³ A Balaamu wì si Balaki wi pye fɔ: «Koro laga
ma saraga sogowogo ki tanla, mi yaa kari yegɛ
jenri. Kana Yawe Yenjelé li yaa pan mbeli yɛɛ
naga na na. Pa kona senre nda li yaa yo na kan
mi yaa ti yegɛ yo ma kan.»

A Balaamu wì si lugu tinndi wa go na.

⁴ A Yenjelé lì si pan mali yɛɛ naga Balaamu wi
na. A Balaamu wì sili pye fɔ: «Mì ti a pè saraga
wɔsara kɔlɔshyɛn kan, a mì napene nuŋba
nuŋba naa simbapene nuŋba nuŋba wɔ
saraga wa ki saraga wɔsara ti nuŋba nuŋba
pyew ti na.»

⁵ Kì kaa pye ma, a Yawe Yenjelé lì si senre le
Balaamu wi yɔn maa pye fɔ: «Songorɔ wa Balaki
wi yeri ma saga senre nda ti yo wi kan.»

⁶ Kona, a Balaamu wì si songorɔ wa Balaki wi
yeri ma saa wi yan wi yɛn ma yere wa wi saraga
sogowogo ki tanla wo naa Mowabu tara teele pe
ni.

⁷ A Balaamu wì sigi leleelé senyoro nda ti yo
ma yo fɔ:

«Balaki wìlan yeri, a mì yiri wa Aramu tara ma
pan.

Wo ḥja wi yɛn Mowabu tara wunlunaŋa wìlan
yeri, a mì yiri wa yanwira nda wa yɔnlɔ
yirisaga yeri ma pan.

Wilan pye fɔ: <Pan ma Zhakɔbu setirige piile pe
daŋga na kan,
pan ma naŋbanwa sɛnre yo pe na, poro mbele
pe yɛn Izirayɛli woolo wele.›

⁸ Σεn fɔ, Yɛnŋɛlɛ lii leeple mbele daŋga,
mi mbe ya mbe poro daŋga mɛlɛ?
Yawe Yɛnŋɛlɛ lii naŋbanwa sɛnre yo leeple
mbele na,
mi mbe ya mbe naŋbanwa sɛnre yo pe na mɛlɛ?

⁹ «Mbanla ta wa waara ti go na, mi yɛn naga leeple
pe yaan;
mbanla ta wa tinndiyɛ pe go na, na yɛgɛ yɛn pe
na.
Leeple pele wɛlɛ pe yɛn ma cɛn pe yɛ.
Pe woro na pe yɛɛ jate na pe yɛɛ pinlɛlɛ dunruya
cɛngɛlɛ sanŋgala ke ni.

¹⁰ Ambɔ wi mbe ya mbe Zhakɔbu setirige piile
legɛrɛ pe jiri?
Poro mbele pè legɛ paa taambugɔ yɛn we.
Ambɔ wi mbe ya mbe Izirayɛli woolo pe walaga
tijɛrɛ wogo ki leeple pe jiri?
Yɛnŋɛlɛ sa ti ki lesinmbele pe maa kuun yɛgɛ ŋga
na mbe ka ku ma,
pe yaa ka kɔ kɔlɔmɔ mba na mbe ka kɔ ma.»

¹¹ A Balaki wì si Balaamu wi pye fɔ: «Yŋgi mà
pye na na yɛɛn? Mòɔ yeri ma pan mala juguye
pe daŋga na kan, a má si pan na duwaw legɛrɛ
piin pe kan.»

¹² A Balaamu wì si Balaki wi yɔn sogo ma yo
fɔ: «Mi na wogo ki kɔ wowi ŋa mbe sɛnre nda
Yawe Yɛnŋɛlɛ lì le na yɔn to yo ma kan.»

*Balaamu wi duwaw shyen woo pyege Izirayeli
woolo pe kan*

¹³ Kona, a Balaki wì sho naa Fɔ: «Koni pan we kari laga ka yεgε ni, ma mbe ya koro laga ɳga na mbaa ki leele pe yaan we. Ma yaa pe walaga nujgbɑ yan, ma se pe ni fuun pe yan, mbɔɔn ta wa ki laga ki na, ma pe daŋga na kan.»

¹⁴ A Balaki wì si kari wi ni wa kεrε nda pàa pye na yinri Zofimu[†] ti ni, wa Pisiga yanwiga ki go na. Wa ki laga ki na, a wì si saraga wɔsara kɔlɔshyεn kan naa, mεs napεnε nujgbɑ nujgbɑ naa simbapεnε nujgbɑ nujgbɑ wɔ saraga wa ki saraga wɔsara ti nujgbɑ nujgbɑ pyew ti na.

¹⁵ A Balaamu wì si Balaki wi pye fɔ: «Yere na ma saraga sogowogo ki tanla, mi yaa kari wame sa logo Yawe Yεnŋεlε li yeri.»

¹⁶ A Yawe Yεnŋεlε lì sili yεs naga Balaamu wi na, mεs senre nda wi yaa sa yo ti le wi yɔn; kona, a lì suu pye fɔ: «Sɔngɔrɔ ma kari wa Balaki wi tanla ma saga senre nda ti yo wi kan paa yεgε ɳga na mìri yo ma kan we.»

¹⁷ Kona, a Balaamu wì si sɔngɔrɔ wa Balaki wi tanla ma saa wi yan wi yεn ma yere bere wa wi saraga sogowogo ki tanla wo naa Mowabu tara teele pe ni. A Balaki wì suu yewe ma yo fɔ: «Yawe Yεnŋεlε lì yo mεlε?»

¹⁸ Kona, a Balaamu wì sigi leleelε senyoro nda ti yo ma yo fɔ:

«Zipɔri pinambyɔ Balaki, yiri ma logo na yeri!

[†] 23:14 23.14: **Zofimu:** Ki laga kìla pye wa Pisiga yanwiga ki go na. Leele pàa pye na cεɛn wa na kɔrɔsiri piin, na kaa pye pe juguye na paan.

Nuŋgolo jan ma logo na yeri jεŋge!

¹⁹ Yεnŋεlε li woro paa lere yεn mbaa finlεlε,
li woro paa sεnwee pyo yεn kala mbe ye li go na.
Li ka ŋga yo, li maga pye.

Li ka sεnre nda yo li maga kala li pye mbeli yon
fili.

²⁰ Wele, pεge kono kan na yeri mbe duwaw pye
ki leeble pe kan,

Yawe Yεnŋεlε lì duwaw pe na, mi se ya mbege
kanŋga.

²¹ Yawe Yεnŋεlε lii kambasinŋge yan wa
Zhakɔbu setirige piile pe sɔgɔwɔ paa piin,
lii si kapege ka kρε yan poro mbele Izirayeli
woolo pe sɔgɔwɔ paa piin.

Ee, Yawe Yεnŋεlε, pe Yεnŋεlε le, li yεn pe ni.

Paa pye nali shari nali gbogo paa wunluwɔ yεn.

²² Yεnŋεlε lo lì pe yirige wa Ezhipiti tara ti ni
li fanŋga ŋga lere se ya yere mbe sige ki ni, paa
yanno fanŋga yεn.

²³ Lekara ti se ya yaraga ka pye Zhakɔbu setirige
piile pe na,

jεεrε se ya yaraga ka pye poro mbele Izirayeli
woolo pe na.

Na ki yosanga wi ka ka gbɔn, ki yaa yo Zhakɔbu
setirige piile pe kan,

ee, ki yaa yo poro mbele Izirayeli woolo pe kan
fɔ: <Ngα ko ki ni fuun ko Yεnŋεlε lì pye.›

²⁴ Wele, ki leeble pe yεn na yinrigi paa jara nɔ yεn,
pe ma yew ma kan paa jara yεn, ŋa wi maa
kagboro ti ka,

mbooo kagboro ti kasanwa pi wɔ mbe si jεn mbe
sinlε.»

25 A Balaki wì si Balaamu wi pye fɔ: «Kì kaa pye ma se ya mbe pe daŋga, maga ka duwaw wo wa pye pe kan.»

26 Eṣen fɔ, a Balaamu wì si Balaki wi yɔn sogo ma yo fɔ: «Mìgi yo ma kan ma yo Yawe Yenjelé li ka sénre nda yo na kan, ko kala lo mi yaa pye.»

*Balaamu duwaw taanri woo pyege Izirayeli
woolo pe kan*

27 Kona, a Balaki wì si Balaamu wi pye fɔ: «Ta paan, mi yaa kari ma ni laga ka yegé ni naa. Wa ki laga ki na, kana Yawe Yenjelé li yaa yenlé ma pe daŋga na kan.»

28 A Balaki wì si kari Balaamu wi ni wa Pewori yanwiga ki na; wama, a pè si gbinri wi ni fuun wi yan.

29 A Balaamu wì si Balaki wi pye naa ma yo wi saraga wɔsara kɔlɔshyɛn kan wi kan wa ki laga ki ni, wi napené kɔlɔshyɛn naa simbapené kɔlɔshyɛn gbegéle wi pan pe ni wi kan.

30 A Balaki wì si ḥga Balaamu wìla yo ki pye, mae napené nuŋgbा nuŋgbा naa simbapené nuŋgbा nuŋgbा wɔ saraga wa saraga wɔsara ti nuŋgbा nuŋgbा pyew ti na.

24

1 Balaamu wìla ki jen ma yo kìla Yawe Yenjelé li ndanla mbe duwaw Izirayeli woolo pe na. Kì kaa pye ma wi sila kari sa jeeře kapyere lagaja paa yegé ḥga na wìla ki pye yɔngɔlɔ shyen konjbanŋgala ke na we. A wì si kanŋga ma yegé wa wa gbinri wi yeri

² ma wele, mεε Izirayεli woolo pe yan pè pe paara yinre ti kan ma cεn, ma yala pe cεngεlε ke ni. Kona, a Yεnηεlε li yinne lì si tigi ma ye wi ni.

³ A wì sigi lelelεlε sεnyoro nda ti yo ma yo fɔ: Mi Balaamu, mi ɳa mi yεn Bewɔri pinambyɔ, pa mila yuun yεεn;

mi ɳa mi yεn lere ɳa wi maa yariyanra yaan, na sεnyoro ti nda.

⁴ Mi ɳa mi maa Yεnηεlε li sεnre ti nuru, mi ɳa mi maa kagala ɳgele yawa pi ni fuun fɔ wi maa nari ke yaan, mi ɳa mi ma to mala yεgε ki jiile wa tara mbaa yaara yaan, na sεnyoro ti nda.

⁵ E, Zhakɔbu setirige piile, ye paara yinre tì yɔn! Yoro mbele ye yεn Izirayεli woolo ye cεnsara tì yɔn de!

⁶ Paara yinre tì jaraga paa gbunlunderε yεn, paa laforo yεn.

Ti yεn paa sεgε kεεrε yεn, nda ti yεn ma tanli gbaan yɔn na.

Ti yεn paa a lowessi tipire yεn, nda Yawe Yεnηεlε lì sanri, nakoma paa sεdiri tire yεn, nda ti yεn na yinrigi lɔgɔ yɔn na.

⁷ Pe tɔnmɔ leyaara ti yaa yin tɔnmɔ ni, mbaa wuun la fuun la pe yarilire kεεrε ti yinŋgi fɔ jεŋgε.

Pe wunlunaŋa wi mεgε ki yaa yiri mbe wε wunlunaŋa Agagi wi wogo ki na,

pe wunluwɔ pi fanŋga ki yaa ka gbɔgɔ mbe wε.

⁸ Yεnηεlε lāa pe yirige wa Ezhipiti tara ti ni fanŋga ni,

ηga lere se ya yere mbege sige, paa yanno
fanηga yen.

Pe yaa tara woolo mbele pe yen na yinrigi pe
kɔrɔgɔ pe tɔngɔ.

Pe yaa ka pe kajeere ti kaari mbe pe wɔn pe
wangala ke ni.

⁹ Izirayeli woolo pe mbele pè kanηguuro kan ma
sinlɛ paa jara yen; paa jara nɔ yen.

Ambɔ wi mbe ya mbe pe pye pe yiri?

Lere ηa ka duwaw pye pe kan, ko fɔ wo yaa
duwaw ta;

lere ηa ka pe danηga, danηga yaa ko fɔ wo yig[†].

¹⁰ Kì kaa pye ma, a Balaki wì si nawa ηgban
Balaamu wi ni fɔ jεŋge. A wì suu keyen yi gbɔn
yi yεε na mεε Balaamu wi pye fɔ: «Mòɔ yeri ma
pan mala juguye pe danηga na kan, kooŋga mà
duwaw legere pye pe kan fɔ ma saa ta pyesaga
taanri.

¹¹ Koni, yiri ma sɔŋgɔrɔ wa ma ca. Mìla pye
na jaa mbɔɔn gbɔgɔ jεŋge, εεn fɔ, Yawe Yεnηelε
lii yεnle maga gbɔgɔwɔ pi ta.»

*Balaamu wìla Izirayeli woolo
pe goto kala li wogo ki yo*

¹² Kona, a Balaamu wì si Balaki wi yɔn sogo
ma yo fɔ: «Mìla sigi yo maga ηgban leelee mbele
màa tun na yeri pe kan fɔ:

¹³ *<Ali na Balaki wi ka wi wunluwɔ go ki yin
warifuwe naa te ni mberi kan na yeri, mi se Yawe
Yεnηelε li sεnyoro ti kε kala la kρε ni, kaawɔ nda
li yaa yo na kan to cε mi yaa yo.*

† 24:9 24.9: Zhene 12.3; 49.9

¹⁴ Koni, mi yaa sɔngɔrɔ mbe kari na woolo pe kɔrɔgɔ. Eεn fɔ, sanni mbe sa kari, ɳga ki leeple mbele pe yaa ka pye ma woolo pe na wagati ɳa wila paan wi ni, pan mi yaa ki yo ma kan. »

¹⁵ A Balaamu wì sigi lelelele senyoro nda ti yo ma yo fɔ:

Mi Balaamu, mi ɳa mi yεn Bewɔri pinambyɔ, pa mila yuun yεεn;
mi ɳa mi yεn lere ɳa wi maa yariyanra yaan, na senyoro ti nda.

¹⁶ Mi ɳa mi maa Yεnŋεlε li sεnre ti nuru,
mi ɳa mì Yεnŋεlε na yaara ti ni fuun ti go na li jεnme pi jεn,
mi ɳa mi maa kagala ɳgele Yεnŋεlε na yawa pi ni fuun fɔ li maa nari ke yaan,
mi ɳa mi ma to mala yεgε ki jiile wa tara mbaa yaara yaan,
na senyoro ti nda.

¹⁷ Nga ki yaa ka pye mi yεn naga yaan, εεn fɔ, fɔɔnfɔɔn kala ma;

na yεgε yεn ki na, εεn fɔ, ki yaa pye sanga ɳa ni, wì lali wa.

Mì wɔnnɔ[†] yan li yεn na yinrigi wa Zhakɔbu setirige woolo pe sɔgɔwɔ;

mì fanŋga fɔ yan wi yεn na yinrigi wa poro mbele pe yεn Izirayeli woolo pe sɔgɔwɔ.

Wi yaa ka Mowabu cεnlε woolo pe gbɔn pe mbateere ti na,

[†] **24:17 24.17:** Wɔnnɔ na pè para li sεnre na, lo yεn na wunluwɔ wogo nari.

mbe Seti setirige piile pe ni fuun pe tɔngɔ†.

18 Wi yaa ka Edɔmu tara ti shɔ mberi ta,
to nda pe yinri fun Seyiri tara, wi juguye pe tara
re.

Ti yaa ka le wi kɛɛ mbe pye wi woro.

Izirayeli woolo pe yaa ka fanŋga gbɔgɔ ta.

19 Na wi yaa ka yiri wa Zhakɔbu setirige ki ni, wi
yaa ka cɛn wi juguye pe go na.

Wi yaa ka sanmbala mbele pè koro go na wa cara
ti ni pe gbo.

*Balaamu wìla Izirayeli woolo
pe juguye pe tɔngɔkala li yo*

20 Ko puŋgo na, a Balaamu wì si Amalɛki
setirige piile pe yan mɛɛ wi leleɛɛlɛ senyoro ti yo
ma yo fɔ:

«Amalɛki setirige piile pe yɛn fanŋga ni ma wɛ
cengelɛ ke ni fuun ke na;

ɛɛn fɔ, pe yaa ka kɔ mbe wɔ wa.»

21 A Balaamu wì si Keni cɛnle woolo pe yan
mɛɛ wi senyoro ti yo ma yo fɔ:

Yoro Keni cɛnle woolo, ye censaga ki yɛn ma kan
ma yere jɛŋjɛ

paa sere yɛn nda ti yɛn ma tɛgɛ walaga na.

22 Konaa ki ni fuun, pe yaa ka yoro Keni cɛnle
woolo ye tɔngɔ mbe ye wɔ wa;

Asiri tara woolo pe yaa ka ye yigi mbe sa ye le
kulowo.

23 A Balaamu wì sigi leleɛɛlɛ senyoro nda ti taga
wa naa ma yo fɔ:

† **24:17 24.17:** Laga ŋga kì yo fɔ mbe Seti setirige piile pe ni fuun
pe tɔngɔ, wa Moyisi lasiri sɛwɛ ŋa wi yɛn Samari tara fɛnnɛ pe
yeri wi ni, kì yɔnlɔgɔ wa ma yo fɔ: Mbe Seti setirige piile pe gbɔn
wa pe yinre ti na.

How! Na Yenjelé li ka ka ki kala na li pye, ambɔ
wi yaa ka koro go na?

²⁴ Pe yaa ka yiri tənməkɔɔrɔ tugbɔɔrɔ ni wa
Kitimu ca mbe pan.

Ti fenne pe yaa ka ya Asiri tara fenne pe ni, mbe
ya fun Hebéri setirige piile pe ni.

εεn fɔ, poro fun pe yaa ka pe tɔngɔ.

²⁵ Ko puŋgo na, a Balaamu wì si yiri ma konɔ
li lε na sɔngɔrɔ wa wi tara. A Balaki fun wi neε
kee wi tara.

25

Izirayeli woolo pàa ye na yarisunndo sunnu

¹ Kona, a Izirayeli woolo pè si saa cen wa
Shitimu laga ki na. Ma pe ta wa, a pè sigi lε na
kalikalawa piin Mowabu tara sumbonɔ pe ni.

² Ki sumbonɔ pe kaa kee sa saara wɔ pe
yarisunndo ti yeri, pe ma nambala pe yeri ma
kari pe ni. Saara nda pàa pye na woo pe
yarisunndo ti yeri, Izirayeli woolo pàa pye naga
yaakara ti kaa, na fɔli yarisunndo ti yegɛ sɔgɔwɔ
nari gbogo.

³ A Izirayeli woolo pè si kaa pe yεε kan
yarisunŋgo Baali Pewɔri ki yeri naga gbogo. A
Yawe Yenjelé li si nawa ŋban pe ni.

⁴ A Yawe Yenjelé li si Moyisi wi pye fɔ:
«Izirayeli woolo teele pe lε, leele mbele pè
kapege ki pye, ma ti pe pe to tige na wa funwa na,
na yegɛ sɔgɔwɔ, jaŋgo na naŋbanwa ndorogo
ki kɔ ye ni.»

5 A Moyisi wì si konɔ kan Izirayeli woolo pe kagala yεgε wɔfennε pe yeri ma yo fɔ: «Ye go woolo mbele pè pe yεs kan yarisunŋgo Baali Pewɔri ki yeri naga gbogo, ye ni fuun nunŋba nunŋba ye pe gbo.»

6 Le ki yɔŋgɔlɔ nunŋba ke ni, a Izirayeli woolo naŋa wà si kɔn ma yiri wa, mεs pan ma gbɔn wa wi woolo pe sɔgɔwɔ Madiyan tara fennε sumborο wa ni. Kìla pye Moyisi wo naa Izirayeli gbogolomɔ woolo pe ni fuun pe yεgε na, ma pe ta wa filisaga paraga go ki yɔn na pe yεn na gbele.

7 Eleyazari pinambyɔ Fineyasi ḥa wìla pye saraga wɔfɔArɔn wi pishyεnwoo, naa wìla kaa ki yan, a wì si yiri wa leelete pe gbogolomɔ pi sɔgɔwɔ, mεs njanraga le

8 ma taga naŋa wi punjɔ na, ma saa ye wi kɔrɔgɔ wa wi paraga go ki nawa. A wì si naŋa wo naa jεle wi ni pe shyeŋ pe sun yɔnlɔ nunŋba njanraga ki ni wa pe lara ti na mari furu. Ko pyeŋgɔlɔ, tifεlegε yama mba pìla to Izirayeli woolo pe na pì si kɔ.

9 Eεn fɔ, pìla lere waga nafa ma yiri tijεrε (24 000) wo gbo makɔ.

10 Kona, a Yawe Yεnŋεlε lì si para Moyisi wi ni ma yo fɔ:

11 «Eleyazari pinambyɔ Fineyasi ḥa wi yεn saraga wɔfɔ, Arɔn wi pishyεnwoo we, wilan naŋbanwa pi kɔ Izirayeli woolo pe ni, katugu wilan kala li yigi jεŋge wi nawa pi ni fuun pi ni pe kanŋgɔlɔ paa na yεn. Ko kì ti, ali mbege ta mila jaa mi nunŋba mbe pye pe Yεnŋεlε, mii pe tɔŋgɔ mbe pe wɔ wa.

¹² Ki kala na, ki yo wi kan fō mi yēn nala yōn finliwē pi nii wi ni, mba pi yaa ti yeyinŋe mbe pye we sōgōwo.

¹³ Ki yōn finliwē pi yaa ti wo naa wi setirige piile pe ni, pe yaa la saraga wōgōtunŋo ki piin suyi; katugu mi ḥa wi Yenŋele wìlan kala li yigi wi nawa pi ni fuun pi ni, ma ti a mì Izirayeli woolo pe kapere ti kala yaga pe na.»

¹⁴ Izirayeli woo ḥa pàa gbo Madiyan tara fenné sumboro wi ni ja, pàa pye naa yinri Zimiri. Salu pinambyō lawi. Zimiri wìla pye Simeyōn cénle li sege ko ka to.

¹⁵ Pàa pye na Madiyan tara fenné sumboro wo yinri Kozibi. Zuri sumborombyō lawi. Zuri wìla pye Madiyan tara fenné pe setiriye piile pele to.

¹⁶ A Yawe Yenŋele lì si para Moyisi wi ni maa pye fō:

¹⁷ «Ye sa to Madiyan tara fenné pe na ye pe gbo,

¹⁸ katugu pè pye ye juguye ma ye fanla ma ye punjō wa Pewōri kala li ni konaa wa Kozibi kala li ni.» Kozibi wìla pye Madiyan tara fenné teele wo wa sumborombyō. Pàa wi gbo tifelęgę yama pi pansanga wi ni, po mba pilä to leelee pe na Pewōri kala li kala na we.

YEE GBEGELEMÉ MBE YE WA TARA NDA YENŊELÉ LAA YON FCIK KON MBE KAN TI NI

25.19–27.23

*Izirayeli woolo pe jirisaga
shyen wogo*

19 Ki tifelègè yama pi kɔŋgɔlɔ,

26

1 a Yawe Yenjelè lì sigi yo Moyisi wo naa saraga wɔfɔArɔn wi pinambyɔ Eleyazari pe kan fɔ:

2 «Ye Izirayeli gbogolomɔ woolo pe ni fuun pe jiri mbe yala pe seye yi ni, mbege lε mbele pè ta yεlε nafa nafa pe na konaa pe yεgε fennε pe ni, poro mbele pe mbe ya mbe malaga gbɔn we.»

3 A Moyisi naa saraga wɔfɔ Eleyazari wi ni pè si para Izirayeli woolo pe ni ma pe ta wa Mowabu tara funwa lara falafala ti ni, wa Zhuridɛn gbaan wi yɔn na, wa Zheriko ca ki yesinmε na, mεε pe pye fɔ:

4 «We yaa nambala pe ni fuun pe mεrε ti yɔnlɔgɔ mbege lε mbele pè ta yεlε nafa nafa pe na konaa pe yεgε fennε pe ni, paa yεgε ɳga na Yawe Yenjelè làa ki yo Moyisi wi kan we.»

Izirayeli woolo mbele pàa yiri wa Ezhipiti tara ma pan pe mεrε ti nda:

5 Izirayeli pinambyɔ kɔŋgbannja wo lawi ɳja Urubɛn. Urubɛn pinambiile pe mεrε ti nda: Hanɔki setirige piile pa pàa yiri wa Hanɔki wi ni; Palu setirige piile pa pàa yiri wa Palu wi ni;

6 Hεzirɔn setirige piile pa pàa yiri wa Hεzirɔn wi ni; Karimi setirige piile pa pàa yiri wa Karimi wi ni.

7 Poro pàa pye Urubɛn setirige piile pe seye ye. Pàa pye nambala waga nafa shyɛn ma yiri taanri naa cεnme kɔlɔshyɛn naa nafa ma yiri kε (43 730).

8 Eliyabu to wo lawi ɳja Palu.

9 Eliyabu pinambiile pe mère to lari nda: Nemuweli, naa Datan, konaa Abiramu. Ki Datan wo naa ki Abiramu wi ni poro pàa pye Izirayeli gbogolomɔ̄ woolo pe teele. Pàa taga Kore naa wi pinleyeεenlɛ pe na ma yiri Moyisi naa Arɔn pe kɔrɔgɔ̄, ma je Yawe Yenjelé li na.

10 Tara tìla jenw ma pe tòn ma pinlɛ Kore wi ni, pilige ɔ̄ga ni kasɔ̄n kìla wi pinleyeεenlɛ cènme shyen naa nafa shyen ma yiri ke (250) sanmbala pe sogo we. Kila pye paa yegɛ nagawa yen mbaa Izirayeli woolo sanmbala pe yeregi.

11 Konaa ki ni fuun, Kore wi pinambiile poro sila ku.

12 Simeyɔ̄n pinambiile pe mère ti nda, mbe yala pe setiriye yi ni: Nemuweli setirige piile pa pàa yiri wa Nemuweli wi ni; Yamini setirige piile pa pàa yiri wa Yamini wi ni; Yakini setirige piile pa pàa yiri wa Yakini wi ni;

13 Zera setirige piile pa pàa yiri wa Zera wi ni; Sawuli setirige piile pa pàa yiri wa sawuli wi ni.

14 Poro pàa pye Simeyɔ̄n cènlɛ woolo pe seye ye. Pàa pye nambala waga nafa ma yiri shyen naa cènme shyen (22 200).

15 Gadi pinambiile pe mère ti nda, mbe yala pe setiriye yi ni: Zefɔ̄n setirige piile pa pàa yiri wa Zefɔ̄n wi ni; Hagi setirige piile pa pàa yiri wa Hagi wi ni; Shuni setirige piile pa pàa yiri wa Shuni wi ni;

16 Ozini setirige piile pa pàa yiri wa Ozini wi ni; Eri setirige piile pa pàa yiri wa Eri wi ni;

17 Arɔdi setirige piile pa pàa yiri wa Arɔdi wi ni; Arɛli setirige piile pa pàa yiri wa Arɛli wi ni.

18 Poro pàa pye Gadi setirige piile pe seye ye. Pàa pye nambala waga nafa shyen naa cènme kañgurugo (40 500).

19 Zhuda pinambiile pe mèrè ti nda: Pe ni, Eri naa Ona poro shyen poro la ku wa Kana tara.

20 Zhuda wi pinambiile sanmbala pe mèrè to lari nda: Shela setirige piile pa pàa yiri wa Shela wi ni; Perezi setirige piile pa pàa yiri wa Perezi wi ni; Zera setirige piile pa pàa yiri wa Zera wi ni.

21 Perezi pinambiile pàa pye shyen: Hèziròn setirige piile pa pàa yiri wa Hèziròn wi ni; Hamuli setirige piile pa pàa yiri wa Hamuli wi ni.

22 Poro pàa pye Zhuda setirige piile pe seye ye. Pàa pye nambala waga nafa taanri ma yiri ke ma yiri kògoloni naa cènme kañgurugo (76 500).

23 Isakari pinambiile pe mèrè ti nda, mbe yala pe setiriye yi ni. Tola setirige piile pa pàa yiri wa Tola wi ni; Puva setirige piile pa pàa yiri wa Puva wi ni;

24 Yashubu setirige piile pa pàa yiri wa Yashubu wi ni; Shimiròn setirige piile pa pàa yiri wa Shimiròn wi ni.

25 Poro pàa pye Isakari setirige piile pe seye ye. Pàa pye nambala waga nafa taanri ma yiri tijerè naa cènme taanri (64 300).

26 Zabulòn pinambiile pe mèrè ti nda, mbe yala pe setiriye yi ni: Serèdi setirige piile pa pàa yiri wa Serèdi wi ni; Elòn setirige piile pa pàa yiri wa Elòn wi ni; Yaleyeli setirige piile pa pàa yiri wa Yaleyeli wi ni.

²⁷ Poro pàa pye Zabulon cènlé woolo pe seye ye. Pàa pye nambala waga nafa taanri naa cènme kangurugo (60 500).

²⁸ Manase naa Efirayimu pàa pye Zhozefu pinambiile ma yala pe setiriye yi ni.

²⁹ Manase pinambiile pe mère ti nda: Makiri setirige piile pa pàa yiri wa Makiri wi ni; Makiri pinambyo Galaadi wi setirige piile pa pàa yiri wa Galaadi wi ni.

³⁰ Galaadi pinambiile pe mère ti nda mbe yala pe setiriye yi ni: Yezéri setirige piile pa pàa yiri wa Yezéri wi ni; Eleki setirige piile pa pàa yiri wa Eleki wi ni;

³¹ Asiriyeli setirige piile pa pàa yiri wa Asiriyeli wi ni; Sishemu setirige piile pa pàa yiri wa Sishemu wi ni;

³² Shemida setirige piile pa pàa yiri wa Shemida wi ni; Eferi setirige piile pa pàa yiri wa Eferi wi ni.

³³ Eferi pinambyo Zelofadi wi sila pinambyo se, εεн fо sumborombiile wìla se. Pe mère ti nda: Mala, naa Nowa, naa Ogila, naa Milika, kona Tiriza.

³⁴ Poro pàa pye Manase setirige piile pe seye ye. Pàa pye nambala waga nafa shyen ma yiri ke ma yiri shyen, naa cènme kòlóshyen (52 700).

³⁵ Efirayimu pinambiile pe mère ti nda, mbe yala pe setiriye yi ni. Shutela setirige piile pa pàa yiri wa Shuleta wi ni; Bekeri setirige piile pa pàa yiri wa Bekeri wi ni; Tahan setirige piile pa pàa yiri wa Tahan wi ni.

³⁶ Shutela pinambyo wo lawi ḥa Eran. Eran setirige piile pa pàa yiri wa Eran wi ni.

³⁷ Poro pàa pye Efirayimu setirige piile seye ye. Pàa pye nambala waga nafa ma yiri kε ma yiri shyen, naa cεnme kañgurugo (32 500). Ki cengelé shyen ηgele koro kàa pye Zhozefu setirige piile wele, mbe yala pe seye yi ni.

³⁸ Benzhamε pinambiile pe mεre ti nda, mbe yala pe setiriye yi ni. Bela setirige piile pa pàa yiri wa Bela wi ni; Ashibeli setirige piile pa pàa yiri wa Ashibeli wi ni; Ayiremu setirige piile pa pàa yiri wa Ayiremu wi ni;

³⁹ Shufamu setirige piile pa pàa yiri wa Shufamu wi ni; Ufamu setirige piile pa pàa yiri wa Ufamu wi ni.

⁴⁰ Bela pinambiile pàa pye shyen; pe mεre ti nda: Aridi setirige piile pa pàa yiri wa Bela pinambyo Aridi wi ni; Naama setirige piile pa pàa yiri wa Naama wi ni.

⁴¹ Poro pàa pye Benzhamε setirige piile pe seye ye. Pàa pye nambala waga nafa shyen ma yiri kañgurugo naa cεnme kogoloni (45 600).

⁴² Dan piile pe mεre ti nda, mbe yala pe sege ki ni. Shuhamu setirige piile pa pàa yiri wa Shulamu wi ni. Dan sege woolo poro pàa pye wi pinambyo Shuhamu wi setirige piile wele.

⁴³ Shuhamu setirige piile pe seye yi nambala pàa pye waga nafa taanri ma yiri tijεrε naa cεnme kañgurugo (64 500).

⁴⁴ Asεri pinambiile pe mεre ti nda, mbe yala pe setiriye yi ni. Yimina setirige piile pa pàa yiri wa Yimina wi ni; Yishivi setirige piile pa pàa yiri wa Yishivi wi ni; Beriya setirige piile pa pàa yiri wa Beriya wi ni.

45 Beriya pinambiile pe mərə ti nda mbe yala pe setiriye yi ni. Heberi setirige piile pa pàa yiri wa Heberi wi ni; Malikiyeli setirige piile pa pàa yiri wa Malikiyeli wi ni.

46 Aséri wila sumborombyo se fun, pàa pye naa yinri Sera.

47 Poro pàa pye Aséri setirige piile pe seye ye. Pàa pye nambala waga nafa shyen ma yiri ke ma yiri taanri naa cənme tijere (53 400).

48 Nefitali pinambiile pe mərə ti nda, mbe yala pe setiriye yi ni: Yazeyeli setirige piile pa pàa yiri wa Yazeyeli wi ni; Guni setirige piile pa pàa yiri wa Guni wi ni;

49 Yezeri setirige piile pa pàa yiri wa Yezeri wi ni; Shilemu setirige piile pa pàa yiri wa Shilemu wi ni.

50 Poro pàa pye Nefitali setirige piile pe seye ye. Pàa pye nambala waga nafa shyen ma yiri kanjurugo naa cənme tijere (45 400).

51 Izirayeli woolo mbele fuun pàa jiri, pàa pye nambala waga cənme kogoloni ma yiri nuŋba, naa cənme kološhyen naa nafa ma yiri ke (601 730)†.

*Tara ti mbaa yeele yegε ɳga na
Yenjεle làa ki naga*

52 Kona, a Yawe Yenjεlə lì si para Moyisi wi ni naa maa pye fɔ:

53 Tara ti yeele cengelə ke na ti pye ke kɔrɔgɔ, mbe yala cənle nuŋba nuŋba pyew li leeple pe yon ki ni.

† **26:51 26.1-51:** Nombu 1.1-46

54 Cenle na woolo ka lège, tara nda pe yaa ta kɔrɔgɔ ti yaa gbɔgɔ. Cenle na woolo si lège, pe tara nda pe yaa ta kɔrɔgɔ ti se gbɔgɔ. Cenle nunjba nunjba pyew li yaa li kɔrɔgɔ ta wa tara ti ni mbe yala li leeble mbele pè jiri pe yon ki ni.

55 Konaa ki ni fuun, ye yaa pete gbɔn mbe si tara ti yeele. Cenle nunjba nunjba pyew li yaa ka li tasaga ta mbe yala li woolo pe yon ki ni.

56 Pete gbɔngɔ ki yaa pye mbe si mbele pè lège konaa mbele pee lège pe tara ti kankan pe yeri[†].

*Levi setirige piile pe jirisaga
shyen wogo*

57 Levi setirige piile pàa pe jiri ma yala pe setiriye yi ni. Pe mere ti nda: Gerishon setirige piile pa pàa yiri wa Gerishon wi ni; Kehati setirige piile pa pàa yiri wa Kehati wi ni; Merari setirige piile pa pàa yiri wa Merari wi ni.

58 Levi setirige piile pe seye yo ya layi yeeen: Libini sege woolo, naa Eburon sege woolo, naa Mahali sege woolo, naa Mushi sege woolo konaa Kore sege woolo. Kehati wo pinambyo lawi ña Amiram.

59 Amiram wila Levi sumborombyo Yokebedi ña pàa se wa Ezhipiti tara wi pɔri wi jɔ. Piile taanri pàa se, pe mere ti nda: Aron, naa Moyisi konaa pe nɔsepyo sumboro Miriyamu wi ni.

60 Aron pinambiile pàa pye tijere, pe mere ti nda: Nadabu, naa Abiyu, naa Eleyazari konaa Itamari[†].

[†] **26:56 26.52-56:** Nombu 34.13; Zhozu 14.1-2 [†] **26:60 26.60:** Nombu 3.2

61 ይዥ ፎ, Nadabu naa Abiyu poro la ku katugu pàa kari kasɔn ni Yawe የዚኑኤል li yęge sɔgɔwɔ ኃንጂ li sila ki konɔ kan pe yeri[†].

62 Levi setirige piile mbele pàa jiri, nambala pe ni fuun mbege ስለ mbele pàa ta yęnge nuንgba nuንgba pe na, naa pe yęge fennę pe ni, pàa pye lere waga nafa ma yiri taanri (23 000). Pe sila Levi setirige piile pe jiri mbe pe pinle Izirayeli woolo pe ni, katugu pe sila daga mbe tara ta kɔrɔgɔ paa Izirayeli woolo sanmbala pe yen.

Leele pe jinriwε pi kɔsenre

63 Izirayeli woolo mbele Moyisi naa saraga wɔfɔ Eleyazari wi ni pàa jiri ma pe ta wa Mowabu tara funwa lara falafala ti ni, wa Zhuriden gbaan wi yɔn na, wa Zheriko ca ki yesinme na, poro la wεle yeeen.

64 Moyisi naa saraga wɔfɔ Arɔn wi ni pàa Izirayeli woolo mbele jiri ma pe ta wa Sinayigbinri wi ni, wo wa sila pye wa ki woolo mbele pe ni;

65 katugu Yawe የዚኑኤል làa ki yo pe kan ma yo pe yaa ku wa gbinri wi ni. Ki kala na, wo wa nuንgba sila koro, kaawɔ Yefune pinambyɔ Kalebu konaa Nuni pinambyɔ Zhozuwe wi ni[†].

27

Ngasele na li tegε jεεle pe kɔrɔgɔ lige wogo ki na

¹ Mala, naa Nowa, naa Ogila, naa Milika konaa Tiriza pàa pye Zelofadi sumborombiile. Zelofadi

[†] **26:61 26.61:** Levi 10.1-2; Nombu 3.4 [†] **26:65 26.65:** Nombu 14.26-35

to wo lawi ḥa Efəri, Efəri to wo lawi ḥa Galaadi, Galaadi to wo lawi ḥa Makiri, Makiri to wo lawi ḥa Manase, ma yiri wa Manase setiriye yi ni; Manase to wo lawi ḥa Zhozəfu. A ki sumborombiile kaŋgurugo

² pè si kari ma saa yere Moyisi, naa saraga wɔfɔ Eleyazari, naa Izirayeli woolo teele konaa Izirayeli gbogolomɔ woolo pe ni fuun pe yegɛ sɔgɔwɔ wa filisaga paraga go ki yɔn na, mɛɛ pe pye fɔ:

³ «We to wila ku wa gbinri wi ni, εen fɔ, wi sila pye Kore pinleyεenle pe ni, poro mbele pàa je ma yiri Yawe Yenjelé li kɔrɔgɔ. Wila ku wi yεera kapege ko kala na, wi sila pinambyɔ se.

⁴ Kii daga we to wi mɛge ki kɔ ki wɔ wa wi setirige woolo pe sɔgɔwɔ, naa wi sila pinambyɔ se ko kala na. Ye kɔrɔgɔ ka kan we yeri paa we to wi nɔsepiile pe yɛn.»

⁵ A Moyisi wì si kari ki kala li ni wa Yawe Yenjelé li yegɛ sɔgɔwɔ.

⁶ A Yawe Yenjelé lì si Moyisi wi yɔn sogo maa pye fɔ:

⁷ «Tanga yɛn Zelofadi sumborombiile pe yeri. Kɔrɔgɔ ka kan pe yeri ki pye pe wogo paa pe to wi nɔsepiile pe yɛn. Ma pe to kɔrɔgɔ ki kan pe yeri[†].

⁸ Ko punjo na, maga yo Izirayeli woolo pe kan fɔ: <Na nana wa ka ku mbege ta wii pinambyɔ se, yoo kɔrɔgɔ ki kan wi sumborombyɔ wi yeri.

⁹ Na kaa pye sumborombyɔ woro wi yeri, yoo kɔrɔgɔ ki kan wi nɔsepiile nambala pe yeri.

† 27:7 27.7: Nəmbu 36.2

10 Na kaa pye nɔsepiile nambala woro wi yeri, yoo kɔrɔgɔ ki kan wi to wi nɔsepiile nambala pe yeri.

11 Na kaa si pye wo wa woro wa, yoo kɔrɔgɔ ki kan wi sege woo ḥa wì yɔngɔ wi ni ma we wi yeri. Ko fɔ wo wi yaa wi kɔrɔgɔ ki li. Ki wogo ḥga ki yaa pye lasiri wi ḥgasele Izirayeli woolo pe kan, paa yεgε ḥga na Yawe Yenjεle lìgi yo Moyisi wi kan we.» »

*Pàa Zhizuwe wi wo maa tεgε
wa Moyisi wi yɔnclɔ*

12 Kona, a Yawe Yenjεle lì si Moyisi wi pye fɔ: «Lugu wa Abarimu tara yanwiga ki go na ma tara nda mi yaa kan Izirayeli woolo pe yeri ti wele.

13 Mari wele jεŋgε, ko punjo na, ma yaa ku mbe taga wa ma tεlεye mbele pàa ku pe na, paa ma ndɔ Arɔn wi yεn;

14 katugu ye sila logo na yeri wa Zen gbinri wi ni, naa Izirayeli gbogolomɔ woolo pàa yiri na kɔngɔri na na we. Mi yεn kpoyi yεgε ḥga na, ye sila ki gbɔgɔ Izirayeli woolo pe yεgε na, naa yàa tɔnmɔ pi pye a pì janri ma yiri wa walaga ki ni we. Meriba[†] tɔnmɔ pi wogo ko mi yεn na para ki na, kìla pye wa Kadεshi, wa Zen gbinri wi ni[†].»

[†] **27:14 27.14:** Meriba tɔnmɔ wogo ki na wa Nɔmbu 20.1-13wi ni, Yawe Yenjεle làa yo Moyisi wuu gbɔtangala li le wo naa Arɔn wi ni, pe para walaga ki ni ki tɔnmɔ yirige leeble pe kan. Eεn fɔ, pàa Yenjεle li senre ti ke ma walaga ki gbɔn gbɔnsaga shyεn. Kì pye ma, a Yenjεle lì sho fɔ wa se ye pe ni wa tara nda làa yɔn fɔlo kòn mbe kan pe yeri ti ni. Meriba wa yεgε la pye wa Eki 17.1-7лага ki ni. [†] **27:14 27.12-14:** Dete 3.23-27; 32.48-52

15 A Moyisi wì si para Yawe Yenjelé li ni maa pye fɔ:

16 «Yawe Yenjelé, mboror Yenjelé na ma maa yinwege wɔnwaɔn pi kaan sənwee wi ni fuun wi yeri, lere wa wɔ wi pye to Izirayeli gbogolomɔ woolo pe go na;

17 ḥa wi mbe ya keli pe yεgε mbaa malaga gboɔn, mbaa pe yεgε sinni kala li ni fuun ni, jaŋgo Yawe Yenjelé ma woolo pe gbogolomɔ piga ka pye paa yaayoro ŋgbelege yεn ḥga kɔnrifɔ woro ki na†.»

18 A Yawe Yenjelé lì si Moyisi wi yɔn sogo ma yo fɔ: «Nuni pinambyɔ Zhozuwe wi yεn lere ḥa na yinne li yεn wi ni. Wi yeri wa ma yεε tanla, mɔɔ kεyεn yi taga wi na (mbege naga fɔ mìu wɔ)†.

19 Ma kari wi ni wa saraga wɔfɔ Eleyazari wo naa Izirayeli gbogolomɔ woolo pe yεgε sɔgɔwɔ, ma suu tεgε wa ma yεε yɔnlo pe ni fuun pe yεgε na.

20 Fanŋga ḥga ki yεn ma yeri, ma ka kan wi yeri jaŋgo Izirayeli gbogolomɔ woolo paa nuru wi yeri.

21 Wi yaa kaa kee wa saraga wɔfɔ Eleyazari wi yεgε sɔgɔwɔ. Eleyazari wi yaa kaa mi ḥa Yawe Yenjelé na yewe wi kan yaara nda pe yinri Urimu† ti ni. Zhozuwe wo naa Izirayeli gbogolomɔ woolo pe ni fuun pe ni pe yaa kaa

† **27:17 27.17:** 1 Wunlu 22.17; Eze 34.5; Mati 9.36; Maki 6.34

† **27:18 27.18:** Eki 24.13 † **27:21 27.21:** Urimu naa Tumimu tìla pye yaara shyen ta, nda wee jen nala. Kana kannagagala la wεle nakoma yaanŋgumbigile. Paa ke tεgε na we Fɔ wi yewe ke ni mbe ta mbaa wi nawa kagala ke jenni (Eki 28.30; 1 Sami 28.6).

pe kagala ke ni fuun ke piin mbaa yala Eleyazari
wi sənyoro to ni.»

²² A Moyisi wì si ɳga Yawe Yenjelē lāa yo ma
ŋgban wi ni ki pye. Wila pan Zhozuwe wi ni maa
yerege saraga wɔfɔ Eleyazari wo naa Izirayeli
gbogolomɔ̄ woolo pe ni fuun pe yegɛ sɔgɔwɔ̄.

²³ A Eleyazari wì suu keyen yi taga Zhozuwe wi
na maa tɛgɛ wi tunjgo ki na paa yegɛ ɳga Yawe
Yenjelē lāa ki yo Moyisi wi kan, a wìgi yo we[†].

KAGALA NGELE LEELE PAA CEN KE CENWE WA MOWABU TARA

28

28-32

*Saara nda ti daga mbaa woo
pilige pyew*

¹ Kona, a Yawe Yenjelē lì si para Moyisi wi ni
ma yo fɔ̄

² wigi senre nda ti yo Izirayeli woolo pe kan
fɔ̄: «Yege tɛgɛ wa ye kotogo na fɔ̄ yarikanra nda
ti daga mbaa kaan mi ɳja Yawe Yenjelē na yeri,
ye daga mbaa ti kaan wagati ɳja wì kɔn ma tɛgɛ
wi ni. To ti yen yaakara nda pe ma wɔ na yeri
saraga mari sogo kasɔn ni, ti nuwɔ taan pi yen
mala ndanla we.

³ «Ki yo Izirayeli woolo pe kan fun fɔ̄: <Saara
nda pe ma sogo kasɔn ni, to nda ye daga mbaa
kaan Yawe Yenjelē li yeri, ti nda: Pilige nunjgbा
nungba pyew, ye yaa pan mbe simbapenɛ
yirifɔnmbɔlɔ shyen wɔ na yeri saraga, mbele pè

† 27:23 27.23: Dete 31.23

ta yele nungba nungba ma pye jeregisaga fu. Pe yaa pye saraga sogowogo pilige pyew.

⁴ Ye yaa nungba wɔ pinliwε ni, mbe sanja wi wɔ yɔnlɔkɔgo.

⁵ Ye yaa muwε saraga culo taanrindaanri taga pe ni fuun nungba nungba pe na, mba pè oliviye tige pire sinmε piiri litiri shyen pinle pi ni.

⁶ Ko yen saraga sogowogo pilige pyew, yegε n̄ga na paa ki kɔŋgbanŋga ki wɔ wa Sinayi yanwiga ki na we. Ki yen saraga n̄ga pe ma sogo kasɔn ni, ki nuwɔ taan pi yen ma Yawe Yenjεlε li ndanla.

⁷ Simbapɔlo yirifɔnŋɔ n̄a pe yaa wɔ saraga pinliwε ni, ye yaa duvɛn saraga n̄ga pe ma wo ki litiri shyen taga wi na, ki sinmε wεlewε mba pe ma pye saraga ma wo, ye yaa pi wo Yawe Yenjεlε li yegε sɔgɔwɔ wa censaga paraga go ki ni.

⁸ Simbapɔlo shyen woo ye yaa wi wɔ saraga Yawe Yenjεlε li yeri yɔnlɔkɔgo yegε ni, mbe muwε saraga naa duvɛn saraga n̄ga pe ma wo ti taga wi na paa pinliwε woro ti yen, ki yen saraga n̄ga pe ma sogo kasɔn ni, ki nuwɔ taan pi yen ma Yawe Yenjεlε li ndanla.›

Saara nda ti daga mbaa woo cɛnpilige ki ni

⁹ «Cenpilige ni ye yaa simbapene yirifɔnmbɔlo shyen wɔ saraga, mbele pè ta yele nungba nungba ma pye jeregisaga fu. Ye yaa muwε saraga culo kɔgɔlɔni taga pe na, mba pè sinmε pinle pi ni, naa duvɛn saraga n̄ga pe ma wo ki ni[†].

† 28:9 28.9: Mati 12.5

10 Ko y n saraga sogowogo  ga ki yaa la woo c npilige pyew, mbe taga  ga ki yaa la woo pilige pyew ki na, naa duven saraga  ga pe ma wo ki ni.

*Saara nda ti daga mbaa woo
yev n ng c pyew
ki pilige kongban ga ki na*

11 «Yev n ng c pyew ki pilige kongban ga ki na, ye yaa nap ne yirif nmb lo sh yen, naa simb pol  nu ngba w  saraga sogowogo Yawe  en j le li yeri, konaa simb p ne yirif nmb lo k l sh yen ni, mbele p  ta y le nu ngba nu ngba ma pye j regisaga fu.

12 Nap lo nu ngba nu ngba pyew ye yaa mu w  saraga culo k l j re taga wi na, mba p  sinme pin  pi ni. Ye mu w  saraga culo k g l ni taga simb pol  wi na, mba p  sinme pin  pi ni.

13 Simb pol  yirif n  nu ngba nu ngba pyew ye yaa mu w  saraga culo taanri taga wi na, mba p  sinme pin  pi ni. Ko y n saraga sogowogo, saraga  ga pe ma sogo k son ni, ki nu w  taan pi y n ma Yawe  en j le li ndanla.

14 Nap lo nu ngba nu ngba pyew ye yaa duven saraga  ga pe ma wo ki litiri t j re taga wi na. Simb pol  nu ngba nu ngba pyew ye yaa duven litiri taanri taga wi na; simb pol  yirif n  nu ngba nu ngba pyew ye yaa duven litiri sh yen taga wi na. To ti y n saraga sogowogo  ga ki yaa la woo y le li yev n ng c pyew ki pilige kongban ga ki na.

15 Ye y a sik pol  nu ngba w  saraga Yawe  en j le li yeri mbe kapere ti kala yagawa ja, mbe

taga wa pilige pyew saraga sogowogo ki na konaa duven saraga ɳga pe ma wo ki ni.

*Saara nda ti daga mbe wɔ
Paki feti wi na*

(Eki 12.14-20; Levi 23.4-8; Dete 16.18)

16 «Yele li yenje kongbanŋga, ki pilige ke ma yiri tijere wogo ki na, ye yaa Paki[†] feti wi pye mbe Yawe Yenŋele li gbogɔ.

17 Ki yenje ki pilige ke ma yiri kaŋgurugo wogo ki na, feti wi yaa le. Ye yaa leve fu buru ka fɔ sa gbɔn pilige kɔlɔshyen.

18 Feti wi pilige kongbanŋga ki na, ye yaa gbogolo mbe Yawe Yenŋele li gbogɔ. Ye se ka tunŋgo ka kpe pye ki pilige ki ni.

19 Ye yaa saraga sogowogo wɔ Yawe Yenŋele li yeri, ko yɛn napenɛ yirifɔnmbɔlɔ shyen, naa simbaŋɔlɔ nuŋgba konaa simbaŋenɛ yirifɔnmbɔlɔ kɔlɔshyen, mbele pè ta yele nuŋgba nuŋgba ma pye jeregisaga fu. Ko yaa pye saraga ɳga pe ma sogo kasɔn ni.

20 Ye yaa muwɛ taga yaayogo nuŋgba nuŋgba pyew ki na yarikanga, mba pè sinmɛ pinle pi ni. Napɔlɔ nuŋgba nuŋgba pyew ye yaa muwɛ saraga culo kɔlɔjere taga wi na; ye yaa muwɛ culo kɔgɔlɔni taga simbaŋɔlɔ wi na.

21 Ye yaa muwɛ culo taanrindaanri tagataga simbaŋenɛ yirifɔnmbɔlɔ pe ni fuun nuŋgba nuŋgba pe na.

22 Ye sikapɔlɔ nuŋgba wɔ fun saraga mbe kapere ti kala yagawa ja, pe kapyege ɳga pe ma pye mbe kapere ti kala yagawa ja ki pye ye kan.

† 28:16 28:16: Eki 12.1-13; Dete 16.1-2

23 Ki saara nda ti ni fuun ye yaa lari woo mbe taga saraga sogowogo ɳga ye yaa la woo pilige pyew, pinliwé ni ki na.

24 Yaa ti woo feti wi pilige pyew fō sa piliye kɔlɔshyen yi kɔ. To yen saara yaakara nda pe ma sogo kasɔn ni, ti nuwɔ taan pi yen ma Yawe Yenjelé li ndanla. To yaa wɔ mbe taga pilige pyew saraga sogowogo ki na konaa duvən saraga ɳga pe ma wo ki ni.

25 Feti wi pilige kɔlɔshyen wogo ki na, ye yaa gbogolo mbe Yawe Yenjelé li gbɔgɔ. Ye se ka tunŋgo ka kpe pye ki pilige ki ni†.

*Saara nda ti daga
mbaa woo yarilire fɔnnɔ̄ koŋgbannda ti
kɔnsanga wi ni*

(Levi 23.15-22; Dete 16.9-12)

26 «Yarilire koŋgbannda ti kɔnsanga ni, na yaga pan muwε saraga ni mbe yiri wa ye yarilire fɔnnɔ̄ koŋgbannda ti ni Yawe Yenjelé li kan, ye Pantikɔti feti† wi na, ye yaa gbogolo mbanla gbɔgɔ. Ye se ka tunŋgo ka kpe pye.

27 Ye yaa saraga sogowogo wɔ, ɳga ki nuwɔ taan pi yen ma Yawe Yenjelé li ndanla, ko yen napɛnɛ yirifɔnmbɔlɔ shyen, naa simbapɔlɔ nunjba, konaa simbapɛnɛ yirifɔnmbɔlɔ shyen, mbele pè ta yεlε nunjba nunjba.

28 Ye yaa muwε taga yaayogo nunjba nunjba pyew ki na yarikanga, mba pè sinmɛ pinlε pi ni.

† 28:25 28.9-25: Eki 12.14-20; 23.15; 34.18; Dete 16.3-8 † 28:26

28.26: Kila pye pe ma ki feti wi pye yapelege nunjba. Paki feti wi toroŋgɔlɔ. Pàa pye naa yinri fun Pantikɔti, ko kɔrɔ wo yen piliye nafa shyen ma yiri kε.

Napələ nuŋgba nuŋgba pyew ye yaa muwə culo kələjəre taga wi na; ye yaa muwə culo kəgələni taga simbapələ wi na.

²⁹ Ye yaa muwə culo taanrindaanri tagataga simbapənə yirifənmbələ kələshyen pe ni fuun nuŋgba nuŋgba pe na.

³⁰ Ye yaa sikapələ nuŋgba wə fun saraga jango pe kapyege ɳga pe ma pye mbe kapere ti kala yagawa ja ki pye ye kan.

³¹ Ye yaa ki saara nda ti ni fuun ti wə mbe taga pilige pyew saraga sogowogo ki na; naa ki muwə saraga ki ni. Ye yaa ki yaayoro ti wə ti pye jəregisaga fu, ye yaa duvən saara nda pe ma wo ti taga ti na.

29

*Saara nda ti daga mbaa woo
mbaanra winmə feti wi na*
(Levi 23.23-25)

¹ «Yεlε li yenje kələshyen wogo ki pilige konjbanŋga ki na, ye yaa gbogolo mbe mi ɳja Yawe Yεnŋεlε na gbɔgo. Ye se ka tunŋgo ka kpe pye ki pilige ki ni. Ye yaa mbaanra ti win ki pilige ki ni.

² Ye yaa saraga sogowogo wə mi ɳja Yawe Yεnŋεlε na yeri, ɳga ki nuwə taan pi yεn mala ndanla, ko yεn napələ yirifənŋɔ nuŋgba, naa simbapələ nuŋgba, konaa simbapənə yirifənmbələ kələshyen, mbele pè ta yεlε nuŋgba nuŋgba ma pye jəregisaga fu.

³ Ye yaa muwə taga yaayogo nuŋgba nuŋgba pyew ki na yarikanga, mba pè sinmə pinlε pi ni.

Ye yaa muwε culo kɔlɔjεrε taga napɔlɔ wi na, ye yaa culo kɔgɔlɔni taga simbapɔlɔ wi na,

⁴ ye yaa culo taanrindaanri tagataga simbapεnε yirifɔnmbɔlɔ kɔlɔshyεn pe ni fuun nuŋgbα nuŋgbα pe na.

⁵ Ye yaa sikapɔlɔ nuŋgbα wɔ fun saraga mbe kapere ti kala yagawa ja, pe kapyege ɳga pe ma pye mbe kapere ti kala yagawa ja ki pye ye kan.

⁶ Ye yaa ki saara nda ti wɔ mbe taga saraga sogowogo ɳga ye yaa la woo yenje pyew ki na, naa ki muwε saraga ki ni; mbe taga fun pilige pyew saraga sogowogo ki na, naa ki muwε saraga naa duvεn saraga ɳga pe ma wo ki ni, mbe yala yεgε ɳga na kì kɔn ma tεgε ki ni. Ti yεn saara nda pe ma sogo kasɔn ni, ti nuwɔ taan pi yεn ma Yawε Yεnnεlε li ndanla.

*Saara nda ti daga mbaa woo
kapere ti kala yagawa japilige
ki na*

(Levi 16.2-34; 23.26-32)

⁷ «Yεlε li yenje kɔlɔshyεn wogo ki pilige kε wogo ki na, ye yaa gbogolo mbe mi ɳja Yawε Yεnnεlε na gbogɔ, mbe yenje le. Ye se ka tunŋgo ka kρε pye.

⁸ Ye yaa saraga sogowogo wɔ na yeri, ɳga ki nuwɔ taan pi yεn mala ndanla, ko yεn napɔlɔ yirifɔnɳɔ nuŋgbα, naa simbapɔlɔ nuŋgbα, konaa simbapεnε yirifɔnmbɔlɔ kɔlɔshyεn, mbele pε ta yεlε nuŋgbα nuŋgbα ma pye jεregisaga fu.

⁹ Ye yaa muwε taga yaayogo nuŋgbα nuŋgbα pyew ki na yarikanga, mba pε sinmε pinlε pi ni.

Ye yaa muwε culo kεlεjεrε taga napołɔ wi na, ye yaa culo kɔgɔlɔni taga simbaپɔłɔ wi na,

¹⁰ ye yaa culo taanrindaanri tagataga simbaپεnε yirifɔnmbɔłɔ kεlεshyεn pe ni fuun nuŋgbɑ nuŋgbɑ pe na.

¹¹ Ye sikapołɔ nuŋgbɑ wɔ fun saraga mbe kapere ti kala yagawa ja, pe kapyege ɳga pe ma pye mbe kapere ti kala yagawa ja ki pye ye kan. Ye yaa ki saara nda ti wɔ mbe taga wa kapere kala yagawa jasaara ti na, to nda ti yaa wɔ ki kapere kala yagawa japilige ki na we, naa pilige pyew saraga sogowogo ki ni, mbe pinlε ki muwε saraga naa duvεn saraga ɳga pe ma wo ki ni[†].

*Saara nda ti daga mbaa woo
Gbataala nɔgɔ feti wi na*

(Levi 23.33-43; Dete 16.13-17)

¹² «Yεlε li yeŋge kεlεshyεn wogo ki pilige ke ma yiri kaŋgurugo wogo ki na, ye yaa gbogolo mbe mi ɳa Yawe Yεnŋεlε na gbɔgɔ. Ye se ka tunŋgo ka kpe pye ki pilige ki ni. Ye yaa feti wa pye mbanla gbɔgɔ[†].

¹³ Pilige koŋgbanŋga ki na, ye yaa saraga sogowogo wɔ mi ɳa Yawe Yεnŋεlε na yeri, saraga ɳga pe ma sogo kasɔn ni, ki nuwɔ taan pi yεn mala ndanla we. Ko yεn napεnε yirifɔnmbɔłɔ ke ma yiri taanri, naa simbaپεnε shyεn, konaa simbaپεnε yirifɔnmbɔłɔ ke ma yiri tijεrε ni, mbele pε ta yεlε nuŋgbɑ nuŋgbɑ ma pye jεrεgisaga fu.

[†] **29:11 29.7-11:** Levi 16.29-34 [†] **29:12 29.12:** Feti ɳa senre tila yuun wo wila pye Gbataala nɔgɔ feti we, poo yinri fun yarilire kɔnwɔ feti (Eki 23.16; 34.22; Levi 23.33-43; Dete 16.13-15).

14 Ye yaa muwε taga yaayogo nuŋgba nuŋgba pyew ki na yarikanga, mba pè sinmε pinlε pi ni. Ye yaa muwε culo kɔlojεrε kɔlojεrε tagataga napεnε ke ma yiri taanri pe ni fuun nuŋgba nuŋgba pe na. Ye yaa culo kɔgɔlɔni kɔgɔlɔni tagataga simbapεnε shyεn pe ni fuun nuŋgba nuŋgba pe na.

15 Ye yaa culo taanrindaanri tagataga simbapεnε yirifɔnmbɔlɔ ke ma yiri tijεrε pe ni fuun nuŋgba nuŋgba pe na.

16 Ye yaa sikapɔlɔ nuŋgba wɔ saraga mbe kapere ti kala yagawa ja. Ye yaa ki saara nda ti wɔ mbe taga wa pilige pyew saraga sogowogo ki na, mbe pinlε ki muwε saraga naa duvεn saraga ηga pe ma wo ki ni.

17 «Feti wi pilige shyεn wogo ki na, ye yaa napεnε yirifɔnmbɔlɔ ke ma yiri shyεn wɔ saraga, naa simbapεnε shyεn konaa simbapεnε yirifɔnmbɔlɔ ke ma yiri tijεrε, mbele pè ta yεlε nuŋgba nuŋgba ma pye jεregisaga fu.

18 Ye yaa muwε saara naa duvεn saara nda pe ma wo ti tagataga napεnε, naa simbapεnε konaa simbapεnε yirifɔnmbɔlɔ pe na, mbe yala pe yɔn ki ni, paa yεgε ηga na kì kɔn ma tεgε we.

19 Ye yaa sikapɔlɔ nuŋgba wɔ saraga mbe kapere ti kala yagawa ja. Ye yaa ki saara nda ti wɔ mbe taga wa pilige pyew saraga sogowogo ki na, mbe pinlε ki muwε saraga naa duvεn saraga ηga pe ma wo ki ni.

20 «Pilige taanri wogo ki na, ye yaa napεnε ke ma yiri nuŋgba wɔ saraga, naa simbapεnε shyεn konaa simbapεnε yirifɔnmbɔlɔ ke ma yiri

tijere, mbele pè ta yele nungba nungba, ma pye jeregisaga fu.

21 Ye yaa muwe saara naa duven saara nda pe ma wo ti tagataga napene, naa simbapene kona simbapene yirifonmbolo pe na, mbe yala pe yon ki ni, paa yegé ñga na kì kòn ma tegé we.

22 Ye yaa sikapolo nungba wò saraga mbe kapere ti kala yagawa ja. Ye yaa ki saara nda ti wò mbe taga wa pilige pyew saraga sogowogo ki na, mbe pinle ki muwe saraga naa duven saraga ñga pe ma wo ki ni.

23 «Pilige tijere wogo ki na, ye yaa napene ke wò saraga, naa simbapene shyen kona simbapene yirifonmbolo ke ma yiri tijere, mbele pè ta yele nungba nungba ma pye jeregisaga fu.

24 Ye yaa muwe saara naa duven saara nda pe ma wo ti tagataga napene, naa simbapene kona simbapene yirifonmbolo pe na, mbe yala pe yon ki ni, paa yegé ñga na kì kòn ma tegé we.

25 Ye yaa sikapolo nungba wò saraga mbe kapere ti kala yagawa ja. Ye yaa ki saara nda ti wò mbe taga wa pilige pyew saraga sogowogo ki na, mbe pinle ki muwe saraga naa duven saraga ñga pe ma wo ki ni.

26 «Pilige kangurugo wogo ki na, ye yaa napene kòlojere wò saraga, naa simbapene shyen kona simbapene yirifonmbolo ke ma yiri tijere, mbele pè ta yele nungba nungba, ma pye jeregisaga fu.

27 Ye yaa muwe saara naa duven saara nda pe ma wo ti tagataga napene, naa simbapene kona simbapene yirifonmbolo pe na, mbe yala pe yon

ki ni, paa yegε ñga na kì kòn ma tegε we.

²⁸ Ye yaa sikapolo nuñgba wɔ saraga mbe kapere ki kala yagawa ja. Ye yaa ki saara nda ti wɔ mbe taga wa pilige pyew saraga sogowogo ki na, mbe pinle ki muwε saraga naa duven saraga ñga pe ma wo ki ni.

²⁹ «Pilige kögoloni wogo ki na, ye yaa napεnε yirifonmbɔlɔ kɔlɔtaanri wɔ saraga, naa simbapεnε shyen konaa simbapεnε ke ma yiri tijεrε, mbele pè ta yεlε nuñgba nuñgba, ma pye jerεgisaga fu.

³⁰ Ye yaa muwε saara naa duven saara nda pe ma wo ti tagataga napεnε, naa simbapεnε konaa simbapεnε yirifonmbɔlɔ pe na, mbe yala pe yɔn ki ni, paa yegε ñga na kì kòn ma tegε we.

³¹ Ye yaa sikapolo nuñgba wɔ saraga mbe kapere ti kala yagawa ja. Ye yaa ki saara nda ti wɔ mbe taga wa pilige pyew saraga sogowogo ki na, mbe pinle ki muwε saraga naa duven saraga ñga pe ma wo ki ni.

³² «Pilige kɔlɔshyen wogo ki na, ye yaa napεnε kɔlɔshyen wɔ saraga, naa simbapεnε shyen konaa simbapεnε yirifonmbɔlɔ ke ma yiri tijεrε, mbele pè ta yεlε nuñgba nuñgba ma pye jerεgisaga fu.

³³ Ye yaa muwε saara naa duven saara nda pe ma wo ti tagataga napεnε, naa simbapεnε konaa simbapεnε yirifonmbɔlɔ pe na, mbe yala pe yɔn ki ni, paa yegε ñga na kì kòn ma tegε we.

³⁴ Ye yaa sikapolo nuñgba wɔ saraga mbe kapere ti kala yagawa ja. Ye yaa ki saara nda ti wɔ mbe taga wa pilige pyew saraga sogowogo ki

na, mbe pinlə ki muwə saraga naa duvən saraga ɳga pe ma wo ki ni.

³⁵ «Pilige kələtaanri wogo ki na, ye yaa gbo-golo mbe mi ɳja Yawe Yenjelə na gbəgə. Ye se ka ye tunŋgo ka kpe pye ki pilige ki ni.

³⁶ Ye yaa saraga sogowogo wɔ mi ɳja Yawe Yenjelə na yeri, saraga ɳga pe ma sogo kason ni, ki nuwɔ taan pi yen mala ndanla. Ko yen napɔlo nunjba, naa simbapolɔ nunjba konaa simbapənə yirifənmbələ kələshyən, mbele pè ta yələ nunjba nunjba ma pye jəregisaga fu.

³⁷ Ye yaa muwə saara naa duvən saara nda pe ma wo ti tagataga napɔlo wo naa simbapolɔ konaa simbapənə yirifənmbələ pe na, mbe yala pe yɔn ki ni, paa yəgə ɳga na kì kɔn ma təgə we.

³⁸ Ye yaa sikapolɔ nunjba wɔ saraga mbe kapere ti kala yagawa ja. Ye yaa ki saara nda ti wɔ mbe taga wa pilige pyew saraga sogowogo ki na, mbe pinlə ki muwə saraga naa duvən saraga ɳga pe ma wo ki ni.

³⁹ Ye yaa la ki saara nda ti woo mi ɳja Yawe Yenjelə na yeri ye shəregə fəti piliye yi na. Ye yaa la to woo mbe taga wa ye yɔn fɔlɔ tɔnsaara ti na, naa ye nandanwa saara ti na, naa ye saara sogoworo ti na, naa ye muwə saara, naa ye duvən saara nda ye ma wo ti na, konaa ye nayinmə saara ti na.»

30

¹ A Moyisi wì si kagala ɳgele fuun Yawe Yenjelə làa yo maa kan ke yo Izirayeli woolo pe kan.

*Ngasele na lì tegε
na lere ka yɔn fɔlɔ kɔn*

² Kona, a Moyisi wì sigi yo naa Izirayeli cengelé teele pe kan ma yo fɔ: «Pa Yawe Yenjelé lì yo yεen fɔ:

³ Na na ja wa ka yɔn fɔlɔ le Yawe Yenjelé li yeri, nakoma mbe wugu mbe yɔn kan mbe yo wi yaa kala la pye, wii daga mboo yɔn sεnre ti kε. Wi daga mbe tanga ce mbe yala sεnre nda wila yo ti ni†.

⁴ Na sumboro wa ka yɔn fɔlɔ le Yawe Yenjelé li yeri nakoma mbe wugu mbe yɔn kan mbe yo wi yaa kala la pye, mboo ta wa wi sumborowo pi ni bere wa wi to go,

⁵ na wi to wi kaga wogo ki logo, na wii para wi ni ki wogo ki na, wi yɔn fɔgɔlɔ ŋgele wì le, ma yɔn kan mbe kagala ŋgele pye, ke yaa koro wa ke yɔnlo.

⁶ Eεn fɔ, pilige ŋga ni tofɔ wi ka ki sεnre ti logo, mbe je ki wogo ki na, pa kona sumborombyɔ wi yɔn fɔgɔlɔ ŋgele wì le, konaa ma yɔn kan mbe kagala ŋgele pye, ke se ka pye wi go kala naa. Yawe Yenjelé li yaa wi kala yaga, katugu yɔn fɔlɔ na wì le tofɔ wili sa.

⁷ «Na sumboro wa ka si yɔn fɔlɔ le, nakoma mbe fo mbe yɔn kan mbe yo wi yaa kala la pye, ko punjo na pe suu pɔri,

⁸ na wi pɔlɔ wiga ki logo pilige ŋga ni, na wii para wi ni ki wogo ki na, pa kona ki sumboro yɔn fɔgɔlɔ ŋgele wì le konaa ma yɔn kan mbe kagala ŋgele pye, ke yaa koro wa ke yɔnlo.

† **30:3 30.2-3:** Dete 23.22-24; Mati 5.33

9 Εεν δο, να ωι πολο wiga κι σενρε ti logo pilige ηγα ni, mbe je ki wogo ki na ki pilige nuŋba ki ni, kona γον foggolo ηgele jεle wì le, konaa wì fo ma γον kan mbe kagala ηgele pye, ke se pye wi go kala naa. Yawe Υενηελε li yaa wi kala yaga ali mbege ta wii tanga wi γον senre ti na.

10 «Εεν δο, να nangunjo nakoma jεle ηα ωι πολο wì wa, wa ka γον folo le konaa mbe γον kan mbe yo wi yaa kala la pye, ki kagala ke yaa pye wi go kala.

11 «Jεle ηα wì πορι naŋa yeri, να ωι ka γον folo le nakoma mbe wugu mbe γον kan mbe yo wi yaa kala la pye,

12 να ωι πολο wi kaga wogo ki logo, να wii para wi ni ki wogo ki na, mbe je ki na, pa kona jεle wì γον foggolo ηgele le konaa ma γον kan mbe kagala ηgele pye, ke yaa koro wa ke γονlo.

13 Εεν δο, να ωι πολο wi kaga logo pilige ηγα ni, mbe je ki wogo ki na, kona γον folo na jεle wì le konaa ma γον kan mbe kagala ηgele pye, ke se pye wi go kala naa. Yawe Υενηελε li yaa wi kala yaga, katugu jεle wì γον folo na le wi πολο wìli sa.

14 Να jεle wi ka γον folo le nakoma mbe wugu, mbe γον kan mbe je kala la na, wi πολο wi mbe ya yere γον folo na wì le li na, wi mbe si ya mbeli sa.

15 Ki kala li logo pilige, ki toronγgolo, να jεle wi πολο wii para wi ni ki wogo ki na, pa kona jεle wì γον folo na le konaa ma γον kan mbe kagala ηgele pye, ke yaa koro wa ke γονlo; katugu naa wì πολο wì pyeri, ko ki naga ma yo wì yere ki na.

16 Εεν δο, ki kala li logo pilige, ki toronγgolo, wi

pɔlɔ wi ka yere ki yerewe mbe yo wi yaa ki kala
li sa, pa kona jɛlɛ wi kapege ki yaa pye naŋa wo
go kala.»

¹⁷ Ki kondɛgɛŋgɛlɛ ŋgele koro wɛlɛ Yawe
Yɛnŋɛlɛ làa kan Moyisi wi yeri naŋa naa wi jɔ
sɔgɔwɔ wogo ki na, konaa sumborombyɔ naa wi
to pe sɔgɔwɔ wogo ki na, mboo ta wa wi to go wi
fa pɔri naŋa yeri gbɛn.

31

Izirayeli woolo pàa fanŋga ta Madiyan tara fennɛ pe na

¹ Kona, a Yawe Yɛnŋɛlɛ lì si para Moyisi wi ni
naa, maa pye fɔ:

² «Kapege ŋga Madiyan tara fennɛ pè pye yoro
Izirayeli woolo ye na, ma ti pe saga kayaŋga wɔ
pe ni. Ko pungo na, ma yaa ku mbe taga wa ma
tɛlɛye pe na.»

³ Kona, a Moyisi wì sigi yo Izirayeli woolo
pe kan ma yo fɔ: «Nambala pele mbe
maliŋgbɔnyaara ti le ye ni, pe sa to Madiyan tara
fennɛ pe na. Yawe Yɛnŋɛlɛ lìgi kɔn maga tɛgɛ
mbe kayanyaŋga ŋga wɔ pe ni, pege wɔ pe ni. ⁴ Ye
nambala waga keleŋgele (1 000) wɔ cɛngɛlɛ ke
ni fuun nuŋgbɑ ke ni, ye pe torogo pe sa malaga
ki gbɔn.»

⁵ A pè si nambala waga keleŋgele (1 000) wɔwɔ
cɛngɛlɛ ke ni fuun nuŋgbɑ nuŋgbɑ ke ni ma yiri
wa Izirayeli woolo legɛrɛ pe sɔgɔwɔ. Mbele pàa
wɔ, pe ni fuun pàa pye maliŋgbɔɔnlɔ waga ke
ma yiri shyɛn (12 000).

6 Nambala waga kelengele (1 000) mbele pàa wòwò cèngelè ke ni fuun nuñgba nuñgba ke ni, a Moyisi wì si pe tun pe sa malaga ki gbòn. Saraga wòfò Eleyazari wi pinambyo Fineyasi wìla pinlè pe ni. Wo wìla pye na Yenñele cènsaga paraga go ki yaara ti tungu, naa mbaanra ti ni mbaa ti wiin la konò kaan malingbɔɔnlɔ pe yeri.

7 A pè si saa malaga ki gbòn Madiyan tara fennè pe ni paa yègè ñga na Yawe Yenñele làa ki yo Moyisi wi kan we. Pàa Madiyan tara fennè nambala pe ni fuun pe gbo ma pe kɔ,

8 ma pinlè Madiyan tara fennè wunlumbolo kangurugo pe ni, pe mère ti nda: Evi, naa Erekemu, naa Zuri[†], naa Huri konaa Ereba. Pàa Bewòri pinambyo Balaamu[†] wi gbo fun tokobi ni.

9 Izirayeli woolo pàa Madiyan tara fennè pe jèelè naa pe piile pe yigi kasopiile ma kari pe ni, ma pe yòngomeye naa pe sofiele, naa pe yaayoro ñgbeleye konaa pe yarijèndé ti ni fuun ti koli ma kari ti ni.

10 Pàa Madiyan tara fennè pe cagborò naa pe kapire nda pàa pye ma cen wa ti ni, ti ni fuun ti sogò,

11 ma kari yaara nda fuun pàa koli ti ni, ma pinlè leeble poro naa yaayoro nda fuun pàa yigi ti ni.

12 Pàa kari leeble mbele pàa yigi kasopiile pe ni, naa yaayoro to naa yaara nda pàa koli ti

[†] **31:8 31.8:** Zuri wo wìla pye Kozibi to we (Nòmbu 25.15). Wila pye to fun Madiyan tara fennè seye yi legerè go na. [†] **31:8 31.8:** Mbe yala Izirayeli tara kalege ki ni, ki yaa pye Bewòri pinambyo Balaamu wi yén ja Madiyan tara fennè pe ni, wo ña woo senre ti yan wa Nòmbu go 22 ma saa gbòn go 24 ki na we.

ni wa Moyisi, naa saraga wɔfɔ Eleyazari konaa Izirayeli gbogolomɔ woolo pe yeri, wa paara yinre censaga ki ni, wa Mowabu tara funwa lara falafala ti ni, wa Zhuridɛn gbaan wi tanla, Zheriko ca ki yesinmɛ na.

¹³ A Moyisi wo naa saraga wɔfɔ Eleyazari wi ni, naa Izirayeli gbogolomɔ woolo teele pe ni fuun pe ni, pè si yiri wa paara yinre censaga ki ni ma saa maliŋgbɔɔnlɔ pe fili.

¹⁴ A Moyisi wì si nawa ŋgban maliŋgbɔɔnlɔ teele pe ni, mbele pàa pye teele maliŋgbɔɔnlɔ waga kelengele (1 000) go na, naa mbele pàa pye teele maliŋgbɔɔnlɔ cɛnmɛ cɛnmɛ go na pe ni; poro mbele pàa yiri wa malaga gbɔnsaga ma pan we.

¹⁵ Moyisi wìla pe pye fɔ: «A! Yège jεεlɛ mbele pe ni fuun pe yaga go na ke!

¹⁶ Yège jen ma yo ki Madiyan tara fenne jεεlɛ mbele poro pàa logo Balaamu wi yeri, ma woro Izirayeli woolo we kan a wè kapegbɔgɔ pye Yawe Yenjɛle li na, wa Pewɔri kala li ni; ko puŋgo na, a tifelɛge yama to woro mbele Yawe Yenjɛle li woolo we na[†].

¹⁷ Ki kala na, koni, ye pinambiile pe ni fuun pe gbo naa jεεlɛ mbele fuun pè naŋa kala jen konaan ma sinlɛ naŋa ni pe ni.

¹⁸ Eɛn fɔ, sumbonɔ mbele pe fa nambala kala jen ye poro yaga go na ye yɛɛ kan.

¹⁹ Yoro mbele fuun ye lere gbo wa malaga nakoma ma jiri gboo na, ye koro wa paara yinre censaga ki puŋgo na fɔ sa gbɔn piliye kɔlɔshyɛn. Ye daga mbele ye yɛɛ pye fyɔngɔ fu pilige taanri

[†] 31:16 31.16: Nɔmbu 25.1-9

wogo konaa pilige kɔlɔshyɛn wogo ki na, yoro naa ye kasopiile pe ni.

²⁰ Ye daga mbe ye yaripɔrɔ ti ni fuun ti pye fun fyɔngɔ fu, naa yaara nda pè gbegele selegɛ ni, naa nda pè gbegele sikanɛɛlɛ sire ni konaa nda pè gbegele tire ni ti ni.»

²¹ Kona, a saraga wɔfɔ Eleyazari wì si malingboɔnlɔ mbele pàa yiri wa malaga gbɔnsaga ma pan pe pye fɔ: «Lasiri wi kondɛgɛlɛ na Yawe Yenŋɛlɛ làa yo Moyisi wi kan li na:

²² Te yaara, naa warifuwe woro, naa tuguyɛnre woro, naa tuguwɔrɔ woro, konaa tuguvire woro, nakoma sunmu woro,

²³ ko kɔrɔ wo yɛn yaara nda kasɔn se ya mberi sogo mberi kɔ, yeri le wa kasɔn, ti yan ti pye fyɔngɔ fu; ko puŋgo na, yeri wɔ yeri le wa tɔnmɔ mba pi ma yaraga pye fyɔngɔ fu pi ni. Ëen fɔ, yaara nda fuun ti ma ya ma sogo ma kɔ, ye to le wa tɔnmɔ mba pi ma yaraga pye fyɔngɔ fu po ni cɛ.

²⁴ Pilige kɔlɔshyɛn wogo ki na, na yaga ye yaripɔrɔ ti jogo mbe kɔ, pa kona ye yaa pye fyɔngɔ fu, pa ye mbe ya sɔngɔrɔ wa paara yinre censaga ki ni.»

*Yaara nda pàa koli
tila yεɛlɛ yεgɛ ηga na*

²⁵ Kona, a Yawe Yenŋɛlɛ lì si Moyisi wi pye naa fɔ:

²⁶ «Mboro naa saraga wɔfɔ Eleyazari wi ni, naa Izirayɛli gbogolomɔ woolo seye teele pe ni, ye yaa yaara nda fuun malingboɔnlɔ pè koli ti jiri, leele poro naa yaayoro ti ni.

27 Ko puŋgo na, yaara nda pè koli ma pan, mari kɔn ti yiri tegesaga shyen. Ma tegesaga nuŋgba kan mbele pè saa malaga ki gbɔn pe yeri, ma tegesaga sanŋga ki kan Izirayeli gbogolomɔ woolo sanmbala pe yeri.

28 Ma ta lagala wa mbele pè saa malaga ki gbɔn pe tasaga ki na mari kan mi ḥa Yawe Yenjelε na yeri, na tasaga. Lere cɛnme kaŋgurugo (500) tegesaga nuŋgba nuŋgba pyew, naa nere cɛnme kaŋgurugo (500) tegesaga nuŋgba nuŋgba pyew, naa sofilele cɛnme kaŋgurugo (500) tegesaga nuŋgba nuŋgba pyew, naa simbaala cɛnme kaŋgurugo (500) tegesaga nuŋgba nuŋgba pyew, konaa sikaala cɛnme kaŋgurugo (500) tegesaga nuŋgba nuŋgba pyew, ye yaa nuŋgba nuŋgba lagala ti na mberi kan na yeri.

29 Yaara nda ma yaa lagala maliŋgbɔɔnlɔ pe tasaga ki na, mari kan saraga wɔfɔ Eleyazari wi yeri ti pye paa yarikanga yen mi ḥa Yawe Yenjelε na kan.

30 Tasaga ḥga kì kan Izirayeli woolo sanmbala pe yeri, ma leeple nuŋgba nuŋgba wɔwɔ lere nafa shyen ma yiri ke ke tegesaga nuŋgba nuŋgba pyew ki ni, ma yaayoro nuŋgba nuŋgba lagala yaayoro nafa shyen ma yiri ke ke tegesaga nuŋgba nuŋgba pyew ki na, to ti yen nere naa sofilele, naa simbaala, naa sikaala konaa yaayoro sannda ti ni, mari kan Levi setirige piile pe yeri; poro mbele pe maa mi ḥa Yawe Yenjelε na filisaga paraga go tunŋgo ki piin we.»

31 A Moyisi wo naa saraga wɔfɔ Eleyazari wi ni pè si ḥga Yawe Yenjelε làa yo Moyisi wi kan ki pye.

³² Mbele pàa saa malaga ki gbòn pàa yaara nda koli, nda tìla koro, a pè pan ti ni ti nda: Simbaala naa sikaala pàa pye waga cènme kògòlòni naa nafa taanri ma yiri ke ma yiri kañgurugo (675 000).

³³ Nere tìla pye waga nafa taanri ma yiri ke ma yiri shyen (72 000).

³⁴ Sofilele pàa pye waga nafa taanri ma yiri nuñgba (61 000)

³⁵ Sumborombiile mbele pe fa nambala kala jen pàa pye waga nafa ma yiri ke ma yiri shyen (32 000).

³⁶ Tègesaga ñga pàa kan mbele pàa saa malaga ki gbòn pe yeri, ki yaara ti nda: Simbaala naa sikaala pàa pye waga cènme taanri naa nafa ma yiri ke ma yiri kòlòshyen naa cènme kañgurugo (337 500).

³⁷ A pè si cènme kògòlòni naa nafa taanri ma yiri ke ma yiri kañgurugo (675) laga simbaala naa sikaala pe na ma pe kan Yawe Yènñelé li yeri.

³⁸ Nere tìla pye waga nafa ma yiri ke ma yiri kògòlòni (36 000). A pè si nafa taanri ma yiri ke ma yiri shyen laga ma kan Yawe Yènñelé li yeri.

³⁹ Sofilele pàa pye waga nafa ma yiri ke naa cènme kangurugo (30 500). A pè si nafa taanri ma yiri nuñgba laga ma kan Yawe Yènñelé li yeri.

⁴⁰ Leele pàa pye waga ke ma yiri kògòlòni (16 000). A pe lere nafa ma yiri ke ma yiri shyen kan Yawe Yènñelé li yeri.

⁴¹ A Moyisi wì si nda wìla lagala Yawe Yènñelé li kan ti kan saraga wɔfɔ Eleyazari wi yeri paa yegé ñga na làa ki yo wi kan we.

⁴² Tègesaga sanñga ñga pàa kan Izirayeli

gbogolomɔ̄ woolo sanmbala pe yeri, Moyisi wìla ki tegɛ ki yε mbele pàa malaga ki gbɔ̄n pe wogo ki ni.

⁴³ Ki yaara ti nda: Simbaala naa sikaala pàa pye waga cεnme taanri naa nafa ma yiri ke ma yiri kɔlɔshyεn, naa cεnme kaŋgurugo (337 500).

⁴⁴ Nere tìla pye waga nafa ma yiri ke ma yiri kɔgɔlɔni (36 000).

⁴⁵ Sofilele pàa pye waga nafa ma yiri ke naa cεnme kaŋgurugo (30 500).

⁴⁶ Leele pàa pye waga ke ma yiri kɔgɔlɔni (16 000).

⁴⁷ Tegesaga ɳga pàa kan Izirayeli woolo sanmbala pe yeri, Moyisi wìla leele nuŋgbɑ nuŋgbɑ wɔwɔ lere nafa shyεn ma yiri ke ke tegesaga nuŋgbɑ nuŋgbɑ pyew ki ni, ma yaayoro nuŋgbɑ nuŋgbɑ lagala yaayoro nafa shyεn ma yiri ke ke tegesaga nuŋgbɑ nuŋgbɑ pyew ki na ma kan Levi setirige piile pe yeri; poro mbele pàa pye na tunŋgo piin wa Yawe Yεnŋεle li cεnsaga paraga go ki ni, paa yεgε ɳga na làa ki yo Moyisi wi kan we.

*Nayinme yarikanra nda pàa pan
ma kan Yεnŋεle li yeri*

⁴⁸ Malingbɔɔnlɔ teele mbele pàa pye teele malingbɔɔnlɔ waga kelengele (1 000) go na, naa mbele pàa pye malingbɔɔnlɔ cεnme cεnme go na, pè si pan wa Moyisi wi tanla

⁴⁹ maa pye fɔ: «Woro mbele ma tunmbyeele, malingbɔɔnlɔ mbele pàa pye we kεε na, wè pe jiri, ali nuŋgbɑ wo si là wa pe ni.

⁵⁰ Ki kala na, we ni fuun nuŋgbɑ nuŋgbɑ, yaara nda wè koli we yεn nari kaan Yawe

Yenjelé li yeri yarikanga, to ti yen te yongowó kés yologo woolo, naa te kannjingele kés yologo wogolo, naa te vegembele, naa te nunjbogolo, konaa te yongowó yologo woolo; jaingo pe kapere ti kala yagawa ja kapyege ki pye we kan.»

⁵¹ A Moyisi wo naa saraga wofó Eleyazari wi ni pè si yenlé ma ki yaara nda pè gbegéle te ni ti shó pe yeri.

⁵² Mbele pàa pye teele malingbœnló waga kelengele (1 000) go na, naa mbele pàa pye teele malingbœnló cénme cénme go na, pàa pan te yaara nda ni Yawe Yenjelé li kan yarikanga ti nuguwó pila pye culo cénme naa nafa tijere ma yiri tijere (184).

⁵³ Malingbœnló pe ni fuun nuñgba nuñgba pàa yaara nda koli, pàa ti ta pe woro.

⁵⁴ Mbele pàa pye teele malingbœnló waga kelengele (1 000) go na, naa mbele pàa pye teele malingbœnló cénme cénme go na, pàa pan te yaara nda ni, Moyisi wo naa saraga wofó Eleyazari wi ni pàa ti le ma kari ti ni wa Yawe Yenjelé li yége soggowá wa filisaga paraga go ki ni, jaingo ti ti Yawe Yenjelé laa nawa tuun Izirayeli woolo pe na.

32

*Izirayeli cengelé taanri la cen
wa Zhuridén wi yonló yirisaga
kés yeri*

¹ Urubén setirige piile poro naa Gadi setirige piile pe ni yaayoro ñgbeleye tugbœrò legere la pye pe yeri. A pè sigi wele maga yan fó Yavezéri

wasege naa Galaadi tara tìla pye ma yɔn mbaa yaayoro koro wa ti ni.

² Kona, a Urubèn setirige piile poro naa Gadi setirige piile pè si pan ma Moyisi, naa saraga wɔfɔ Eleyazari konaa Izirayeli woolo gbogolomɔ teele pe pye fɔ:

³ «Ki cara nda yεεn: Atarɔti, naa Dibɔn, naa Yayezeri, naa Nimira, naa Eshibɔn, naa Eleyale, naa Sebamù, naa Nebo, konaa Bewɔn,

⁴ ko kɔrɔ wo yεn ki tara nda Yawe Yεnñεlε lìri woolo pe gbo wa woro Izirayeli gbogolomɔ woolo pe yεgε, ti yεn ma yɔn mbaa yaayoro koro wa ti ni. Ma si yala yaayoro nɔbeleye lεgεrε yεn woro mbele ma tunmbyeele we yeri.»

⁵ A pè sho naa fɔ: «Na kaa pye maa jaa mbe kajεŋε pye we kan, ki tara nda ti kan woro mbele ma tunmbyeele we yeri. Maga ka ti we Zhuridèn gbaan wi kɔn mbe yiri wa wi kεε nɔga na.»

⁶ A Moyisi wì si Gadi setirige piile poro naa Urubèn setirige piile pe yɔn sogo ma yo fɔ: «Yàa jaa ye sefennε poro mbe kari wa malaga mbe yoro yaga ye cεn lagamε kε?»

⁷ Yingi na, a ye nεε jaa mbe Izirayeli woolo sanmbala pe jatere wi piri pe na, paga ka kari wa tara nda Yawe Yεnñεlε li yεn na kaan pe yeri ti ni?

⁸ Ki kala cεnlε nungba lo ye telεye pàa pye, naa mila pe tun ma yiri wa Kadεshi Barineya ca ma yo pe sa Kana tara ti kagala ke yewe mbe ke jεn we.

⁹ Pàa kari ma saa gbɔn wa Eshikɔli gbunlundεgε ki na, ma tara ti yanri mari wele. Naa

pàa kaa sɔngɔrɔ ma pan, a pè si Izirayeli woolo sanmbala pe jatere wi piri pe na jaŋgo paga ka kari wa tara nda Yawe Yenjelé laa kaan pe yeri ti ni[†].

¹⁰ Ki pilige ki ni, a Yawe Yenjelé lì si nawa ŋgban, ma wugu ma yo fo:

¹¹ <Leele mbele pàa yiri wa Ezhipiti tara, mbege lε mbele pè ta yεlε nafa nafa konaa pe yεgε fenne pe ni, wo wa kρε se ye wa tara nda mila wugu ma yo mi yaa kan Abirahamu, naa Izaki konaa Zhakobu pe yeri ti ni; katugu pe sila na senre ti tanga mberi yɔn fili pe kotogo ki ni fuun ki ni.>

¹² Kaawɔ Yefune ḥa wi yεn Kenazi setirige pyɔ wi pinambyɔ Kalεbu wo naa Nuni pinambyɔ Zhozuwe poro pe yaa ye wa ti ni, katugu poro pè tanga mi ḥa Yawe Yenjelé na senre ti na mari yɔn fili.

¹³ Kì kaa pye ma, a Yawe Yenjelé lì si nawa ŋgban Izirayeli woolo pe ni, ma ti a pè koro na yanri na toro wa gbinri wi ni ma saa gbɔn yεlε nafa shyen, fo ki sanga woolo mbele pàa kapege ki pye Yawe Yenjelé li na, a pè saa ku ma kɔ[†].

¹⁴ Koni, yoro fun yε pye kapere pyefennε gbogolomɔ ye teleye pe yɔnlɔ. Yaa jaa mbe ti Yawe Yenjelé li nawa ŋgban woro Izirayeli woolo we ni;

¹⁵ katugu na yaga Yawe Yenjelé li wa, li yaa ti we koro laga gbinri wi ni. Ki ka pye ma ye yaa ti ki leele mbele pe kɔ pe wɔ wa.»

¹⁶ A pè si fulo wa Moyisi wi tanla maa pye fo:

† 32:9 32.8-9: Nombu 13.17-33 † 32:13 32.10-13: Nombu 14.26-35

«Ayoo! We yaa jasaala kankan laga we yaayoro
ηgbeleye yi kan, mbe cara kan we jεεlε naa we
piile pe kan.

¹⁷ Ko pungo na, we yaa fyεεlε mbe we
malingbonyaara ti le mbe keli Izirayeli woolo
sanmbala pe yεεgε mbe malaga ki gbɔn fɔ we sa
pe pye pe ye wa tara nda Yawe Yεεnjele li kan
pe yeri ti ni. We jεεlε naa we piile poro cε pe
yaa koro wa cara nda wè malaga sigemboro kan
mari maga ti ni, ki tara woolo pe kala na.

¹⁸ We se sɔngɔrɔ wa we yinre ti ni fɔ Izirayeli
woolo pe ni fuun nungba nungba pe sa tara pe
woro ta ta ti pye pe kɔrɔgɔ.

¹⁹ Εεn fɔ, we se ka tara ta ti pye we kɔrɔgɔ wa
Zhuridεn gbaan wi kεε ηga na konaa mbe kari
wa ko pungo na naa, katugu kɔrɔgɔ wè we wogo
ta makɔ laga Zhuridεn gbaan wi yɔnlɔ yirisaga
yeri.»

²⁰ A Moyisi wì si pe yɔn sogo ma yo fɔ: «Na
yaga tanga mbe yala ye sεnyoro ti ni, na yaga ye
malingbonyaara ti le mbe malaga ki gbɔn Yawe
Yεεnjele li yεεgε sɔgɔwɔ

²¹ na ye malingbɔɔnlɔ pe ni fuun paga pe
malingbonyaara ti le mbe Zhuridεn gbaan wi
kɔn mbe yiri Yawe Yεεnjele li yεεgε sɔgɔwɔ, fɔ li
sa wi juguye pe purɔ wa li yεεgε,

²² na yee sɔngɔrɔ, yaga koro wa mbe malaga
ki gbɔn fɔ ye sa tara ti shɔ Yawe Yεεnjele li kan,
pa kona ye yaa pye jεεregisaga fu Yawe Yεεnjele lo
naa Izirayeli woolo sanmbala pe yεεgε na. Ki ka
pye ma, Yawe Yεεnjele li yaa tara ti kan ye yeri ti
pye ye woro.

²³ Εεn fɔ, na ye sigi pye ma, kona yè kapege pye

Yawe Yennjelé li na. Yege jen ye yo fo ye kapege ki yaa sɔngɔrɔ̄ ye na.

²⁴ Ye cara kankan ye jeele naa ye piile pe kan, ye jasaala kankan ye yaayoro ŋgbeleye yi kan. Eεn fo, yaga ka ye senyoro ti ke.»

²⁵ A Gadi setirige piile poro naa Urubén setirige piile pe ni, pè si Moyisi wi pye fo: «Woro mbele ma tunmbyeele we yaa tanga ma senyoro ti na we tafɔ̄.

²⁶ We piile naa we jeele, naa we yaayoro ŋgbeleye yo naa we simbaala naa we sikaala pe yaa koro laga Galaadi tara cara ti ni.

²⁷ Woro mbele ma tunmbyeele, woro wo na, we yaa malingbɔ̄nyaara ti le mbe Zhuridéñ gbaan wi kɔ̄n mbe yiri, mbe sa malaga ki gbɔ̄n Yawe Yennjelé li yegɛ sɔgɔwɔ̄, paa yegɛ ŋga na mborɔ̄ ɔ̄na ma yen we tafɔ̄ màa ki yo we.»

²⁸ A Moyisi wì si konɔ̄ kan saraga wɔfɔ̄ Eleyazari, naa Nuni pinambyɔ̄ Zhozuwe kona Izirayeli cengelé teele pe yeri Gadi setirige naa Urubén setirige piile pe kanŋɔlɔ̄.

²⁹ Moyisi wila pe pye fo: «Na Gadi setirige piile naa Urubén setirige piile, mbele fuun pe mbe ya malaga gbɔ̄n, paga pe malingbɔ̄nyaara ti le mbe pinlɛ ye ni, mbe Zhuridéñ gbaan wi kɔ̄n mbe yiri sa malaga gbɔ̄n Yawe Yennjelé li yegɛ sɔgɔwɔ̄, na yaga ka tara ti shɔ̄ mberi ta sanga ɔ̄na ni, kona ye Galaadi tara ti kan pe yeri ti pye pe woro.

³⁰ Eεn fo, na pee malingbɔ̄nyaara ti le mbe toro mbe pinlɛ ye ni mbe sa malaga ki gbɔ̄n, kona pe daga mbe tara ta ta kɔ̄rɔgɔ̄ wa ye sɔgɔwɔ̄, wa Kana tara.»

³¹ A Gadi setirige piile poro naa Urubén setirige

piile pe ni, pè sho naa fɔ: «Woro mbele ma tunmbyeele, we yaa ḥga Yawe Yenjelé lì yo ki pye.

³² We yaa maliŋgbonyaara ti lè mbe ye wa Kana tara, mbe sa malaga ki gbɔn Yawe Yenjelé li yegɛ sɔgɔwɔ, jaŋgo tara nda we yaa ta kɔrɔgɔ ti pye laga Zhuriden gbaan wi kɛɛ ḥga na[†].

³³ Amɔri cénle woolo pe wunlunaŋa Sihon wo naa Bazan tara wunlunaŋa ɔgi wi ni pe tara to naa ti cara ti ni, naa ti kanŋgara lara ti ni, a Moyisi wì siri kan Gadi naa Urubén setiriye piile konaa Zhozefu pinambyɔ Manase wi cénle li walaga woolo pe yeri.

³⁴ A Gadi setirige piile pè sigi cara nda ti kankan naa fɔnŋgɔ, to ti yɛn Dibon, naa Atarɔti, naa Aroyeri,

³⁵ naa Atirɔti Shofan, naa Yayezeri, naa Yoghbeaya,

³⁶ naa Beti Nimira konaa Beti Aran. Pàa malaga sigemboro kankan maga cara ti maga, ma jasaala kankan pe yaayoro ḥgbeleye yi kan.

³⁷ A Urubén cénle woolo pè sigi cara nda ti kankan naa fɔnŋgɔ, to ti yɛn Eshibon, naa Eleyale, naa Kiriyatayimu,

³⁸ naa Nebo konaa Baali Meyon, mari mère ti kanŋga konaa Sibima. Cara nda pàa kankan naa fɔnŋgɔ, pàa mère fɔnndɔ tagataga ti na.

³⁹ A Manase pinambyɔ Makiri wi setirige piile pè si saa to Galaadi tara[†] ti na, ma Amɔri cénle

[†] 32:32 32.28-32: Zhou 1.12-15 [†] 32:39 32.39: Makiri setirige pile pàa saa to Galaadi tara ti yɔnlɔparawa kamɛŋge kɛɛ ko na, katugu Gadi cénle woolo pàa tara ti yɔnlɔparawa kalige kɛɛ ko ta makɔ.

woolo mbele pàa pye ma cén wa pe purɔ mari shɔ.

⁴⁰ A Moyisi wì sigi Galaadi tara ti kan Manase pinambyɔ Makiri wi woolo pe yeri, a pè cén wa.

⁴¹ Yayiiri ḥa wìla pye Manase wi setirige pyɔ wa, wì si saa to Amɔri cénle woolo pe kapire ta na legere mari shɔ mari ta. A wì siri mege taga nari yinri Yayiiri kapire.

⁴² A Noba wì si saa to Kenati ca ki na maga shɔ maga ta ma pinlɛ ki kannjara na kapire ti ni. A wì suu yee mege ki taga ti na nari yinri Noba ca.

IZIRAYELI WOOLO PE YEE GBEΓELEMÈ SANNI PE SA KANA TARA TI SHɔ

33

33-36

*Izirayeli woolo pàa yiri
wa Ezhipiti tara
ma cencen ma toro lara nda na*

¹ Izirayeli woolo pàa yiri wa Ezhipiti tara ma yala pe malinqbɔɔnlo ɔgbeleye yi ni. Moyisi naa Arɔn poro pàa pye na pe yegε sinni. Pàa pye na tanri na cén na toro lara nda na ti nda:

² Pàa pye na pe paara yinre ti kanni na cén na toro lara nda ni, Moyisi wìla ti yɔnlɔgo ma yala Yawe Yennjεle li senyoro ti ni. Pe censara ti nda mbe yala pe tangala li ni:

³ Yεle li yenje konjbanjga ki pilige ke ma yiri kanjurugo wogo ki na, Paki feti wi toronjɔlo, ki goto, a Izirayeli woolo pè si yiri wa Aramisesi ca ki ni, wa Ezhipiti tara. Pàa yiri ma kari pe yɔlɔgo ki ni caw Ezhipiti tara fennε pe yegε na.

⁴ Kìla yala Ezhipiti tara fenne pe yen na pe pinambiile konjbanmbala pe gboolo pe nii, poro mbele Yawe Yenjelé làa pe ni fuun pe gbo we. Làa ko pye ma, ma jolögö wa pe yarisunndo ti na.

⁵ A Izirayeli woolo pè si yiri wa Aramisësi ca ma saa pe paara yinre ti kan ma cen wa Sukötì ca.

⁶ Pè kaa yiri le Sukötì, a pè si saa pe paara yinre ti kan ma cen wa Etamu laga ki na, wa gbinri wi konjog na.

⁷ Pè kaa yiri le Etamu, a pè si ke ma kari wa Pi Ayirötì laga ki yeri, wa laga ñga pàa pye na yinri Baali Zefòn ki yonlö yirisaga yeri, ma saa pe paara yinre ti kan ma cen wa Migidòli laga ki yesinme na.

⁸ Pè kaa yiri le Pi Ayirötì, a pè si Kogòje yeesen wi kòn ma yiri. A pè si kari wa gbinri wi ni, ma yonlö taanri tangala tanga wa Etamu gbinri wi ni, mëe saa pe paara yinre ti kan ma cen wa Mara laga ki ni.

⁹ Pè kaa yiri le Mara, a pè si kari ma saa gbon wa Elimu laga ki na. Puluyo ke ma yiri shyen naa sengendire nafa taanri ma yiri ke la pye wa ki laga ki ni. A pè si pe paara yinre ti kan ma cen wa.

¹⁰ Pè kaa yiri le Elimu, a pè si saa pe paara yinre ti kan ma cen wa Kogòje yeesen wi tanla.

¹¹ Pè kaa yiri le Kogòje yeesen wi tanla, a pè si saa pe paara yinre ti kan ma cen wa Sèn gbinri wi ni.

¹² Pè kaa yiri le Sèn gbinri wi ni, a pè si saa pe paara yinre ti kan ma cen wa Dofika laga ki ni.

¹³ Pè kaa yiri le Dofika, a pè si saa pe paara

yinre ti kan ma cen wa Alushi laga ki ni.

¹⁴ Pè kaa yiri le Alushi, a pè si saa pe paara yinre ti kan ma cen wa Erefidimu laga ki ni. Leele pe sila tɔnmo tiyɔɔn ta wa mbe wo.

¹⁵ Pè kaa yiri le Erefidimu, a pè si saa pe paara yinre ti kan ma cen wa Sinayi gbinri wi ni.

¹⁶ Pè kaa yiri le Sinayi gbinri wi ni, a pè si saa pe paara yinre ti kan ma cen wa Kiburoti Ataava laga ki ni.

¹⁷ Pè kaa yiri le Kiburoti Ataava, a pè si saa pe paara yinre ti kan ma cen wa Hazeroti laga ki ni.

¹⁸ Pè kaa yiri le Hazeroti, a pè si kari ma saa pe paara yinre ti kan ma cen wa Iritima laga ki ni.

¹⁹ Pè kaa yiri le Iritima, a pè si kari ma saa pe paara yinre ti kan ma cen wa Irimo Perezi laga ki ni.

²⁰ Pè kaa yiri le Irimo Perezi, a pè si kari ma saa pe paara yinre ti kan ma cen wa Libina laga ki ni.

²¹ Pè kaa yiri le Libina, a pè si kari ma saa pe paara yinre ti kan ma cen wa Irisa laga ki ni.

²² Pè kaa yiri le Irisa, a pè si kari ma saa pe paara yinre ti kan ma cen wa Kehelata laga ki ni.

²³ Pè kaa yiri le Kehelata, a pè si kari ma saa pe paara yinre ti kan ma cen wa Shaferi yanwiga ki na.

²⁴ Pè kaa yiri le Shaferi, a pè si kari ma saa pe paara yinre ti kan ma cen wa Arada laga ki ni.

²⁵ Pè kaa yiri le Arada, a pè si kari ma saa pe paara yinre ti kan ma cen wa Makeloti laga ki ni.

²⁶ Pè kaa yiri le Makelɔti, a pè kari ma saa pe paara yinre ti kan ma cен wa Tahati laga ki ni.

²⁷ Pè kaa yiri le Tahati, a pè si kari ma saa pe paara yinre ti kan ma cен wa Tara laga ki ni.

²⁸ Pè kaa yiri le Tara, a pè si kari ma saa pe paara yinre ti kan ma cен wa Mitika laga ki ni.

²⁹ Pè kaa yiri le Mitika, a pè si kari ma saa pe paara yinre ti kan ma cен wa Ashimona laga ki ni.

³⁰ Pè kaa yiri le Ashimona, a pè si kari ma saa pe paara yinre ti kan ma cен wa Mozerɔti laga ki ni.

³¹ Pè kaa yiri le Mozerɔti, a pè si kari ma saa pe paara yinre ti kan ma cен wa Bene Yaakan ca.

³² Pè kaa yiri le Bene Yaakan, a pè si kari ma saa pe paara yinre ti kan ma cен wa Hɔri Gidigadi laga ki ni.

³³ Pè kaa yiri le Hɔri Gidigadi, a pè si kari ma saa pe paara yinre ti kan ma cен wa Yɔtibata laga ki ni.

³⁴ Pè kaa yiri le Yɔtibata, a pè si kari ma saa pe paara yinre ti kan ma cен wa Abirona laga ki ni.

³⁵ Pè kaa yiri le Abirona, a pè si kari ma saa pe paara yinre ti kan ma cен wa Eziyɔn Geberi ca.

³⁶ Pè kaa yiri le Eziyɔn Geberi, a pè si kari ma saa pe paara yinre ti kan ma cен wa Zen gbinri wi ni, ko kɔrɔ wo yen wa Kadεshi laga ki ni.

³⁷ Pè kaa yiri le Kadεshi, a pè si kari ma saa pe paara yinre ti kan ma cен wa Hɔri yanwiga ki na, wa Edɔmu tara kɔnlo li na.

³⁸ A saraga wɔfɔ Arɔn wì si lugu wa Hɔri yanwiga ki go na ma yala Yawe Yenjεlε li senyoro ti ni. Pa wìla ku wa, Izirayεli woolo pe yiriŋgɔlɔ

wa Ezhipiti tara, ki yele nafa shyen wolo li yenje kañgurugo wogo, ki pilige konjbanŋga ki na[†].

³⁹ Arɔn wila ku wa Hɔri yanwiga ki na sanga ḥa ni, kila yala wì ta yele cénme naa nafa ma yiri taanri (123).

⁴⁰ Aradi ca wunlunaŋa ḥa wila pye Kana tara fenne woo, ma cén wa Negɛvu tara ti ni, a wì sigi logo ma yo Izirayeli woolo paa paant[†].

⁴¹ Izirayeli woolo pè kaa yiri wa Hɔri yanwiga ki na, a pè si kari ma saa pe paara yinre ti kan ma cén wa Zalimona laga ki ni.

⁴² Pè kaa yiri le Zalimona, a pè si kari ma saa pe paara yinre ti kan ma cén wa Punɔ laga ki ni.

⁴³ Pè kaa yiri le Punɔ laga ki ni, a pè si kari ma saa pe paara yinre ti kan ma cén wa Obɔti laga ki ni.

⁴⁴ Pè kaa yiri le Obɔti, a pè si kari ma saa pe paara yinre ti kan ma cén wa Iye Abarimu ca, wa Mowabu tara kɔnlo li na.

⁴⁵ Pè kaa yiri le Iye Abarimu, a pè si kari ma saa pe paara yinre ti kan ma cén wa Dibɔn Gadi ca.

⁴⁶ Pè kaa yiri le Dibɔn Gadi, a pè si kari ma saa pe paara yinre ti kan ma cén wa Alimɔ Dibilatayimu laga ki ni.

⁴⁷ Pè kaa yinri le Alimɔ Dibilatayimu, a pè si kari ma saa pe paara yinre ti kan ma cén wa Abarimu yanwira ti tanla, wa Nebo yanwiga ki yesinme na.

⁴⁸ Pè kaa yiri le Abarimu yanwira ti tanla, a pè si saa pe paara yinre ti kan ma cén wa Mowabu

[†] 33:38 33.38: Nombu 20.22-28

[†] 33:40 33.40: Nombu 21.1

funwa lara falafala ti ni, wa Zhuridēn gbaan wi tanla, wa Zheriko ca ki yesinmē na.

49 Pàa pe paara yinrē ti kan ma cēn wa Mowabu tara funwa lara falafala ti ni, wa Zhuridēn gbaan wi tanla, maga lē wa Bēti Yeshimōti ca fō ma saa gbōn wa Abeli Shitimū laga ki ni.

*Yenjēle làa senrē nda yo
Kana tara ti yeele wogo ki na*

50 Ma Izirayeli woolo pe ta wa Mowabu tara funwa lara falafala ti ni, wa Zhuridēn gbaan wi tanla, wa Zheriko ca ki yesinmē na, a Yawe Yenjēle li si para Moyisi wi ni maa pye fō:

51 «Ki yo Izirayeli woolo pe kan fō na yaga ka Zhuridēn gbaan wi kōn mbe yiri, mbe ye wa Kana tara ti ni,

52 ye tara woolo pe ni fuun pe puro ye pe yirige wa ye yee yegē. Pe yarisunndo nda fuun ti yen sinndēēre woro, naa pe yaara yanlērē nda fuun pe tugurōn yan mari gbegele, yeri jōgō pew. Pe sunzara nda wa tinndiye pe na, yeri jōgō.

53 Ye pe tara ti shō yeri ta, ye cēn wa ti ni; katugu mìri kan ye yeri ti pye ye woro.

54 Ye yaa petē gbōn mberi yeele ye yee na, mbe yala ye cēngelē naa ye setiriye yi ni. Mbele ka legē, ye kōrōgō gbenjē kan pe yeri; mbele pee legē, ye kōrōgō jēle kan pe yeri. Paga petē gbōn mbe kōrōgō ḥga kan lere ḥja yeri, wi daga mbe yenlē ki na ki pye wi wogo[†].

55 Na yee tara woolo pe puro mbe pe yirige wa ye yee yegē, yaga mbele yaga wa, pe yaa ka pye

[†] **33:54 33.54:** Nombu 26.54-56

paa wuuro tunmɔɔrɔ yen mbaa ye sugulo wa ye yɛngɛlɛ ke ni, mbe pye paa wuuro tugbɔɔrɔ yen mbaa ye sugulo wa ye kanŋgara ti na. Pe yaa pye ye juguye wa tara nda ye yaa cɛn ti ni.

⁵⁶ Pa kona mìgi kɔn maga tege mbe pe jɔgɔ yɛgɛ ŋga na, yoro mi yaa jɔlɔ ma.»

34

Kana tara ti kɔngɔlɔ wele

¹ Yawe Yenjelé làa para Moyisi wi ni ma yo

² wìgi yo Izirayeli woolo pe kan fɔ: «Na yaga ka sa ye wa Kana tara ti ni, ki tara nda ye yaa ka ta ti pye ye kɔrɔgɔ, ti kɔngɔlɔ ke ŋgele:

³ <Wa yɔnlɔparawa kalige kɛɛ yeri, ye tara ti kɔnlɔ li yaa lε wa Zɛn gbinri wi na fɔ sa gbɔn wa Edɔmu tara ti na, mbe si lε wa Kɔgɔje kuwo wi na mbe kari wa yɔnlɔ yirisaga kɛɛ yeri,

⁴ mbe sa kε mbe kari wa Akirabimu tinndi wi yɔnlɔparawa kalige kɛɛ yeri, mbe si sin wa Zɛn gbinri wi yeri, mbe sa toro wa Kadèshi Barineya ca ki yɔnlɔparawa kalige kɛɛ yeri, mbe kari wa Hazari Adari ca ki yeri, mbe sa toro wa Azimɔ laga ki na.

⁵ Li yaa lε wa Azimɔ laga ki na mbe kε naa fɔnŋgɔ, mbe kari sa gbɔn wa Ezhipiti tara lafogo ki na, mbe sa kan wa Mediterane kɔgɔje wi na.»

⁶ «Wa yɔnlɔ tosaga kɛɛ yeri, Mediterane kɔgɔje wo wi yaa pye tara ti kɔnlɔ le.

7 «Wa yɔnlɔparawa kamεŋge kεs yeri, ye yaa kɔnlɔ li gbɔn mbege lε wa Mediterane kɔgɔje wi na fɔ sa gbɔn wa Hɔri[†] yanwiga ki na.

8 Mbe lε wa Hɔri yanwiga ki na, ye yaa ti kɔnlɔ li toro wa Lebo Hamati ca, mbe kari sa gbɔn wa Zedadi laga ki na.

9 Liga lε lema, li yaa toro mbe kari wa Zifirɔn laga ki yeri, mbe kari sa gbɔn wa Hazari Ena ca ki na. Ye tara ti yɔnlɔparawa kamεŋge kεs kɔnlɔ loli yεen.

10 «Wa yɔnlɔ yirisaga yeri, ye yaa tara ti kɔnlɔ li gbɔn mbege lε wa Hazari Ena ca ki na mbe kari wa Shefamu laga ki yeri.

11 Liga lε le Shefamu, li yaa kari wa Iribila laga ki yeri, mbe wa Ayini laga ki yɔnlɔ yirisaga kεs yeri, mbe sa gbɔn wa Zhenezarəti lɔgbɔgɔ yɔn ki tigiwen mba wa yɔnlɔ yirisaga kεs yeri pi na.

12 Li yaa lε lema fɔ sa gbɔn wa Zhuridɛn gbaan wi na, mbe si kan wa kɔgɔje kuwo wi na. Ye tara tori yεen mbe yala ti kɔngɔlɔ nɔgele kɛri maga mari fili ke ni.»

13 A Moyisi wì sigi sɛnrɛ nda ti yo Izirayeli woolo pe kan ma yo fɔ: «Tara nda tori Yawe Yεnɛjɛlɛ lì yo we pεte gbɔn weri yεeɛlɛ cεngɛlɛ kɔlɔjɛrɛ naa cεnlɛ nunɔba walaga ki woolo[†] pe na.

[†] **34:7 34.7:** Hɔri yanwiga nɔga paa piin lagamɛ ki yεn ki yε nɔga pε para ki sɛnrɛ na wa go 20.22-29 naa go 33.38-41 ti ni ki ni. Pa paa Arɔn wi le wa ki yanwiga ki na. [†] **34:13 34.13:** Cεnlɛ nunɔba li walaga woolo mbele pε pe sɛnrɛ ti yo lagamɛ, Manase cεnlɛ walaga ki woolo poro wεlε (Nɔmbu 26.52-56; 33.54; Zhozu 14.1-2).

14 Katugu Urubən cənlə, naa Gadi cənlə kona
Manase cənlə li walaga ki wooo pàa tara pe
woro ta körögö makö.

15 Ki cengelə shyen koro naa cənlə nuñgba
walaga ki wooo pe ni, pàa körögö pe wogo ta wa
Zhuridən gbaan wi këe sanŋga ki na, wa Zheriko
ca ki yesinmə na, wa yonlə yirisaga këe yeri.»

*Izirayeli tara teele mbele
pàa tegə pe tara ti yeele*

16 Kona, a Yawe Yenjəle lì si para Moyisi wi ni
naa, ma yo fo:

17 «Wele, nambala mbele pe yaa tara ti yeele
ye na pe mère ti nda: Saraga wɔfɔ Eleyazari wo
naa Nuni pinambyɔ Zhozuwe.

18 Ye yaa teele nuñgba nuñgba wɔ fun cengelə
ke ni fuun nuñgba nuñgba ke ni pe pe saga ki
tunjgo ki na.

19 Mbele ye yaa wɔ pe mère ti nda: Zhuda cənlə
woo wowi ḥja Yefune pinambyɔ Kaləbu.

20 Simeyən cənlə woo wowi ḥja Amihudi
pinambyɔ Samiyeli.

21 Benzhamə cənlə woo wowi ḥja Kisilən
pinambyɔ Elidadi.

22 Dan cənlə woo wowi ḥja sege to Buki, Yogili
pinambyɔ we.

23 Zhozəfu pinambyɔ Manase cənlə woo wowi
ḥja sege to Haniyeli, Efədi pinambyɔ we.

24 Zhozəfu pinambyɔ Efirayimu cənlə woo
wowi ḥja sege to Kemuweli, Shifitan pinambyɔ
we.

25 Zabulən cənlə woo wowi ḥja sege to Elizafan,
Parinaki pinambyɔ we.

²⁶ Isakari cénle woo wowi ḥa sege to Palitiyeli,
Azan pinambyo we.

²⁷ Aséri cénle woo wowi ḥa sege to Ayihudi,
Shelomi pinambyo we.

²⁸ Nefitali cénle woo wowi ḥa sege to Pedayeli,
Amihudi pinambyo we.

²⁹ Poro wéle Yawe Yennjelé làa wó ma yo pe
Kana tara ti yéelé Izirayeli woolo pe na.»

35

Cara nda tìla kan Levi setirige piile pe yeri

¹ Kona, a Yawe Yennjelé lì si para naa Moyisi
wi ni wa Mowabu tara funwa lara falafala ti ni,
wa Zhuriden gbaan wi yon na, wa Zheriko ca ki
yesinmè na. Làa wi pye fɔ:

² «Ki yo Izirayeli woolo pe kan fɔ pe cara ta
wó wa tara nda pè ta kɔrɔgɔ ti ni peri kan Levi
setirige piile pe yeri, pe cén wa ti ni. Pe yaa ki
cara ti kanngara na lara ti kan pe yeri paa pe
yaayoro ti koro wa.

³ Levi setirige piile pe yaa cén wa ki cara ti
ni, ti kanngara na lara ti yaa pye pe woro paa pe
nere naa yaayoro sannda pyew ti koro wa, kona
mbaa pe yarijendé ti teri wa.

⁴ Cara ti kanngara na lara nda ye yaa kan
Levi setirige piile pe yeri, ye yaa ti lè le ca ki
mbogo ki na mbege taanla sa gbɔn mètèrè cènmè
kanjurugo (500) mbe ca ki maga mbege fili.

⁵ Wa ca ki pungo na mbege maga, ye yaa
mètèrè wagakele (1 000) taanla mbe kari yonlɔ
yirisaga kεε yeri, mbe mètèrè wagakele (1 000)

taanla mbe kari yonloparawa kalige kes yeri, mbe metere wagakele (1 000) taanla mbe kari yonlo tosaga kes yeri, mbe metere wagakele taanla (1 000) mbe kari yonloparawa kamenges kes yeri; ca ki yaa pye wa ki laga ki nandogomo. Ko lara nda to ti yaa pye pe cara ti kanjgara na lara re.

⁶ Ye yaa cara kogoloni wo mberi pye cara nda lere mbe ya fe sa karafa wa, ye yaa ti kan Levi setirige piile pe yeri; na lere ka lere gbo, na wi sigi siligi, wi mbe ya fe sa karafa ka ni. Ye yaa cara nafa shyen ma yiri shyen kan pe yeri naa mbe taga wa.

⁷ Cara nda fuun ye yaa kan Levi setirige piile pe yeri, ti yaa pye ca nafa shyen ma yiri koltaanri naa ti kanjgara na lara ti ni.

⁸ Ye yaa ki cara ti wo wa Izirayeli woolo sanmbala pe korogo ki ni mberi kan. Cenle na woolo cara ka leges, li yaa cara legere kan. Cenle na woolo cara si leges, lo yaa cara jenri kan. Cenle nunjba nunjba pyew li yaa cara ta kan Levi setirige piile pe yeri mbe yala korogo nja li yaa ta ki gbeme pi ni[†].»

*Cara nda na lere ka lere gbo,
na wi sigi siligi,
wi mbe ya sa karafa ka ni
(Dete 19.1-13; Zhozu 20.1-9)*

⁹ Yawe Yennelé làa para Moyisi wi ni ma yo

¹⁰ wigi yo Izirayeli woolo pe kan fo: «Na yaga ka Zhuriden gbaan wi kon mbe ye wa Kana tara ti ni,

[†] 35:8 35.8: Zhozu 21.1-42

11 ye yaa cara ta wɔ, nda lere mbe ya fe sa karafa ka ni. Na lere ka lere gbo, na wi sigi siligi, wi mbe ya fe sa karafa ka ni[†].

12 Ki cara ti yaa pye cara nda lere mbe ya fe sa karafa wa, mbe shɔ lere ḥa wi yaa kufɔ wi gbowo pi kayaŋga wɔ wi yeri; jango legbolere paga kaa gbo na kiti kɔnfenne gbogolomɔ pi fa kiti kɔn wi na gben.

13 Ye yaa cara kɔgɔlɔni wɔ, nda lere mbe ya fe sa karafa ka ni.

14 Ye yaa taanri wɔ wa Zhuridɛn gbaan wi yɔnɔ yirisaga kɛɛ yeri, mbe taanri wɔ wa Kana tara.

15 Lere ḥa fuun wi yɛn Izirayeli woo, naa nambanja konaa nambannjɛen laga yoro Izirayeli woolo ye sɔgɔwɔ, na wa ka lere gbo, na wi sigi siligi, wi mbe ya fe sa karafa ki cara kɔgɔlɔni ka ni.

16 «Na lere ka lere gbɔn tugurɔn yaraga ni, na ki fɔ wi ka ku, ḥa wì gbɔnrɔ ti pye, wì pye legbolere. Wi daga poo gbo.

17 Na wi ka sinndelɛge tɛgɛ mboo gbɔn ki ni, ḥga ki mbe ya lere gbo, na ki fɔ wi ka ku, ḥa wì gbɔnrɔ ti pye, wi yɛn legbolere. Wi daga poo gbo.

18 Na wi ka si kanŋaga tɛgɛ mboo gbɔn ki ni, ḥga ki mbe ya mbe lere gbo, na ki fɔ wi ka ku, ḥa wì gbɔnrɔ ti pye, wi yɛn legbolere. Wi daga poo gbo.

19 Lere ḥa wi yaa kufɔ wi gbowo pi kayaŋga wɔ, wi ka legbolere wi yan sanŋa ḥa ni, wuu gbo.

[†] **35:11 35.11:** Zhozu 20.1-9

20 Na lere wa ka wi lewee yenlε wa panra mboo wɔnṛgo nakoma mbe lara mboo sige mboo wa yaraga ka ni, na ki fɔ wi ka ku,

21 nakoma na wi ka wi gbɔn kεŋgunɔ ni, mbɛnwe jatere ni, na wi ka ku, ḥa wì gbɔnṛo ti pye, wi daga poo gbo, katugu wi yen legbolere. Lere ḥa wi yaa kufɔ wi gbowo pi kayaŋga wɔ, wiga wi yan sanga ḥa ni, wuu gbo.

22 Eεn fɔ, na lere wa ka wi lewee yenlε wa wɔnṛgo mboo gbo na wi sigi siligi, na wi sigi pye mbɛnwe ni, nakoma na wi ka wi wa yaraga ka ni mboo gbo, na wi sigi siligi,

23 nakoma wi ka sinndεlεgε wa wi na, na wi suu yan, na wi ka ku mbege ta wi suu panra, wi si woro na kapege jate wi ni,

24 pa kona kitī kɔnfennε gbogolomɔ pi yaa kitī kɔn ḥa wì lere wi gbo wo naa ḥa wi yaa kufɔ wi gbowo pi kayaŋga wɔ pe sɔgɔwɔ, mbe yala kakɔnndεgεŋgεlε ḥegele kε tεgε ki wogo ki na ke ni.

25 Kiti kɔnfennε gbogolomɔ pi yaa ḥa wì lere wi gbo wi shɔ lere ḥa wi yaa kufɔ wi gbowo pi kayaŋga wɔ wi yeri, mboo pye wi sɔngɔrɔ wa ca ḥga wìla fe ma saa karafa ki ni.

«Ḥa wì lere wi gbo wi daga mbe koro wa ki ni, fɔ saraga wɔfennε to wi sa ku, wo ḥa pàa sinmε kpoyi pi wo wi na we.

26 Eεn fɔ, pe ma fe ma saa karafa ca ḥga ni, wì saa karafa ḥga ni, na wi ka yiri wa ki ni mbege kɔngɔlɔ ke toro,

27 naḥa ḥa wi yaa kufɔ wi gbowo pi kayaŋga wɔ, na wiga wi yan wa ca ḥga pe ma fe ma saa

karafa wa ki punjo na, wi yaa wi gbo, pa ki se jate wi kapege pye ma lere gbo.

28 Katugu ḥa wì lere wi gbo, wì fe ma saa karafa ca ḥga ni, wi daga mbe koro wa ki ca ki ni fɔ saraga wɔfennɛ to wi sa ku. Ko punjo na, wi mbe ya sɔngɔrɔ wa wi tara nda tì kan wi yeri ti ni.

29 «Ki kagala ḥgele ke yɛn kondɛgɛlɛ yoro naa ye setirige piile mbele fuun pe yaa yiri ye punjo na ye kan, na yaga sa cɛn laga o laga.

30 «Na lere ka lere gbo sanga o sanga, ḥa wì lere wi gbo pe mbe ya mboo gbo serefennɛ lègerɛ senyoro kala na. ɛen fɔ, serefɔ nuŋba senyoro se ya ti poo gbo[†].

31 Legbolere ḥa wi daga poo gbo, yee daga mbe penjara shɔ mbe wa go shɔ. Wi daga poo gbo.

32 Pe ma fe ma saa karafa ca ḥga ni, legbolere ḥa wì fe ma saa karafa wa ki ni, ye se ka penjara shɔ mboo go shɔ mbe ti wi sɔngɔrɔ wi pan wa wi tara, na saraga wɔfennɛ to wi fa ku gbɛn.

33 Tara nda ye yaa sa cɛn wa ti ni, yaga kari tegɛ fyɔngɔ ni; katugu legbogo ki ma tara ti tegɛ fyɔngɔ ni. Na paga lere gbo wa tara ti na, ti se ya pye kpoyi yaraga ka yɛgɛ ni, kaawɔ ḥa wì lere wi gbo poo gbo.

34 Ye yaa ka cɛn tara nda ni, yaga kari tegɛ fyɔngɔ ni Yɛnnjɛlɛ kono li ni, to nda mi yaa ka pye mbe cɛn wa ti ni we, katugu mi ḥa Yawe Yɛnnjɛlɛ, mi yɛn ma cɛn laga yoro Izirayɛli woolo ye sɔgɔwɔ.»

[†] **35:30 35.30:** Dete 17.6; 19.15

36

*Jeele mbele pè pɔri nambala yeri,
pe kɔrɔgɔ lime kala*

¹ Makiri pinambyɔ Galaadi wi setirige piile pe seye teele pàa pan Moyisi naa Izirayeli woolo sanmbala pe seye teele pe kɔrɔgɔ. Makiri to wo lawi ɳa Manase. Ki seye teele pàa yiri wa Zhozefu setirige ki ni.

² A pè si Moyisi wi pye fɔ: «Yawe Yenjelé làa ki konɔ kan mborɔ ɳa we tafɔ ma yeri ma yo ma pete gbɔn ma tara ti yeele woro Izirayeli woolo we na. Mbe taga wa ko na, Yawe Yenjelé làa ki konɔ kan ma yeri naa ma yo ma we sefɔ Zelofadi wi kɔrɔgɔ ki kan wi sumborombiile pe yeri[†].

³ Mbe yala ko ni, na paga pɔri nambala yeri Izirayeli cénle la yegɛ ni, pe to kɔrɔgɔ ɳga pè li, ki yaa wɔ wa we tεleye kɔrɔgɔ ki ni mbe taga pè pɔri nambala mbele yeri pe kɔrɔgɔ ki na. Ki ka pye ma, pa ka yaa kɔn wa we kɔrɔgɔ ki na.

⁴ Na Izirayeli woolo pe zhubile[†] yele li ka ka gbɔn, ki jeele pe tasaga ki yaa wɔ wa we cénle li kɔrɔgɔ ki ni mbe taga pè pɔri nambala mbele yeri pe cénle li wogo ki na. Ki ka pye ma, ka yaa kɔn wa we kɔrɔgɔ ki na.»

⁵ Kona, a Moyisi wì si para Izirayeli woolo pe ni ma yala Yawe Yenjelé li senyoro ti ni, ma pe pye

[†] 36:2 36.2: Nombu 27.7 [†] 36:4 36.4: Yele nafa shyen ma yiri ke ke pyew lo pàa pye na yinri zhubile yele. Ki yele li yenje kɔloshyen wogo ki pilige ke wogo ki na, Izirayeli woolo mbele pàa pye na pe yee kaan kulolo pe Izirayeli woolo yeenle pele yeri, pe ma wɔ wa kulowo pi ni. Tara lara nda leeple pèle la jori ma péri, ti ma sɔngɔrɔ ti fenne pe na (Levi 25.8-55).

fɔ: «Tanga yɛn Zhozɛfu setirige piile pe cɛnle li yeri.

⁶ Yawe Yenjɛlɛ lì sɛnre nda yo Zelofadi sumborombiile pe wogo ki na ti nda fɔ: <Naŋa ḥa ka ḥa ndanla wi mbe ya pɔri wi yeri. Ǝɛn fɔ, ki naŋa wi daga mbe pye pe to cɛnle li sege woo wo wa.

⁷ Pa kona Izirayeli woolo pe kɔrɔgɔ ka se ka wɔ cɛnle la ni mbe kan cɛnle la yeri. Kona Izirayeli woo nuŋba nuŋba pyew wí yaa koro wi tɛleye kɔrɔgɔ ko ni.

⁸ Na kɔrɔgɔ ka kan sumboro wa yeri, Izirayeli woolo cɛngelɛ la ni, wi daga mbe pɔri naŋa wa yeri wa pe to cɛnle li sege woolo pe ni; jaŋgo Izirayeli woolo pe ni fuun nuŋba nuŋba pe tɛleye kɔrɔgɔ ki koro pe kan.

⁹ Ki ka pye ma, kɔrɔgɔ ka se ka wɔ cɛnle la ni mbe kan cɛnle la yeri. Izirayeli cɛnle nuŋba nuŋba pyew li yaa koro wa li yɛɛra kɔrɔgɔ ki go na.»

¹⁰ A Zelofadi sumborombiile pè si ḥga Yawe Yenjɛlɛ làa yo Moyisi wi kan ki pye.

¹¹ A Zelofadi wi sumborombiile Mala, naa Tiriza, naa Ogila, naa Milika konaa Nowa pè si pɔri pe ndonjɛye pe pinambiile pele yeri.

¹² Ki nambala pàa pye Zhozɛfu wi pinambyɔ Manase wi setirige piile poro seye woolo. Kì kaa pye ma, kɔrɔgɔ ḥga sumborombiile pàa ta, a kì si koro wa pe to cɛnle li ni.

¹³ Yawe Yenjɛlɛ làa ḥgasegele naa kakonndegengɛlɛ ḥgele yo Moyisi wi kan, a wì ke yo Izirayeli woolo pe kan, koro wele yɛɛn. Ko la pe ta wa Mowabu tara funwa lara falafala

ti na, wa Zhuridən gbaan wi yön na, wa Zheriko
ca ki yesinme na.

**Bibulu Jinmiire ni
Sénoufo, Djimini: Bibulu Jinmiire ni Bible**

copyright © 2014 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Djimini Senoufo

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source
files dated 29 Jan 2022
a4863791-1c91-5f31-9a8f-034a18a2f8d8